



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Estrategias de Aprendizaje para el uso de la Lengua Materna Mam

Estudio realizado en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del
Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal
de Comitancillo, San Marcos.

Brígida López Ramírez

Asesor:
Doctor Luis Javier Crisóstomo y Crisóstomo

Guatemala, agosto 2016.



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Estrategias de Aprendizaje para el uso de la Lengua Materna Mam

Estudio realizado en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del
Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal
de Comitancillo, San Marcos.

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de
Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala.

Brígida López Ramírez

Previo a conferírsele el grado académico de:
Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya

Guatemala, agosto 2016.

AUTORIDADES GENERALES

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo	Rector Magnífico de la USAC
Dr. Carlos Enrique Camey Rodas	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM

CONSEJO DIRECTIVO

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Representante de Profesores
Lic. Saúl Duarte Beza	Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar	Representante de Profesionales Graduados
PEM. Ewin Estuardo Losley Johnson	Representante de Estudiantes
PEM. José Vicente Velasco Camey	Representante de Estudiantes

TRIBUNAL EXAMINADOR

Dra. Amalia Geraldine Grajeda Bradna	Presidente
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Vocal



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

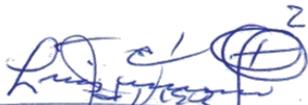
Guatemala, 20 de noviembre de 2015.

Doctor
Miguel Ángel Chacón Arroyo
Coordinador Unidad de Investigación
EFPEM – USAC

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesor del trabajo de graduación denominado: **“Estrategias de aprendizaje de la lengua materna mam”** correspondiente a la estudiante: **Brígida López Ramírez**, identificándose con su número de carné: **200420261** de la carrera: **Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya**, manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración de su trabajo y la revisión realizada al informe final, evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM., por lo que por este medio emito dictamen favorable y solicito sea aceptado para continuar con el proceso para su graduación.

Atentamente,


Dr. Luis Javier Crisóstomo y Crisóstomo
Colegiado No. 3,973 CPH
Correo electrónico: ajwall2000@gmail.com

c.c. Archivo





USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media
-EFPEM-

El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado **“Estrategias de aprendizaje para el uso de la Lengua Materna Mam” Estudio realizado en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos,** presentado por el (la) estudiante **Brígida López Ramírez**, carné No. **200420261**, de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

CONSIDERANDO

Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **dieciocho** días del mes de **agosto** del año dos mil **dieciséis**.

“ID YENSEÑAD A TODOS”


Lic. Mario David Valdés López
Secretario Académico
EFPEM-USAC



A LAS **10:46**

Ref. SAOIT046-2016
C.c. Archivo

Dedicatoria

A mi padre y madre.

Rufino López Jiménez

Nicolasa Ramírez Hernández.

Humildes y sencillas personas que *infundieron mi vida y el aliento para pronunciarme al creador Creador y Formador.*

A mis hijas

Yaradelsy Ik'nal

Adalisseth Itzalí

Yoliberly Ixchel Marroquín López

Descendientes y forjadoras de una nueva era.

A mi esposo

Mario Fidel Marroquín Agustín

Por su amplia conciencia a través del Amor de la Creación, que pone en cada una de sus criaturas el germen para la multiplicación de su obra.

A los abuelos y abuelas Mayas

Por su perdón, perdonar a los demás y ser perdonados.

Agradecimiento

A “Los cuatro elementos de la madre naturaleza: Fuego, Tierra, Aire y Agua.
Por la existencia y la conexión con el más allá.

Agradecimientos sinceros.

A:

Escuela Superior de Educación Rural Integral -ESEDIR-,

Por su filosofía en conducirme desde los cuatro caminos, donde emergen los
nuevos paradigmas.

USAC-EFPEM:

Por su extraordinaria eficacia en mi formación,

Instituto Nacional de Educación Básica –INEB- Cabecera Municipal.

Por ser la semilla que permitió florecer mi sueño sobre las estrategias de
aprendizaje de la lengua materna mam.

Unidad de Investigación

Por ser guía desde el inicio y finalización de mi proyecto de investigación.

Dr. Luis Javier Crisóstomo y Crisóstomo.

Por asesorarme y ser el ente eficiente en perfeccionar e hilar mis nociones
desde las enseñanzas de los abuelos y abuelas.

RESUMEN

La investigación denominada: Estrategias de aprendizaje para el desarrollo de la lengua materna, se realizó en la Subárea **de L1 Idioma Materno en el** tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo. Planteó como problema de investigación: la falta de estrategias de aprendizaje pertinente causa desuso e inadecuado aprendizaje de la lengua materna.

Los objetivos fueron: Identificar el uso de la lengua materna de parte de los estudiantes en el tercer grado del Ciclo Básico, identificar las estrategias de aprendizaje empleadas por los docentes para el uso de la expresión oral de la lengua materna, establecer si los docentes usan estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna, determinar las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna y sobre todo proponer estrategias de aprendizaje para el uso de la lengua materna con estudiantes.

La investigación fue descriptiva, la cual permitió describir la realidad en los estudiantes y docentes acerca del uso de la lengua materna a través de estrategias de aprendizaje. En cuanto a metodología, se aplicó el método inductivo que generó conocimientos de lo particular a lo general. Las técnicas aplicadas fueron: la observación, la encuesta y la entrevista. La población con quien se realizó la investigación: 5 docentes responsables de atender el Subárea **de L1 Idioma Materno**, 10 expertos en la materia sobre estrategias de aprendizaje y lengua materna y 50 estudiantes inscritos legalmente en el tercer grado del Ciclo Básico.

ABSTRACT

The research called: learning strategies for the development of the mother tongue, was conducted in Subarea L1 mother tongue in the third grade of Basic Cycle at the National Institute of Basic Education, Municipal Head of Comitancillo. He posed as a research problem: the lack of relevant learning strategies obsolete and inadequate because learning the mother tongue.

The objectives were to identify the use of the mother tongue of the students in the third grade of Basic Cycle, identify learning strategies used by teachers for use of the oral expression of the mother tongue, to establish whether teachers use learning strategies for the use of reading in the mother tongue, determine the learning strategies that teachers use for the use of writing in the mother tongue and especially propose learning strategies for the use of the mother tongue students.

The research was descriptive, which allowed to describe reality in students and teachers about the use of the mother tongue through learning strategies. In terms of methodology, the inductive method that generated knowledge of the particular to the general applied. The techniques used were: observation, survey and interview. The people with whom the research was conducted 5 teachers responsible for meeting the Subarea of L1 mother tongue, 10 experts in the field of learning strategies and mother tongue and 50 students legally registered in the third grade of Basic Cycle.

ÍNDICE

	Pág.
Introducción.....	1
CAPÍTULO I	
PLAN DE INVESTIGACIÓN	
1.1. Antecedentes.....	6
1.2. Planteamiento y definición del problema.....	13
1.3. Objetivos.....	17
1.4. Justificación.....	18
1.5. Tipo de investigación.....	20
1.6. Variables de trabajo.....	21
1.7. Metodología de la investigación.....	24
1.8. Sujetos de investigación.....	26
CAPÍTULO II	
FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	
2.1. Estrategias de aprendizaje.....	29
2.2. Uso de la lengua materna.....	86
CAPÍTULO III	
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS	
3.1. Uso de la lengua materna.....	112
3.2. Estrategias de aprendizaje.....	117
CAPÍTULO IV	
DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS	
4.1. Uso de la lengua materna.....	122
4.2. Estrategias de aprendizaje.....	126
4.3. Conclusiones.....	131
4.4. Recomendaciones.....	133
Referencias.....	135

ANEXOS

Anexo.....	147
Propuesta.....	155
Cuadro No. 1. Fuente: Operativización de variable.....	22
Cuadro No. 2. Fuente: Grajeda, (s/f) En Busca del tesoro escondido.....	23
Cuadro No. 3. Fuente: Coordinación Técnica Administrativa 2015.....	28
Cuadro No. 4. Fuente: Elaboración personal con base Ortíz, 2009.....	46
Cuadro No. 5. Fuente: Elaboración personal con base Ortíz, 2009.....	46
Cuadro No. 6. Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011.....	48
Cuadro No. 7. Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011.....	48
Cuadro No. 8. Fuente: Escobar y Lem, 2002.....	50
Cuadro No. 9. Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011.....	53
Cuadro No. 10. Fuente: Cancionero mam PEMBI, 2000.....	55
Cuadro No. 11. Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011.....	55
Cuadro No. 12. Fuente: Elaboración Personal con base Ortíz, 2009.....	57
Cuadro No. 13. Fuente: Elaboración Personal.....	58
Cuadro No. 14. Fuente: DIDEDUC, San Marcos 2011.....	59
Cuadro No. 15. Fuente: Elaboración Personal.....	60
Cuadro No. 16. Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011.....	61
Cuadro No. 17. Fuente: Elaboración Personal.....	65
Cuadro No. 18. Fuente: Elaboración Personal.....	66
Cuadro No. 19. Fuente: Elaboración Personal.....	67
Cuadro No. 20. Fuente: Elaboración Personal.....	68
Cuadro No. 21. Fuente: Elaboración Personal.....	69
Cuadro No. 22. Fuente: Elaboración Personal.....	70
Cuadro No. 23. Fuente: Elaboración Personal.....	70
Cuadro No. 24. Fuente: Elaboración Personal.....	71
Cuadro No. 25. Fuente: Elaboración Personal.....	72
Cuadro No. 26. Fuente: Elaboración Personal.....	73
Cuadro No. 27. Fuente: Elaboración Personal.....	80
Cuadro No. 28. Fuente: Elaboración Personal.....	81

Cuadro No. 29. Fuente: Elaboración Personal.....	82
Cuadro No. 30. Fuente: Elaboración Personal.....	83
Cuadro No. 31. Fuente: Elaboración Personal.....	84
Cuadro No. 32. Fuente: Elaboración Personal.....	85
Cuadro No. 33. Fuente: Elaboración Personal.....	85
Gráfica No. 1, Fuente: respuesta de la pregunta No. 1.....	112
Gráfica No. 2, Fuente: respuesta de la pregunta No. 2.....	113
Gráfica No. 3, Fuente: respuesta de la pregunta No. 3.....	114
Gráfica No. 4, Fuente: respuesta de la pregunta No. 4.....	115
Gráfica No. 5, Fuente: respuesta de la pregunta No. 5.....	116
Gráfica No. 6, Fuente: respuesta de la pregunta No. 6.....	117
Gráfica No. 7, Fuente: respuesta de la pregunta No. 7.....	118
Gráfica No. 8, Fuente: respuesta de la pregunta No. 8.....	119
Gráfica No. 9, Fuente: respuesta de la pregunta No. 9.....	120
Gráfica No. 10, Fuente: respuesta de la pregunta No. 10.....	121

Introducción

El presente documento contiene el informe de la investigación denominada: Estrategias de aprendizaje de la lengua materna, que se realizó en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo. Planteó como problema de investigación: la falta de estrategias de aprendizaje pertinente causa desuso e inadecuado aprendizaje de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, departamento de San Marcos.

La investigación trató buscar respuesta a los siguientes interrogantes: ¿Los estudiantes hacen uso de la lengua materna? ¿Cuáles son las estrategias de aprendizaje que el docente emplea para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo? ¿Qué estrategias de aprendizaje utiliza el docente para el uso de la lectura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo? ¿Cuáles son las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo?

Los objetivos fueron: objetivo general: Contribuir en el establecimiento de las estrategias de aprendizaje para el uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de

Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo. Y como específicos: Identificar el uso de la lengua materna de parte de los estudiantes en el tercer grado del Ciclo Básico, identificar las estrategias de aprendizaje empleadas por los docentes para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, Establecer si los docentes usan estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna del estudiante de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo. Determinar las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo y proponer estrategias de aprendizaje para el uso de la lengua materna con estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera municipal de Comitancillo.

La investigación fue de naturaleza descriptiva, la cual permitió describir la realidad en los estudiantes y docentes acerca del uso de la lengua materna a través de estrategias de aprendizaje en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

En cuanto a la metodología de esta investigación, se aplicó el método inductivo que generó conocimientos de lo particular a lo general, para llegar a conclusiones concretas referente al fenómeno de estudio sobre el uso de estrategias de aprendizaje y uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo. Y las técnicas aplicadas son las siguientes: La observación: Se observó el uso que hacen los docentes de las estrategias de aprendizaje y el uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno con estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el

Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos. La encuesta: se encuestaron a los estudiantes quienes estudian el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos sobre el uso del idioma materno en el aula por parte de los docentes, a través de un cuestionario individual. Y la entrevista: se entrevistaron a expertos, encargados o responsables de diferentes instituciones educativas que funcionan en el municipio de Comitancillo del departamento de San Marcos, a través de una guía de entrevista.

La población y muestra: La investigación se realizó en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos, con los siguientes sujetos: 5 docentes responsables de atender el Subárea de L1 Idioma Materno, 10 expertos en la materia sobre estrategias de aprendizaje y lengua materna y 50 estudiantes inscritos legalmente en el tercer grado del Ciclo Básico. Y muestra: No hay muestra: Se tomó el 100% de docentes responsables de atender el Subárea de L1 Idioma Materno el 100%, a 10 expertos en la materia sobre estrategias de aprendizaje y lengua materna el 100%, y los 50 estudiantes inscritos legalmente en el tercer grado del Ciclo Básico de igual manera el 100%.

Los criterios de selección fueron: Los estudiantes están inscritos legalmente en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos, en el tercer grado del Ciclo Básico quienes reciben el Subárea de L1 Idioma Materno. Se aplicó el criterio de la población total, porque se encuestaron a todos los estudiantes, no se aplicó el muestreo. En el caso de los docentes se aplicó el criterio de la población total, porque se entrevistaron a todos los que laboran en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal, no se aplicó el muestreo. La selección de los expertos fue de acuerdo a la labor que desempeñan en el ámbito educativo y especialidad que tienen

sobre estrategias de aprendizaje y lengua materna. Se aplicó el criterio de la población total, no se aplicó el muestreo por la cantidad de expertos.

Los hallazgos y aportes de esta investigación denominada: Estrategias de aprendizaje de la lengua materna, en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, están en el establecimiento de las estrategias de aprendizaje para el uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico. Identificó las estrategias de aprendizaje empleadas por los docentes para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico, igualmente sirvieron para establecer qué estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna del estudiante de tercer grado. Así también se aprovechó para determinar las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

Los resultados de este estudio identificaron que los docentes no emplean estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la L1 lengua materna con los estudiantes de tercer grado, visto que no utilizan el cuento como estrategia fundamental de la lengua materna, no narran leyendas en idioma materno, no hace uso de adivinanzas para la expresión oral, no hay práctica de trabalenguas en lengua materna, no hace uso de canciones en idioma materno y no hay declamación de poemas en mam como medios de aprendizaje del idioma.

En esta investigación se estableció que los docentes no hacen uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna en los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, a efecto que no usan la

sopa de letras como estrategia de lectura, no utilizan los dominós con los estudiantes en el aula, no hay evidencias del uso de las rompecabezas elaborados en idioma materno y no hay elaboración del periódico mural en idioma materno.

Se determinó que los docentes de tercer básico del Ciclo de Educación Básica del Instituto Nacional de Educación Básica –INEB– no utilizan estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna, a consecuencia de la falta de creación de anuncios en idioma materno con los estudiantes, no hay evidencias de invitaciones escritas en idioma materno, no realizan convocatorias por escritas y no hay práctica de redacción de noticias en idioma materno como estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Este trabajo de investigación está organizado de la siguiente manera: Capítulo I Plan de la Investigación, donde están contemplados los antecedentes, en este caso todos los estudios relacionados con las variables de trabajo, el planteamiento y definición del problema: Falta de estrategias de aprendizaje pertinentes que propician el uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, los objetivos: Objetivo general y objetivos específicos, la justificación las razones por las cuales se hace interesante dicho estudio denominado: Estrategias de aprendizaje de la lengua materna mam, la investigación fue de tipo descriptivo. El capítulo II consistió en la fundamentación teórica, es decir toda la teoría que se refiere a estrategias de aprendizaje de la lengua materna mam, principalmente subtemas de cada variable de trabajo. El capítulo III, la presentación de resultados, aparecen los resultados conseguidos en el campo y el capítulo IV que se refirió a la discusión y análisis de resultados, en este capítulo se confrontó tres fuentes de la información, los resultados de campo, la fundamentación teórica y los antecedentes es decir la triangulación de información para comprobar su veracidad.

CAPÍTULO I

Plan de Investigación

1.1. Antecedentes.

Aguilón, F. (2014) en su tesis denominada: lengua materna y aprendizaje Significativo, estudio realizado con los niños y niñas del nivel primario en las Escuelas primarias de las comunidades siguientes: Aldea Taltimiche, Aldea Tuilelén y Caserío Molino Viejo del municipio de Comitancillo, San Marcos. Tesis presentada en la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala. Planteó el problema que el uso de la lengua materna propicia aprendizaje significativo en los niños y niñas en el Ciclo de Educación Fundamental. El objetivo fue proponer estrategias para el uso de la lengua materna para el aprendizaje significativo en niños y niñas de las Escuelas del Nivel Primario. Esta investigación fue de tipo formulativo porque planteó propuesta. La metodología de investigación fue descriptiva. Las técnicas de investigación fueron entrevista y observación de actividades de estudiantes. Los instrumentos fueron: Cuestionario para docentes y lista de cotejo para la observación de actividades del estudiante. Se concluyó que con el uso de la lengua materna se desarrollan habilidades comunicativas a través de la construcción del aprendizaje significativo, es decir, todo aquello que tiene sentido para los estudiantes, debido a que parte de lo que ya se conoce y al recibir la nueva información sobre la lengua materna, el sujeto reorganiza su conocimiento para enfrentar otras situaciones de la vida cotidiana. Y recomendó a docentes y estudiantes: contemplar la indagación bibliográfica y de campo de manera continua y sistemática para la autoformación de parte de los estudiantes y docentes para establecer las técnicas de uso de la lengua materna para el

logro de aprendizaje significativo en el proceso de aprendizaje de los estudiantes del ciclo de educación fundamental de las escuelas del nivel primario del municipio de Comitancillo, San Marcos.

Aguilón, L. (2013), en su tesis denominada: Estrategias Didácticas de la lengua materna y la Matemática Maya, estudio realizado con estudiantes de quinto magisterio de las Escuelas Normales de Formación Inicial Docente Bilingüe Intercultural del Municipio de Comitancillo, San Marcos. Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala, previo a conferírsele el grado académico de: Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya. Planteó como objetivo primordial contribuir a la formación inicial docente mediante la aplicación de las estrategias didácticas de la lengua materna propuestas para el estudio de la Matemática Maya en lengua materna. Para el trabajo de campo se aplicaron: lista de cotejo para la observación directa de actividades docentes, prueba objetiva a estudiantes y guía de entrevista semi-estructurada a los informantes claves. Concluyó que por desconocimiento no hay aplicación de las estrategias didácticas de la lengua materna que limitan el estudio de los contenidos de la Matemática Maya. Recomendó que es urgente la realización de talleres de formación y capacitación a los docentes en servicio sobre la aplicación de las estrategias didácticas de la lengua materna utilizando el idioma materno como medio de Comunicación y uso del pensamiento para el logro de aprendizajes significativos y coherentes con la vida cotidiana de los estudiantes para el fortalecimiento de la Cultura Maya.

Barturén, M. (2012), en sus tesis llamada: Estrategias de Aprendizaje y Comprensión Lectora en Estudiantes de Quinto Año de Secundaria de una Institución Educativa del Callao, para optar el grado académico de Maestro en Educación Mención en Problemas de aprendizaje en la Universidad San Ignacio de Loyola Lima Perú. El problema planteada ¿Cuál es relación que existe entre las estrategias de aprendizaje y la comprensión lectora en los estudiantes del

quinto año de educación secundaria de una institución educativa del Callao? El objetivo fue así: Establecer la relación que existe entre las estrategias de aprendizaje y los niveles de comprensión lectora, en los estudiantes de quinto de secundaria de una institución educativa Callao. El método de investigación empleado fue el descriptivo porque especifica propiedades y características de las variables estudiadas. El instrumento que se utilizó para la variable estrategias de aprendizaje fue la Escala de Estrategias de Aprendizaje ACRA. Encontró en esta investigación que las estrategias de aprendizaje consiste en cuatro dimensiones: Estrategias de adquisición de la información, estrategias de codificación de la información, estrategias de recuperación de la información y las estrategias de apoyo al proceso de la información. Concluyó que existe relación baja no significativa entre las estrategias de apoyo a la información y la comprensión lectora. Se puede deducir que si se usaran las estrategias de apoyo al procesamiento de la información, probablemente mejorara la comprensión lectora. Y recomendó realizar programas sobre el uso de estrategias de aprendizaje que involucren a todas las áreas para que haya una articulación en los aprendizajes propuestos.

Calderón, B. (2014) En su tesis denominada Estrategias del Proceso de Iniciación de Lecto-Escritura de la Lengua Materna, estudio realizado en la Escuela Oficial Urbana Mixta Joselita Allen, tesis presentada en la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala, previo a Conferírsele el título de Licenciatura en Pedagogía Con Orientación en Administración y Evaluación Educativas. Planteó como objetivo determinar las estrategias que utilizan los docentes para el uso de habilidades comunicativas. El problema fue planteado así ¿Cómo la lengua materna condiciona el proceso de iniciación de la lectoescritura? Los sujetos fueron estudiantes de la Escuela Oficial Urbana Mixta “Joselita Allen” de San Carlos Sija, Quetzaltenango, 24 estudiantes, 14 son bilingües y 10 monolingües. Los instrumentos que se utilizaron para recolectar la información fueron los siguientes: encuesta individual que contenía preguntas y actividades. Se encontró que los docentes manifiestan

que existen factores que inciden en la adquisición en la lectoescritura entre los cuales se mencionan la falta de recursos económicos, falta de interés de autoridades educativas, por deficiencias dialectales, falta de interés de los docentes; entre las recomendaciones resalta: capacitar continua y permanentemente a los docentes de primer grado de las escuelas bilingües sobre el uso adecuado del material didáctico de lectoescritura para el efecto hacer conciencia a las autoridades educativas y profesores de los establecimientos educativos sobre la importancia de la preparación pedagógica del magisterio.

Carrillo, E. (2012). En su tesis de licenciatura titulada: Actitud de los y las Estudiantes hacia el uso de la lengua materna y su Influencia en la Identidad Étnica del Estudiante Maya–Hablante de la carrera de Educación Bilingüe Intercultural de la Universidad Rafael Landívar, de la ciudad de Guatemala. Ubicó como objetivo analizar la actitud del estudiante al uso o abandono de la lengua materna y su influencia en la pérdida de identidad étnica en el departamento de Totonicapán. Tomó como muestra el 28% del universo, que equivale a cuatrocientos veintitrés sujetos por cuota seleccionados mediante un muestreo simple al azar, entrevistó a seis profesionales especialistas en educación intercultural bilingüe. Usó como instrumento de investigación cuestionario de opinión constituido por una serie de treinta casos y situaciones reales destinadas a los estudiantes y especialistas en educación bilingüe intercultural. Como resultado de la investigación encontró que el hecho de usar su lengua materna, que permite la adquisición de conocimientos, y el hablar la lengua materna y la segunda lengua consideran que es una riqueza, porque les permite valorar su cultura, tradiciones y vestimentas. Concluyó que el uso de la lengua materna está confinado especialmente al ámbito de la familia, con mayor fluidez y sin restricciones, lo que reduce el ámbito de uso, permitiendo en gran parte la pérdida de la identidad y desvalorización de su cultura como maya hablantes. Y recomendó que sea importante extender el uso de la lengua

materna, a otros ámbitos, para que exista una mejor actitud hacia los valores de la cultura del pueblo maya.

Dowall, E. (2012), en su tesis denominada: Relación entre las estrategias de aprendizaje y la comprensión lectora en estudiantes ingresantes de la Facultad de Educación de la UNMSM, para optar el grado de Magíster en Educación con Mención en Docencia en el Nivel Superior de la Universidad Nacional Mayor De San Marcos Facultad De Educación Unidad De Postgrado Lima Perú. Planteó como ¿Cuál es la relación que existe entre las estrategias de aprendizaje y la comprensión lectora en los estudiantes ingresantes de la Facultad de Educación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos 2005-I? el objetivo fue conocer la relación que existe entre las estrategias de aprendizaje y la comprensión lectora en los estudiantes ingresantes a la Facultad de Educación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 2005-I. La población se ha constituido por el 100% de los ingresantes correspondiente al año académico 2005-I a la Escuela Académico Profesional de Educación de dicha facultad de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, los cuales totalizan 154 estudiantes matriculados. El instrumento de investigación fue Test de Escalas de Estrategias de Aprendizaje ACRA. Concluyó que existe relación significativa entre la estrategia de aprendizaje adquisición de información y la variable comprensión lectora en estudiantes ingresantes de la Facultad de Educación de la UNMSM 2005-I debido a que mediante la Prueba t. se obtuvo un valor de -7.476. Y recomendó desarrollar la estrategia de aprendizaje adquisición de información con actividades que mejoren la atención y activación de la memoria a corto plazo con tareas de repetición del contenido a ser aprendido.

González, D. (2012) en su tesis denominada: Estrategias de aprendizaje para el uso de la producción oral en la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana, en la universidad de Pontificia Universidad Javeriana Facultad de Comunicación y Lenguaje Licenciatura en Lenguas Modernas Bogotá, D.C. para optar al título de Licenciada en Lenguas Modernas.

El problema se planteó así: ¿Qué estrategias de aprendizaje utilizan los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas de la Universidad Javeriana para promover el uso de su producción oral en inglés? El objetivo de la investigación fue Identificar el tipo de estrategias de aprendizaje usadas por los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Universidad Javeriana para promover el uso de su producción oral en inglés. La población fueron estudiantes de los siete niveles de inglés de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Universidad Javeriana. Oscilan entre las edades de 16 y 25 años. Para la aplicación de la prueba se pretendió que participaran todos los estudiantes. El instrumento de la investigación fue el cuestionario creado por Rebecca Oxford. Este cuestionario consta de 50 preguntas que miden el uso general de las diferentes estrategias de aprendizaje usadas en las cuatro habilidades de la lengua: producción oral y escrita, y comprensión oral y escrita. Concluyó que los estudiantes de inglés de la Licenciatura en Lenguas hacen uso de las estrategias de aprendizaje en promedio de 3.2, lo cual indica que el empleo de las estrategias de aprendizaje es medio. Y recomendó desarrollar una propuesta de formación a maestros y estudiantes en cuanto al fomento y aplicación de estrategias de aprendizaje de manera intra y extra curricular para optimizar el aprendizaje de una lengua extranjera.

Jordan, C. (2010), en su tesis denominada: Aplicación de Estrategias de Enseñanza Aprendizaje para mejorar el rendimiento académico. De la carrera Licenciatura en Pedagogía y Ciencias de la Educación. Facultad de Humanidades. Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala. El problema Planteado fue: ¿Como la falta de enseñanza de estrategias de aprendizaje afecta el rendimiento académico de los estudiantes de primero básico del Instituto Nacional para Varones Adrián Zapata? El objetivo fue determinar las estrategias de aprendizaje que contribuye al rendimiento académico de los estudiantes de primero básico del Instituto Nacional para Varones Adrián Zapata. La población estudiada: los estudiantes. Metodología utilizada: realización de diagnóstico en el instituto. Los principales hallazgos:

producir en el estudiante el deseo de indagar sobre el tema. Transformar las ideas sobre el tema. Practicar las estrategias de aprendizaje. Las recomendaciones: orientar a los estudiantes en la práctica de las diferentes estrategias de aprendizaje para el mejoramiento de su rendimiento académico. Buscarlos medios para la actualización sobre estrategias de aprendizaje en la labor docente.

Luengo, E. (2011) Tesis de Maestría “Estrategias Didácticas para la Enseñanza del Wayuunaiki lengua materna en las Instituciones Educativas de las Escuelas Básicas Bolivianas del Municipio Rosario de Perijá del Estado Zulia, de la carrera de Maestría en Educación Mención: Planificación Educativa de la Universidad del Zulia, Facultad de Humanidades y Educación División de Estudios para Graduados, República Bolivariana de Venezuela. Plantea como objetivo general: Analizar las estrategias de aprendizaje del Wayuunaiki en las Instituciones de Educación del Municipio de Perijá del Estado Zulia. Investigación es descriptiva. Instrumentos: cuestionario y registro de observación. Población y muestra: 54 docentes, pertenecientes a Instituciones. Algunos resultados: En la actualidad es necesario que el docente pueda disponer de los recursos didácticos necesarios para lograr la programación requerida para la definición de los objetivos, organizadores, preguntas intercaladas, pistas y estructuras textuales.

Lux, T. (2015) En su tesis llamada: estrategias de aprendizaje Lectoras para la Comprensión en L1 lengua materna de Estudiantes de Escuelas Bilingües del Municipio de Uspantán, Quiché. Tesis presentada en la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala. Previo a conferírsele el título de Licenciado En Educación Bilingüe Intercultural. Planteó como objetivo identificar las estrategias que utiliza el docente para el uso de los tres niveles de comprensión lectora en estudiantes de tercer grado primario de escuelas bilingües del municipio de Uspantán, Quiché. El problema fue ¿Cuáles son las estrategias lectoras que el docente utiliza para desarrollar la

comprensión en lengua materna K'iche' de los estudiantes de tercer grado primaria de escuelas bilingües del municipio de Uspantán, Quiché? La investigación tomó como sujetos a estudiantes de tercer grado primaria bilingüe y maestros de las escuelas con modalidad bilingüe del sector oficial del municipio de Uspantán. Se utilizó el instrumento lista de cotejo para la observación de las acciones en el aula relacionadas al tema de investigación. El resultado fue que las estrategias de comprensión lectora se refiere al uso de procesos o herramientas que permiten la comprensión de lo que se lee como: leer historias y cuentos, identificar los personajes principales, subrayar las ideas principales, realizar resúmenes, sacar conclusiones, entre otros. Se concluyó que los docentes en las aulas no promueven las siguientes estrategias: resumen de lectura, utilizan rimas durante la lectura, elaborar mapas conceptuales, subrayar ideas principales, elaborar glosario, lectura silenciosa, utilizar el diccionario, la identificación del personaje e idea principal y no realiza lectura en parejas para la comprensión lectora en los estudiantes de tercer grado de las escuelas bilingües porque no se han capacitado en el tema.

1.2. Planteamiento y definición del problema

Falta estrategias de aprendizaje pertinentes que propician el uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, departamento de San Marcos.

Esta problemática se identifica por las siguientes características:

Los docentes de la Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico del Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, departamento de San Marcos, se perciben que no están alfabetizados en su propia lengua o en la lengua materna, dado que

desconocen las estrategias de aprendizaje de la lengua materna porque no se visualizan actividades que contribuye en la enseñanza del idioma materno.

Los docentes responsables de impartir el Subárea de L1 idioma materno solo tienen dominio exclusivamente en el uso oral del idioma materno, y lo hablan mezclando con el español; prácticamente les dificulta leerlo y escribirlo, por lo que indica que no utilizan estrategias de aprendizaje de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica.

La enseñanza tradicional del idioma materno centrada en la gramática estructural, fuera de la buena intención y el esfuerzo que los docente de la materia han ido desarrollando, no ha respondido a las necesidades y expectativas de los estudiantes, dejando más bien en ellos una especie de vacío y frustración frente a sus expectativas. Las observaciones evidencian también, que los contenidos de la materia de idioma materno en las unidades educativas, son elaborados exclusivamente por el docente de la materia. En la mayoría de los casos el docente sigue un patrón clásico, saludos, pronombres, números, días, meses y estaciones del año, etc. Con estos textos, generalmente se aprecia el uso de contenidos gramaticales, seguido de prácticas estructurales como las conjugaciones, construcción de oraciones y memorización de vocabulario básico. Es una situación en la que el estudiante muy difícilmente utilizará la lengua para la comunicación.

Los catedráticos en el Instituto Nacional de Educación Básica le dan alta valoración al idioma castellano, porque todos los contenidos son desarrollados en el idioma castellano, no obstante a la lengua materna que goza de un prestigio bajo y, muchas veces es considerada como un dialecto que no cuenta con gramática y escritura que facilita su aprendizaje, esto por el desconocimiento en las estrategias de aprendizaje.

Los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica descubren que su lengua materna no es tomada en cuenta por los docentes debido que no hay comunicación en el idioma materno de parte de los docentes en el desarrollado de los contenidos de aprendizaje, se aprenda una cultura que no es la de los estudiantes de la localidad y una lengua que tampoco es el idioma materno. Se aprende el castellano con palabras que no entienden, con historias ajenas a sus universos culturales son los contenidos en el Subárea de L1 idioma materno.

Los docentes quienes desarrollan el Subárea de L1 idioma materno no emplean estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico como el uso de diálogos y conversaciones en forma oral, estrategias de vuelta a clases, preguntas a las personas sabias de la comunidad, el uso de enredando palabras, la práctica de trabalenguas, programación de jornadas de leyendas, entrevistas reales y de ficción, practica de adivinanzas en forma oral, uso de dramatizaciones, cantos, cuenta cuentos y declamaciones en forma oral, dado que la finalidad es el uso de la expresión oral de la lengua materna.

Los docentes no usan estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico, dado que no hay aplicación sobre la lectura de cuentos, leyendas, cartas, poemas, recetas, noticias, afiches, etcétera estos tipos de textos son atractivos y motivadores para los estudiante y sobre todo crear en el aula un ambiente letrado como por ejemplo el periódico mural y otros más. Sin embargo esto no se visualiza en el aula del idioma materno.

No hay aplicación de estrategias de aprendizaje por el docente para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, a causa de la falta de estrategias como redacción de noticias o

suceso de la comunidad, entrevistas a los miembros de la comunidad y documentarlos, colocar avisos, anuncios y afiches todo esto en idioma materno de los estudiantes. Así también no hay cultura de la composición de literatura en idioma como creación de cuentos, poemas, fábulas y leyendas que cuentan los miembros de la comunidad en forma oral.

Para efecto de este estudio se plantea el siguiente problema de investigación:

No se usa la lengua materna por desconocimiento de estrategias de aprendizaje por el docente en el Subárea de L1 Idioma Materno de los estudiantes en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, departamento de San Marcos.

Derivado del problema planteado se proponen las siguientes interrogantes:

¿Los estudiantes hacen uso de la lengua materna en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo?

¿Cuáles son las estrategias de aprendizaje que el docente emplea para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo?

¿Qué estrategias de aprendizaje utiliza el docente para el uso de la lectura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo?

¿Cuáles son las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo?

1.3. Objetivos

Objetivo general

Contribuir en la identificación de las estrategias de aprendizaje para el uso de la lengua materna en la Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

Objetivos específicos

Identificar el uso de la lengua materna por parte de los estudiantes en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

Identificar las estrategias de aprendizaje empleadas por los docentes para el uso de la expresión oral de la L1 lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

Establecer si los docentes usan estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna del estudiante de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

Determinar las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo

Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

1.4. Justificación

Las razones por las cuales fue interesante este estudio denominado: Estrategia de aprendizaje de la lengua materna, estudio a realizarse en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo son:

El Instituto Nacional de Educación Básica como lugar de vida colectiva que permite utilizar el lenguaje oral principalmente la lengua materna con los estudiantes de tercero básico, porque es un derecho inherente a expresarse y a comunicarse con libertad y respeto hacia los estudiantes por parte de los docentes, por lo que fue interesante averiguar la comunicación en idioma materno en dicho Instituto.

Díaz y Hernández (2013) dice que es indispensable que los docentes hacen uso de las estrategias de aprendizaje como medios o recursos para prestar ayuda pedagógica; por lo que el docente debe poseer un equipaje amplio de estrategias, conociendo qué función tienen éstas y cómo pueden desarrollarse apropiadamente principalmente para el uso de la lengua materna en el Instituto Nacional de Educación Básica, INEB, Comitancillo, San Marcos.

Fue interesante averiguar si los docentes quienes desarrollan el Subárea de L1 idioma materno hacen uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico, siendo las siguientes estrategias: el uso de diálogos y conversaciones en forma oral, estrategias de vuelta a clases, preguntas como ¿Qué te pareció...? el uso de enredando palabras: trabalenguas. Programación de jornadas de lecturas de leyendas de la comunidad, entrevistas reales y de

ficción por ejemplo se pregunta a los abuelos sobre diferentes temas, todos en forma oral porque la finalidad es el uso de la expresión oral de la lengua materna.

Era necesario realizar un estudio sobre las estrategias de aprendizaje de la lengua materna, específicamente si los docentes usan estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna específicamente sobre la lectura de cuentos, leyendas, cartas, poemas, recetas, noticias, afiches, etcétera estos tipos de textos son atractivos y motivadores para los estudiante y sobre todo crear en el aula un ambiente letrado como por ejemplo el periódico mural y otros más, todo lo anterior colabora a los estudiantes en discriminar la forma de las letras, establecer la correspondencia entre sonidos y grafías, leer palabra por palabra, pronunciar las palabras correctamente, entender las palabras de cada texto en el idioma materno a través de los medios en el aula.

Fue indispensable averiguar en el Instituto Nacional de Educación Básica – INEB– la enseñanza de la lengua materna a través de distintas estrategias aplicadas por los docentes para que los estudiantes que tomen gusto por la lectura de distintos textos que ofrece el ambiente escolar y comunitario en la lengua materna de los estudiantes. Estas estrategias de aprendizaje se basan en la lectura de un cuento, la noticia comunitaria escrita, el álbum de figuras coleccionables, el libro sobre animales o la lectura de una adivinanza, una canción, una poesía y otras más.

Es imprescindible saber si los docentes aplican las estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado por medio de redacciones de noticias o suceso de la comunidad, entrevistas a los miembros de la comunidad y documentarlos, colocar avisos, anuncios y afiches todo esto en idioma materno de los estudiantes. Así también el uso de la composición de literatura en idioma como creación de cuentos,

poemas, fábulas y leyendas que cuentan los miembros de la comunidad en forma oral como Estrategia de aprendizaje de la lengua materna.

A continuación se mencionan los aportes de este estudio:

Los hallazgos y aportes de esta investigación denominada: Estrategias de aprendizaje de la lengua materna, en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, el establecimiento de las estrategias de aprendizaje de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico.

Los resultados de dicho estudio fueron identificar el uso de la lengua materna por parte de los estudiantes en el tercer grado. Aproveché identificar las estrategias de aprendizaje empleadas por los docentes para el uso de la expresión oral de la L1 lengua materna. Beneficié establecer si los docentes usan estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna del estudiante. De igual manera utilizó para determinar las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

1.5. Tipo de investigación

La investigación fue de naturaleza descriptiva, lo cual permitió describir la realidad observada sobre las situaciones, prácticas, usos de Estrategia de aprendizaje de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo. El estudio descriptivo buscó especificar las propiedades importantes de los docentes y estudiantes o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis. La investigación tuvo carácter

predominantemente descriptivo porque el propósito fue describir y dar a conocer el estado actual de las estrategias de aprendizaje de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado en donde desarrollan el enfoque de Educación Bilingüe Intercultural.

1.6. Variables:

1.6.1. Estrategias de aprendizaje

1.6.2. Uso de la Lengua Materna

Operativización de variable

Cuadro No. 1.

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Estrategias de aprendizaje de la Lengua Materna mam	<p>Anijovich, R., Mora, S. (2010) dicen que las estrategias de aprendizaje son el conjunto de decisiones que toma el docente para orientar el aprendizaje de la lengua materna con los estudiantes. Se trata de orientaciones generales acerca de cómo enseñar los contenidos de la lengua materna, considerando qué se quiere que los estudiantes comprendan, ¿por qué y para qué?</p> <p>Son procedimientos empleados por el docente para hacer posible el aprendizaje del estudiante. Incluyen operaciones físicas y mentales para facilitar la confrontación del sujeto que aprende con el objeto de conocimiento.</p>	<p>Las estrategias de aprendizaje se refieren al conjunto de procedimientos empleados por el docente para el uso de la expresión oral de la lengua materna, uso de la lectura y sobre todo para el uso de la escritura por su puesto de la lengua materna.</p>	<p>El docente usa estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes.</p> <p>El docente hace uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna del estudiante.</p> <p>El docente aplica estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna del estudiante.</p> <p>El docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso de los contenidos de la lengua materna en el aula.</p> <p>El docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso literatura en la lengua materna.</p>	<p>Observación a docentes</p> <p>Encuesta a estudiantes</p> <p>Entrevista a expertos.</p>	<p>Guía de observación.</p> <p>Cuestionario de encuesta.</p> <p>Guía de entrevista estructurada</p>

Fuente: Elaboración propia con referencia a Grajeda, (s/f) En Busca del tesoro escondido.

Cuadro No. 2.

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Uso de la lengua materna	Cuc (2001) manifiesta que la lengua materna es factor fundamental para el uso del pensamiento lo cual propicia el uso individual y social. La lengua materna es por excelencia atributo del ser humano. Tiene carácter sistemático porque reglamenta lo que es de uso social. Es decir la lengua materna es cultura porque transmite los múltiples elementos que la conforman tales como: la organización social, las creencias, la literatura oral y escrita, valores, comportamientos, música, etc.	La lengua materna se refiere al idioma que se aprende en ámbito familiar y con el tiempo se profundiza en el ámbito escolar haciendo uso en el uso de los contenidos curriculares y aplicando diferentes estrategias para su enseñanza y aprendizaje para el incremento de la autoestima de los estudiantes.	<p>El estudiante utiliza el idioma materno en el aula.</p> <p>El docente sabe que con el uso de la lengua materna de los estudiantes se incrementa la autoestima.</p> <p>El docente utiliza la lengua materna para enseñanza de los contenidos curriculares.</p> <p>El docente hace uso de la lengua materna como instrumento de aprendizaje con los estudiantes.</p> <p>El docente propicia el uso de lengua materna en los estudiantes.</p> <p>Se promueve la escritura del idioma materno en las aulas mediante murales, noticias locales, mensajes cortos y ambientación del aula.</p> <p>Se implementan actividades de declamación, cantos, oratoria y discurso sobre aspectos de cultura maya en idioma materno en el grado de tercero básico.</p>	<p>Observación a docentes</p> <p>Encuesta a estudiantes</p> <p>Entrevista a expertos.</p>	<p>Guía de observación.</p> <p>Cuestionario de encuesta.</p> <p>Guía de entrevista estructurada</p>

Fuente: Elaboración propia con referencia a Grajeda, (s/f) En Busca del tesoro escondido.

1.7. Metodología

a) Método

En la investigación, se aplicó el método inductivo que generó conocimientos de lo particular a lo general, para llegar a conclusiones concretas referente al fenómeno de estudio sobre el uso de estrategias de aprendizaje y uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.

b) Técnicas

Para la investigación, se aplicaron las técnicas siguientes:

La Observación: Se observaron los usos que hacen los docentes de las estrategias de aprendizaje y el uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno con estudiantes en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos.

La encuesta: Se encuestaron a los estudiantes quienes estudian el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos sobre el uso del idioma materno en el aula por parte de los docentes, través de un cuestionario individual.

La entrevista: Se entrevistaron a expertos, encargados o responsables de diferentes instituciones educativas que funcionan en el municipio de Comitancillo del departamento de San Marcos, a través de una guía de entrevista.

c) Procedimientos

Se presentó el punto de tesis sobre el tema denominado: estrategias de aprendizaje de la lengua materna, a la unidad de investigación de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media –EPEM-.

Se buscó bibliografía que apoye el punto de tesis, para ver si era viable y factible el estudio que se realizó sobre estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Se elaboró el proyecto de tesis que incluye los antecedentes, el marco teórico, boletas para la recolección de información sobre estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Se ejecutó el trabajo de campo que implicó la aplicación de los instrumentos con el objetivo de recopilar la información necesaria.

Se tabularon los resultados de la investigación: se realizó la tabulación de datos recolectados en la investigación de campo para establecer el uso de estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Se presentaron los resultados de la investigación para conocer la información recabada sobre cada una de las variables de trabajo en el estudio.

Se presentó la interpretación y análisis de los resultados utilizando para el efecto los antecedentes, marco teórico y el estudio de campo para encontrar los hallazgos y discutir la información similar y distinta entre los tres elementos que se toman en esta fase.

Se elaboraron las conclusiones y recomendaciones de acuerdo a los resultados de la investigación sobre estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Instrumentos

De acuerdo con el carácter de estudio y el enfoque metodológico planteado, para la recolección de los datos, los instrumentos que se utilizaron en el trabajo de campo fueron básicamente tres:

- a) **Guía de observación:** Este instrumento permitió focalizar la observación sobre las estrategias que los docentes utilizan en la enseñanza de la lengua materna.
- b) **Cuestionario de encuesta:** Se recurrió a este instrumento para obtener datos generales sobre los estudiantes para que opinen sobre los docentes.
- c) **Guía de entrevista estructurada:** Se utilizó para registrar la opinión de los diferentes expertos en la materia, principalmente sobre estrategias y lengua materna.

1.8. Sujetos de la investigación

a) Población

La investigación se realizó en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos, con los siguientes sujetos: 5 docentes responsables de atender el Subárea de L1 Idioma Materno, 10 experto en la materia sobre estrategias de aprendizaje y lengua materna y 50 estudiantes inscritos legalmente en el tercer grado del Ciclo Básico.

b) Muestra

Se tomó a todos los docentes responsables de atender el Subárea de L1 Idioma Materno el 100%, a 10 expertos en la materia sobre estrategias de aprendizaje y lengua materna el 100%, y 50 estudiantes inscritos legalmente en el tercer grado del Ciclo Básico de igual manera el 100%.

Criterios de selección de los estudiantes:

Fueron los estudiantes inscritos legalmente en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos, en el tercer grado del Ciclo Básico quienes recibieron el Subárea de L1 Idioma Materno. Se aplicó el criterio de la población total, porque se encuestaron a todos los estudiantes, no se aplicó el muestreo.

Criterios de selección de los docentes:

En el caso de los docentes se aplicó el criterio de la población total, porque se entrevistaron a todos los que laboran en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal, no se aplicó el muestreo.

Criterio de selección expertos:

La selección de los expertos fue de acuerdo a la labor que desempeñan en el ámbito educativo y especialidad que tienen sobre estrategias de aprendizaje y lengua materna. Se aplicó el criterio de la población total, no se aplicó el muestreo por la cantidad de expertos.

Población en general

Cuadro No. 3.

No.		
01	5	Docentes encargados de impartir tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal.
02	10	Expertos de diferentes instituciones educativas en el municipio de Comitancillo, San Marcos
03	50	Estudiantes quienes reciben el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica
	Total 65	

Fuente: Coordinación Técnica Administrativa, Comitancillo, San Marcos 2015.

CAPÍTULO II

Fundamentación teórica

2.1. Estrategias de aprendizaje

Díaz, y Hernández, (2003) definen las estrategias de aprendizaje como medios o recursos para prestar ayuda pedagógica; por lo que el docente debe poseer un bagaje amplio de estrategias, conociendo qué función tienen éstas y cómo pueden desarrollarse apropiadamente. Es decir las estrategias de aprendizaje son el conjunto de acciones que utilizan el docente para enseñar los contenidos necesarios para alcanzar el aprendizaje sobre diferentes temáticas, específicamente para el uso de la L1 lengua materna en el aula. En otros casos se dice que las estrategias de aprendizaje son el conjunto de procedimientos o recursos utilizados por el docente para desarrollar el aprendizaje significativo de la lengua materna. Con las estrategias de aprendizaje se logra promover el saber, enseñar, hacer hablar y sobre todo orientar los contenidos curriculares.

Anijovich y Mora, (2010) dicen que las estrategias de aprendizaje son el conjunto de decisiones que toma el docente para orientar la enseñanza de la L1 lengua materna con los estudiantes. Se trata de orientaciones generales acerca de cómo enseñar los contenidos de la lengua materna, considerando qué se quiere que los estudiantes comprendan, ¿por qué y para qué? Es decir las estrategias son el conjunto de actividades, técnicas y medios que planifica el docente de acuerdo con las necesidades de los estudiantes, los objetivos que se persigue y la naturaleza de las áreas y cursos, todo esto con la finalidad de hacer más efectivo el proceso de aprendizaje sobre la lengua materna. Las estrategias de aprendizaje hacen referencia a procedimientos o recursos utilizados por los

estudiantes, de manera consciente, reflexiva e intencionada, para alcanzar sus objetivos de aprendizaje.

2.1.1. Estrategias de aprendizaje para la comprensión oral de la lengua materna

Cassany (2010) dice que la comprensión oral es entender lo que uno oye de otras personas como el compañero de clase, el maestro, de medios de comunicación como la radio y la televisión. Hay que hacer notar que escuchar es cuando el receptor ejecuta el contenido del mensaje recibido siempre y cuando sea en la lengua que utiliza. O sea la comprensión orales comprender el mensaje, y para hacerlo se debe poner en marcha un proceso cognitivo de construcción de significado y de interpretación de un discurso pronunciado oralmente. Cassany concluye que no hay escucha si no se comprende el contenido del mensaje.

Wagner (2005) indica que esta actividad está orientada a la comprensión de lo que se oye. Se hablará, pues, de comprensión auditiva. Escuchar es una actividad que, aunque no parezca, debe también ser desarrollado. No es solo un fenómeno sensorial, sino un proceso complicado en que interviene la atención, por un lado, y la percepción selectiva, por otro, que hacen posible el fenómeno de la comprensión.

Es una de las actividades lingüísticas principales, puesto que corresponde al receptor en el proceso de la comunicación típica. Si una comunicación lograda es aquella en que el esquema de comprensión del receptor se corresponde muy de cerca con la intención comunicativa de emisor.

Escuchar es una experiencia comunicativa muy ligada a la elocución del otro: si se escucha mal o defectuosamente, se comprenderá mal, lo que no

tiene nada de extraño, dado que todo sujeto es hablante-oyente. Cassany (2010) identifica las microhabilidades de la comprensión oral así:

Reconocer:

- Saber segmentar la cadena acústica en las unidades que la componen: sonidos y palabras, el artículo y el nombre, verbo y pronombres, combinación de pronombres, etc.
- Reconocer los fonemas, morfemas y palabras de la lengua materna.
- Discriminar las oposiciones fonológicas de la lengua: vocal tónica/vocal átona, cama/cana, paja/caja, vamos/manos, etc.

Seleccionar:

- Distinguir las palabras relevantes de un discurso (nombres, verbos, frases clave, etc. De las que no lo son muletillas: o sea, eehh, repeticiones, redundancia, etc.
- Saber agrupar los diversos elementos en unidades superiores y significativas: los sonidos en palabras, las palabras en sintagmas, los sintagmas en oraciones, las oraciones en párrafos o apartados temáticos, etc.

Interpretar:

- Comprender el contenido del discurso.
- Comprender la intención y el propósito comunicativo.
- Comprender el significado global, el mensaje.
- Comprender las ideas principales.
- Discriminar las informaciones relevantes de las irrelevantes.
- Comprender los detalles o las ideas secundarias.

- Relacionar las ideas importantes y los detalles tesis y ejemplo, argumentos y anécdotas, etc.
- Entender las presuposiciones, lo sobreentendidos, lo que no se dice explícitamente: ambigüedades, dobles sentidos, elipsis.

Anticipar:

- Saber activar toda la información que tenemos sobre una persona o un tema para preparar la comprensión de un discurso.
- Saber prever el tema, el lenguaje palabras, expresiones etc. Y el estilo de discurso.
- Saber anticipar lo que se va a decir a partir de lo que ya se ha dicho.

Inferir:

- Saber inferir datos de emisor: edad, sexo, carácter, actitud, procedencia sociocultural, propósitos, etc.
- Saber extraer información del contexto comunicativo: situación calle, casa, despacho, aula, etc. Papel del emisor y del receptor, tipo de comunicación, etc.
- Saber interpretar los códigos no verbales: miradas, gesticulación, movimiento.

Retener:

- Recordar palabras, frases e ideas durante unos segundos para poder interpretarlas más adelante.
- Retener en la memoria a largo plazo aspectos de un discurso: las informaciones más relevantes: tema y datos básicos. Las situaciones y el propósito comunicativo. Algunas palabras especiales raras, nuevas, relevantes.

- Utilizar los diversos tipos de memoria visual, auditiva, olfativa, etc. Para retener información. A continuación se presentan algunas estrategias de la siguiente manera:

a) Estrategia de aprendizaje basada en leyendas

Martos (2007) formula que la leyenda es un elemento pedagógico que se presenta en forma oral a través de narraciones de sucesos legendarios con una mezcla de hechos reales y de ficción. Es decir, se parte de situaciones históricamente verídicas pero se dimensionan con elementos imaginarios, sin que esto le reste el valor histórico real, en consecuencia, los acontecimientos, lugares y personajes se les impregnan datos imaginarios por lo general sus personajes principales poseen características humanas o de un animal, formado así un conjunto de narraciones tradicionales de una generación a otra, con esta estrategia se desarrollan habilidades de anticipación, inferencia y retención.

b) Estrategia de aprendizaje basada en adivinanzas

Hernández (2010) indica que la adivinanza es uno de los elementos pedagógicos de forma oral que se presenta en forma de predicciones sobre algo oculto o ignorado. Generalmente las adivinanzas van ligadas con acertar algo por azar, pero en realidad tiene una estructura lógica que se aleja de la situación de acertar, meramente al azar. Las adivinanzas tienen como finalidad promover procesos de pensamiento lógico y cognitivo mediante el planteamiento de juego de palabras con acertijos acordes al uso mental de los estudiantes. Vale destacar que con esta estrategia uso de adivinanzas se desarrolla la habilidad de anticipar lo que el emisor puede ir diciendo: palabras, ideas, opiniones, etc.

Pasos sugeridos:

- ✓ Dejar que los estudiantes creen adivinanzas científicas para la comprensión de la lengua.
- ✓ Contar la adivinanza a los estudiantes con intención de desarrollar su vocabulario en su lengua materna.
- ✓ Presentar distintos elementos para seleccionar la respuesta posible.
- ✓ De manera individual, pueden contar la misma adivinanza a los demás estudiantes.
- ✓ Los estudiantes pueden buscar otras adivinanzas y contárselas a sus demás compañeros.

c) Estrategia de aprendizaje basada en escenificación

Escudero, García y Pérez(2010) indican que las escenificaciones se realizan con el objetivo de desarrollar en los estudiantes la orientación en el mundo circundante, la capacidad de observación de los objetos, las acciones más sencillas del medio, el enriquecimiento del lenguaje y la incorporación de las acciones aprendidas a la actividad independiente.

En las escenificaciones se les muestra a los estudiantes los objetos y se realizan acciones con estos, lo que contribuye a consolidar y reforzar las relaciones entre el objeto y la acción, a mejorar la calidad de las acciones con estos objetos y a desarrollar la percepción. Las escenificaciones que se realicen a los estudiantes deben tener un contenido real tomado de su vida y medio conocido, y se debe utilizar un lenguaje claro, concreto y expresivo, insistiendo en los nombres de los objetos y acciones que se pretende que los estudiantes observen, comprendan y reproduzcan.

En cuanto a la participación de los personajes es imprescindible usar los cambios de voz por parte del educador, de acuerdo con el personaje y la comunicación del mismo con los estudiantes.

d) Estrategia de aprendizaje basada en la reproducción

Giroux (2004) indica que la reproducción es la base psicológica de la narración específicamente en lengua materna. Por medio de ella se enseña a reproducir, sin omisiones o repeticiones un texto literario. Los jóvenes deben aprender que reproducir, es decir el cuento o relato con las mismas palabras que empleó el autor y que la valoración más alta corresponde a aquel que diga más palabras de las que aparecen textualmente en el cuento. Esta actividad tiene gran importancia para el uso de la atención y la memoria. La habilidad de reproducir debe alcanzarse en el transcurso de la etapa preparatoria para el aprendizaje escolar.

e) Estrategia de aprendizaje apoyada en la recitación

Fernández (2007) señala que la recitación constituye un caso particular de reproducción que, por su uso habitual en la actividad de la lengua materna, requiere de una diferenciación. A los jóvenes se les enseña a amar, admirar y sentir la belleza de lo que los rodea. El que ama la belleza será capaz de luchar por crearla. Sin duda, en las expresiones literarias del lenguaje poético, con su riqueza de figuras e imágenes, se favorece la educación estética de los estudiantes y a la vez se les desarrolla el vocabulario. Las poesías hay que seleccionarlas cuidadosamente para que resulten comprensibles, agradables e interesantes a los estudiantes. Al igual que en los cuentos, la temática de las poesías debe referirse a elementos y situaciones cercanos a la vida estudiantil.

Los jóvenes tienen que cumplir varias tareas en relación con las poesías: Aprender a escuchar una poesía. Aprender a repetirla de memoria y recitarla con entonación y emoción. No es recomendable exigir la memorización de la poesía desde la primera actividad, pues solo un grupo muy reducido logrará hacerlo. Es recomendable que las actividades para el aprendizaje de una poesía se repitan más de una vez. Además, el educador puede seleccionarla para otras actividades: para las de naturaleza, de vida social o de cualquier otra área de uso, así como para repetirla durante la actividad independiente.

Fernández (2007) insiste que la enseñanza de la poesía, como en la del cuento, predomina el método verbal, lo cual no quiere decir que sea el único aconsejable, acompañado de diferentes procedimientos: repetición, observación, audición. Con esta actividad se logra la memorización del texto literario y se hace más fuerte la interiorización e interpretación del argumento. Al enseñar a recitar, el educador tiene que plantearse los siguientes objetivos:

- ✓ Lograr una correcta expresión.
- ✓ Lograr el uso de una entonación, tono y ritmo adecuados.
- ✓ Lograr que repitan el verso completo.
- ✓ Lograr que no omitan o cambien palabras.

f) Estrategia de aprendizaje basada en el relato

Escudero, García y Pérez (2010) manifiestan que el relato puede considerarse como un caso particular de la reproducción, en el cual ya no es indispensable el mantenerse rigurosamente en el texto previamente conocido. El relato es una reproducción creadora de la literatura. El carácter específico de la enseñanza o práctica del relato, en comparación con otros tipos de actividad pedagógica relacionada con

el uso del lenguaje monologado coherente, consiste en que la calidad del relato se valora desde el punto de vista de la cercanía de la fuente originaria. El alto valor artístico de las obras que se proponen para el relato y la integridad de las formas, la composición y la lengua, enseñan a los estudiantes a relatar de un modo preciso, lógico, sin entusiasmarse por los detalles y sin omitir lo principal, es decir, desarrollan sus habilidades articulatorias. Cuando se seleccionan las obras para el relato, es necesario tener en cuenta los siguientes requisitos: alto valor artístico, dinamismo, laconismo y, al mismo tiempo, el carácter metafórico de la exposición; precisión y orden lógico del uso de una acción, e interés de contenido.

g) Estrategia de aprendizaje basada en la narración con uso de láminas

Escudero, García y Pérez (2010) dicen que la confección de relatos por láminas se refiere a la narración con un material de ilustración. En el centro educativo para enseñar a los estudiantes a narrar se utilizan tanto láminas con objetos, como con argumento y en lengua materna.

La narración por láminas puede tener muchas variantes, como son:

- ✓ Confección de un relato descriptivo de una lámina con objeto.
- ✓ Confección del relato descriptivo de una lámina con argumento.
- ✓ Invención del relato narrativo de una lámina con argumento.
- ✓ Confección del relato de una serie sucesiva de láminas con argumentos.
- ✓ Confección del relato descriptivo de una lámina de paisajes y una naturaleza muerta.

Escudero, García y Pérez (2010) dicen que las tareas fundamentales del educador en el trabajo relacionado con la lámina se reducen a lo siguiente: Enseñar a los jóvenes a observar la lámina, la formación de la habilidad para señalar en ella lo principal. Paso gradual de las actividades pedagógicas de carácter de enumeración cuando los estudiantes enumeran los objetos representados a las actividades que ejercitan el lenguaje coherente respuesta a preguntas y confección de pequeños relatos.

Su objetivo consiste en aclarar las representaciones y los conocimientos que tienen los estudiantes sobre lo representado y provocar un estado de ánimo emocional ante la percepción de la lámina. Las preguntas del educador constituyen un procedimiento metodológico importante, lo que condiciona la necesidad de seleccionarlas meditada y convenientemente. En las actividades pedagógicas donde se utiliza la lámina, se plantean diversas tareas que dependen del contenido de la lámina:

- ✓ Enseñar a los estudiantes a comprender correctamente el contenido de la lámina.
- ✓ Educar los sentimientos se planifica concretamente de acuerdo con el argumento de la lámina, el amor a la naturaleza, el respeto a una profesión dada, etc.
- ✓ Enseñar a hacer un relato coherente sobre una lámina.
- ✓ Activar y ampliar el vocabulario se planifican concretamente nuevas palabras, que los estudiantes deben recordar, o palabras que hay que precisar y fijar.

h) Estrategia de aprendizaje basada en la conversación

Ruhstaller y Lorenzo (2004) dicen que la conversación constituye uno de los principales procedimientos para el uso del lenguaje dialogado. Tiene una gran importancia para establecer y mantener buenas relaciones y un ambiente agradable y feliz en el aula, lo que influye favorablemente en la conducta de los estudiantes, en la ampliación de su vocabulario y muy especialmente, en su uso intelectual.

La importancia de la conversación para el uso del pensamiento y del lenguaje consiste en que durante su uso, el estudiante se ve obligado a pensar con detenimiento, a no apartarse del tema de la conversación y a expresar sus ideas de forma comprensible.

Ruhstaller y Lorenzo (2004) manifiestan que la conversación tiene un valor importante en la formación del lenguaje en el estudiante:

- ✓ Es un medio adecuado para sistematizar, precisar y fijar los contenidos enseña a pensar, concentradamente, sin desviarse del tema; desarrolla la atención, la memoria y la imaginación.
- ✓ Permite desarrollar en los estudiantes habilidades para comparar, generalizar, etc.
- ✓ Permite establecer y mantener buenas relaciones.
- ✓ Favorece el uso de una actitud correcta hacia el medio que los rodea.
- ✓ Habitúa a los estudiantes a expresar sus pensamientos con claridad, sencillez y precisión.
- ✓ Contribuye a ampliar el vocabulario activo, enriqueciéndolo con nuevas palabras y ejercitándolo.
- ✓ Permite fomentar el gusto por formas correctas de expresión.
- ✓ Desarrolla el hábito de escuchar y de respetar la opinión ajena.

- ✓ Les obliga a relacionar su pensamiento con todo el proceso de la conversación.
- ✓ Desarrolla en los estudiantes la formación de opiniones propias.

Las temáticas de las conversaciones podrán ser muy diversas: los objetos, las personas, los fenómenos de la vida social, los de la naturaleza, las obras de arte, entre otros.

Al preparar una conversación el adulto debe tomar en cuenta:

- ✓ Los objetos del medio y los diferentes instrumentos de trabajo.
- ✓ Las personas y el trabajo de los adultos.
- ✓ Los fenómenos de la vida social.
- ✓ Los fenómenos de la naturaleza.
- ✓ Las obras de arte.
- ✓ Las experiencias personales.
- ✓ Seleccionar el tema sobre el que se va a hablar y determinar los procedimientos que garanticen la actividad intelectual de los estudiantes.

i) Estrategia de aprendizaje basada en la dramatización

Fernández (2007) dice que una vez que los estudiantes conocen bien una obra, y han conversado suficientemente sobre ella, y la misma es más dialogada que descriptiva, se puede pasar a su narración en la que los estudiantes encarnan los diferentes personajes. En la dramatización es importante, además del conocimiento de la obra, que los estudiantes dominen el significado de las palabras que se utilizan en el contenido del cuento u obra literaria, pues en este caso han de tener dificultades en la expresión de los diálogos. La dramatización puede realizarse utilizando

a su vez atributos o materiales lúdicos, que permitan una caracterización mayor de los distintos personajes.

Fernández (2007) indica que en la dramatización no es necesario ceñirse estrictamente a la letra de la obra representada, pudiéndose cambiar algunas palabras y agregar nuevas expresiones que le den más fluidez, sentido y comprensión a la misma, pero sin cambiar el sentido del argumento. Una vez determinados estos cambios, los estudiantes han de aprender a reproducir exactamente los diálogos propuestos, sin omitir o cambiar alguna expresión.

j) Estrategia de aprendizaje basada en la descripción

Espino (1999) indica que uno de los aspectos que contribuyen al uso de la expresión oral en los estudiantes, es el trabajo con la descripción. La descripción es uno de los procedimientos con que cuenta nuestra lengua para exponer acentuando lo esencial. Se describe un proceso, un objeto, un animal, una planta, un cuadro, una lámina, un paisaje. La descripción tiene que exponer las propiedades y características más notables de un objeto o los rasgos más importantes de un proceso libre de todo criterio personal. De ahí a que en esta edad, apenas podamos encontrar procedimientos puros de descripción.

La descripción de procesos simples está mucho más cerca de los estudiantes que la descripción de objetos inanimados; por lo que tales procesos constituyen el punto de partida para las descripciones, posteriormente se ubica la descripción de objetos inanimados y la descripción de sus representaciones. Los educadores deberán tener en cuenta este orden, para enseñar a describir a los estudiantes.

2.1.2. Estrategias de aprendizaje para la expresión oral de la lengua materna

Cassany (2010) indica que la comprensión oral es la habilidad comunicativa que consiste en dar a conocer de manera hablada lo que los estudiantes y las personas adultas desean y piensan. Es decir contar oralmente algo a los demás que escuchar o intervienen en la comunicación. Hablar es pedir o dar información sobre cualquier tema que interesa a los interlocutores. Hablar, también es exponer las experiencias ante las demás personas. Vale destacar que hablar consiste en la codificación o descodificación de un mensaje oral.

La comprensión y expresión oral deben ejercitarse en la educación básica, al igual que las habilidades en lengua escrita. Sin embargo, considerando que será usado especialmente por docentes encargados de desarrollar la lengua materna. Los ejemplos están redactados en castellano y en idioma materno según el marco de la presente investigación.

Wagner (2005) dice que la actividad está orientada a la comprensión de lo que se oye. Se hablará, pues, de comprensión auditiva. Escuchar es una actividad que, aunque no lo parezca, debe también ser enseñada. No es solo un fenómeno sensorial, sino un proceso complicado en que interviene la atención, por un lado, y la percepción selectiva, por otro, que hacen posible el fenómeno de la comprensión. Es una de las actividades lingüísticas principales, puesto que corresponde al receptor en el proceso de la comunicación típica. Si una comunicación lograda es aquella en que el esquema de comprensión del receptor se corresponde muy de cerca con la intención comunicativa de emisor. Escuchar es una experiencia comunicativa muy ligada a la elocución del otro: si se escucha mal o defectuosamente, se comprenderá mal, lo que no tiene nada de extraño, dado que todo sujeto es hablante-oyente.

Galdames, Walqui y Gustafso (2011) expresan que las competencias lingüísticas orales que posee la mayoría de los estudiantes al llegar a la escuela requieren ser desarrollada, expandida y enriquecida. El lenguaje oral constituye una fuente de crecimiento personal tanto desde el punto de vista social, como afectivo y cognitivo; cuando los estudiantes tienen numerosas y frecuentes oportunidades para expresarse en forma oral, en situaciones espontáneas y estructuradas, ellos desarrollan sus capacidades intelectuales, sus habilidades de interacción social y una autoestima positiva; la incorporación de los conocimientos y experiencias previas de los estudiantes, de sus intereses y necesidades como base de sus nuevos aprendizajes frecuentemente es posible a través de ofrecerles espacio para expresarse oralmente.

Montemayor, (2001) explica que la escuela como lugar de vida colectiva que permite crear situaciones de enriquecimiento lingüístico que debería ofrecer la oportunidad de utilizar la lengua materna de los estudiantes en forma oral dado que corresponde un derecho fundamental expresarse y a comunicarse en dicha lengua con plena libertad en el salón de clases. Cassany (2010:148-149) propone las microhabilidades de la expresión oral de la siguiente manera:

Planificar el discurso

- Analizar la situación rutina, estado del discurso, anticipación, para preparar la intervención.
- Usar soportes escritos para preparar la intervención sobre todo en discursos monogestionados: guiones, notas, apunte, etc.
- Anticipar y preparar el tema información, estructura, lengua, etc.
- Anticipar y preparar la interacción momento, tono, estilo. Etc.

Conducir el discurso

- Buscar temas adecuados para cada situación.
- Iniciar o proponer un tema.
- Desarrollar un tema.
- Dar por terminada una conversación.
- Conducir la conversación hacia un tema nuevo.
- Desviar o eludir un tema de conversación.
- Relacionar un tema nuevo con uno viejo.
- Saber abrir y cerrar un discurso oral.

Conducir la interacción:

- Manifestar que se quiere intervenir con gestos, sonidos, frases.
- Escoger el momento adecuado para intervenir.
- Utilizar eficazmente el turno de palabras: aprovechar el tiempo para decir todo lo que se considere necesario; ceñirse a las convenciones del tipo de discurso, tema, estructura; marcar el inicio y el final del turno de palabra.
- Reconocer cuando un interlocutor pide la palabra.
- Ceder el turno de palabra a un interlocutor en el momento adecuado.

Negociar el significado:

- Adaptar el grado de especificación del texto.
- Evaluar la comprensión del interlocutor.
- Usar circunloquios para suplir vacíos léxicos.

Producir el texto:

- Facilitar la producción: simplificar la estructura de la frase.
- Eludir todas las palabras irrelevantes.
- Usar expresiones y fórmulas de las rutinas.
- Usar muletillas, pausas y repeticiones.
- Compensar la producción: autocorregirse.
- Precisar y pulir el significado de lo que se quiere decir.
- Repetir y resumir las ideas importantes.
- Reformular lo que se ha dicho.
- Corregir la producción: articular con claridad los sonidos del discurso.
- Aplicar las reglas gramaticales de la lengua normativa.

Aspectos no verbales:

- Controlar la voz: impostación, volumen, matices, tono.
- Usar código no verbal adecuado: gestos y movimientos.
- Controlar la mirada: dirigirla a los interlocutores.

A continuación se presentan algunas estrategias de la siguiente manera:

a) Estrategia de aprendizaje con diálogos y conversaciones.**Tumel t-xnaq'tzajtz tuk'il yolil.**

La práctica de la conversación es muy importante para fortalecer la competencia oral, cuando se trata de los estudiantes que desarrollan la lengua materna. Una forma de enseñar el uso la lengua materna es generando diálogo entre el docente y los estudiantes. Otra manera puede ser entre estudiantes organizados en grupos ya sea dentro y

fuera del aula. Freire (2005) dice que la palabra es esencialmente diálogo. En esta línea de entendimiento, la expresión del mundo se consustancia en la elaboración del mundo y la comunicación en colaboración. Ejemplo:

Cuadro No. 4

Jun yolb'il	Una conversación
<p>Jun xtx'o etz t'ikypaj ttzi' chuj ex ok tk'ulin tib' tuk'a jun xe'na. Kyka'yintza ex kyb'intza. (q'il twitz)</p> <p>Xtx'o: Ti' nb'ajteya?</p> <p>Xe'na: Nchin lipina</p> <p>Xtx'o: Ti' taja wi'ja?</p> <p>Xe'na Waja chin tz'ub'ina ti'j tchky'ela.</p> <p>Xtx'o: Mlay txi' nq'o'na nchky'ela teya.</p> <p>Jyontza jun xjal, qu'n te xjal nim tchky'el at</p> <p>Xe'na: Nky'e'ya tz'ok ntz'ubina xjal, b'e'x ktna'ntel ex b'e'x ja'ku chin kub' tb'yo'na.</p> <p>Xtx'o: ti'tzan kxe'l tniky'b'ena ja'la?</p> <p>Xe'na: Tzelixla, k'a nlonteye wib'a, chinej, chinej.Wo' kuw, kuw, ku.w</p>	<p>Desde el temascal saltó un sapo y se encontró con un zancudo. Miren y escuchen. (relator)</p> <p>Sapo: ¿Qué estás haciendo?</p> <p>Zancudo: estoy volando</p> <p>Sapo ¿Qué quieres de mí?</p> <p>Zancudo: Quiero chupar tu sangre</p> <p>Sapo: No puedo darte mi sangre. Busca a una persona, porque ella sí tiene mucha sangre</p> <p>Zancudo: No quiero picar a la persona, me va a sentir y puede matarme</p> <p>Sapo: ¿Cómo vas a alimentarte ahora?</p> <p>Zancudo: No sé, me cuidaré solo, adiós, adiós</p> <p>Sapo: adiós, adiós, adiós</p>

Fuente: Elaboración personal con base a Ortiz, 2009

Cuadro No. 5.

Jun tx'yan yolín tuk'a jun xo'j	Diálogo entre un perro y un coyote
<p>Qajtzqi'n jun tx'yan me mya' qkyaqilx ajtzqilte jun xo'j. Ja'la chi yolil qe txuk lu'n.</p> <p>Tx'yan: Ti' nb'ajteya?</p> <p>Xo'j: Nchin b'eta ex nchin jyona jun nchi'ya</p> <p>Tx'yan: Alkye' tchi'ya taja?</p> <p>Xo'j: Waja jun nchi'ya rit. Ja' tumil ta'ye jun ch'laj mo tja rit.?</p> <p>Tx'yan: Nlay txi nq'uma'na</p> <p>Xo'j: Ti'qu'n tal tziq'a?</p> <p>Tx'yan: Tkyaqil q'ij at nwaya tu'n wajwila. Yajtzan teya tiqu'n swok'a?</p> <p>Xo'j: At junjun maj nti' nknet jun nchi'ya eky' mo qa jun nchi'ya rit, tu'ntzan tal slenkyqina. Atzan teya tal tziq'a. Ti' qu'n at jun techil tkub' ti'j tqula?</p> <p>Tx'yan: Tyyaqil aq'b'il nchin ok k'lo'na ti'j tpe'n tja rit, a'yina nchin xq'uqinj. Tu'ntzin at tk'u'jb'il wajwila wi'ja ex ntzaj tq'o'n</p>	<p>Todos conocemos a un perro, pero muy pocos a un coyote. Ahora hablarán estos animales,</p> <p>Perro: ¿Qué estás haciendo?</p> <p>Coyote: caminando en busca de comida</p> <p>Perro: ¿Qué comida te gusta?</p> <p>Coyote: Me gusta una oveja. ¿Dónde hay un corral de ovejas?</p> <p>Perro: no puedo decirlo</p> <p>Coyote: ¿Por qué estás gordo?</p> <p>Perro: Todos los días, mi dueño me da comida. Y tú ¿por qué estás flaco?</p> <p>Coyote: a veces no encuentro una gallina o una oveja por eso estoy flaco. Tú estás gordo. ¿Por qué tienes una señal en el cuello?</p> <p>Perro: Todas las noches me amarran en el corral de ovejas; yo las cuido, por eso mi dueño me quiere y me da de comer.</p>

<p>nwa'ya Xo'j: Mlayx chin naq'eta tze'nku teya, o'kx wajb'ila tu'n ntena toj tzaqpi'b'l. Mixjun kq'umalte weya ti kb'antel wu'na Tx'yan: teyelex te junjun. Chjonteya ti'j jun nb'ib'ila Xo'j: Chinka nej wex qo yolin.</p>	<p>Coyote: Yo no puedo acostumbrarme como tú, prefiero ser libre, así nadie me dice lo que debo hacer. Perro: será cada quien... Gracias por la noticia. Coyote: adiós, ahí platicamos</p>
--	---

Fuente: Elaboración personal con base a Ortiz, 2009

b) Estrategia de aprendizaje con adivinanzas.

Tumel t-xnaq'tzajtztuk'il ponb'itz

Fuentes, (2010) dice que la función de la adivinanza es amplísima y no solo entretiene sino que también desarrolla el ingenio, la personalidad; incentiva la memoria, las relaciones humanas, el interés por la cultura; permite la convivencia; mantiene, rescata y proyecta la tradición; motiva el sentido de creación artística; aprecia y practica el humor para una mejor calidad de vida. En idioma materno adivinanza significa Ponb'itz, no es difícil imaginar que el uso de las adivinanzas contribuye al uso de la cognición de los estudiantes. En el contexto del idioma materno, como en otras culturas, las adivinanzas emergen de elementos culturales propios. Cerrillo y Sánchez (2013) dicen que las adivinanzas constituyen una forma activa de la interacción lingüística. Como en los siguientes ejemplos:

En todas las culturas los estudiantes aprenden desde pequeños los juegos de ingenio que implican adivinar algo que sólo se insinúa con algunos datos. Estimule a los estudiantes para que aprendan adivinanzas en su entorno familiar y luego las compartan con sus compañeros en el aula. También se puede invitarlos a crear sus propias adivinanzas con letras compuestas y glotalizadas, clasificación de temáticas y a organizar concursos sobre creación de adivinanzas.

Cuadro No. 6.

Ponb'itz	Adivinanzas
<p>Ch'ime xjuch xjalqine, nchin xwe'tzina kywi' junjun tze tojila jotx pintze. Pontzina ti'j. Alkyeqina</p> <p>Xk'o'n wi'ja, atku q'aqina ex txa'xqina chin ka'yina, nimx ntzaj qaninta qa ikyqina tze'nku seb' mo chib'j toj nk'uja extzan nyakaj ab'j nb'aq'a. Alkyeqina?</p>	<p>Me parezco a un ser humano inquieto y me gusta trepar los árboles en las montañas.</p> <p>Adivine ¿Quién soy yo?</p> <p>Tengo corteza, mi color es negro y a la vez verde, muchos preguntan si soy como el queso o sebo, por dentro soy carnoso. Mi pepita es como una piedra. Adivine ¿Quién soy?</p>

Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011

c) Estrategias de aprendizaje con trabalenguas.

Tumel t-xnaq'tzajtz tuk'il maqb'ilyol

Según Flores (1999) los trabalenguas, son textos que tienen la función de recrear la lectura y que a la vez permiten reflexionar sobre la lengua materna. En este sentido, los trabalenguas en la L1 lengua materna contribuyen al uso de la oralidad y particularmente en la emisión de palabras constituidas de consonantes oclusivas glotales y aspiradas.

Los trabalenguas son juegos lingüísticos muy apreciados por los estudiantes y útiles para ejercitar la articulación, la pronunciación y la fluidez del lenguaje oral. Se sugiere preguntar a los estudiantes cuáles son los trabalenguas que conocen y pedirles que los enseñen a sus compañeros. Puede hacerse luego una recopilación escrita de trabalenguas y adivinanzas para luego transformarla en un librito para la biblioteca de aula o rincón de lectura. Ejemplo:

Cuadro No. 7.

Maqyol	Trabalenguas
<p>Qe tzyul kyix</p> <p>Luqe tzyul kyix nchi lipin tzyulkye kyix toj kyja kyix, yoq'qix kyix kyu'n tzyul kyix toj kyja kyix.</p>	<p>Los pescadores</p> <p>Los pescadores pescan peces en la pecera. En la pecera pescan peces los pescadores.</p>

<p>Qe tx'yan</p> <p>At jun tx'yan tajtaq tu'n t-xb'ayin kyi'j txqantl tx'yan; me aye tx'yan ikub' xb'ayinte tx'yan lu', tu'n tpaj ttx'yanil.</p>	<p>Los perros</p> <p>Un perro quiso revolver varios perros; pero estos perros revolvieron a este perro, por perro.</p>
---	---

Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011

d) Estrategia de aprendizaje con leyendas.

Tumel t-xnaq'tzajtz tuk'il Na'ltqanil

Este género literario de la mitología maya, es otra actividad que se puede utilizar para la enseñanza de la lengua materna. En Mam se habla de '**Na'ltqanil**' entendida como leyenda originaria que trata de mitos mayas ancestrales. Para escuchar las leyendas se puede acudir a estudiantes provenientes de las comunidades que saben narrar muy bien las historias de su contexto. De esta manera, se conoce las diferentes variaciones del contexto del idioma materno. García, (2006) menciona que la leyenda es una narración que se presenta como verídica y que trata de personajes históricos o que se tiene como tales.

Desde muy pequeños los estudiantes escuchan en sus hogares las leyendas, mitos e historias tradicionales de su comunidad. Una forma de vincular ese mundo lleno de imágenes y resonancias afectivas de los estudiantes con la vida de la escuela consiste en invitarlos a narrar frente a sus compañeros aquellas leyendas o historias que más les haya impresionado. También se puede invitar a personas mayores de la comunidad para que cuenten a los estudiantes de un curso estos relatos. Los estudiantes pueden formular preguntas al invitado y después pueden dibujar lo que han escuchado y exponer sus producciones en los muros de la sala en idioma materno. Cuando los estudiantes ya son capaces de escribir en forma independiente, ellos pueden transcribir en forma de síntesis las leyendas escuchadas.

Higuera, (2006) dice que las leyendas relatan hechos que habrían ocurrido en tiempos remotos y que la fantasía modifica hasta adquieren un carácter maravilloso. El origen de las leyendas se encuentra en las memoratas o experiencias personales que refieren hechos relacionados casi siempre con seres o sucesos sobrenaturales ocurridos a la persona que los narra o una tercera persona en quien el narrador confía plenamente.

Pasos para la aplicación de la leyenda.

- ✓ Lectura individual, alternando las voces femeninas y las masculinas.
- ✓ Lectura en coro: coro femenino, coro masculino y coro total.
- ✓ Escritura: hacer un vocabulario con las palabras nuevas.
- ✓ Producción escrita: hacer enunciados nuevos utilizados algunos momentos y elementos del relato.
- ✓ Creatividad: cambiar el final a la leyenda.
- ✓ Expresión estética: realizar un dibujo con un momento del relato; hacer una tira cómica con la leyenda completa.
- ✓ Investigar y grabar otras leyendas de la tradición oral maya.

Cuadro No. 8.

La historia de Juan Zope.

Un hombre llegó de yerno a una casa, pues sus posibilidades económicas eran muy limitadas, contrarias a la familia de su esposa, por ello él fue a vivir a la casa de la familia de ella. Como era costumbre, el suegro le dijo al joven que fuera a trabajar a la milpa. El joven tomó su azadón y se fue al campo, pero como no estaba acostumbrado se cansó rápido y se tumbó a descansar debajo de un árbol. Vio entonces un zopilote volando tranquilamente y añoró ser también un zopilote para poder volar sin tener que trabajar. Eso se miraba muy alegre y bueno.

En esto pensaba, cuando de pronto el zopilote bajó a posarse al árbol y platicó con él. Dentro de la plática, el joven le cuenta que no quiere estar cuando llegue su esposa a dejarle el almuerzo, puesto que no ha terminado el trabajo que se le ha encomendado. Y le dice.

- Yo deseo ser como tú, siempre volando. ¡Ah! ¡Qué sabroso! ¡Qué rico! ¡Qué alegre estar así sin preocuparse por trabajar!. -¡Ah! Pero si quieres podemos

cambiar de papeles -dice el zopilote –si a ti te gusta volar, estar bien, a mí me gustaría trabajar para tener mi alimento, pues nosotros los zopes tenemos que ver qué comemos y a veces no tenemos que comer y sufrimos mucha hambre.

- ¡Ah! Pues yo aunque sufriera hambre no me importaría con tal de no estar aquí trabajando y poder volar. –Si quieres yo sé un secreto: si saltamos siete veces uno sobre el otro nos cambiaremos. Salta tu siete veces sobre mí y luego yo hago lo mismo sobre ti, entonces nos cambiaremos –dijo el sope, y así lo hicieron.

Estando convertido el muchacho en zope, hizo que anhelaba, voló y voló todo el día, pero cuando llegó la noche no podía dormir pues no tenía costumbre de dormir parado sobre las ramas de los árboles, se cayó a media noche. Al otro día, le dio hambre y quiso comer tamalito pero no podía, pensó entonces que tendría que comer lo que comen los zopes, o sea animales en descomposición. Trató de hacerlo, peor por más que quiso no pudo, pues no estaba acostumbrado al mal olor.

Mientras tanto el zope convertido en hombre llegó a la casa, pero cuando la esposa lo saluda él sólo le contesta u'tz, 'tz, u'tz, u'tz, o sea el sonido que hacen los zopes cuando están en las ramas de los árboles. Los suegros estaban muy contentos por la gran tarea que había realizado el yerno en la milpa, porque era lo que hacían tres hombres en un día, pero se extrañaban porque el joven sólo decía u'tz, u'tz, u'tz, u'tz.

El zope convertido en hombre no podía comer tamalito, pues no estaba acostumbrado y no podía dormir acostado en una cama. A los dos días, ambos personajes se encontraron nuevamente en la milpa y platicaron, el hombre convertido en zope dijo esta vez: -Estoy cansado de volar, ya no tengo fuerza, pues no he podido comer los animales descompuestos, la hedentina es insoportable para mí y me caí del árbol a media noche pues no tengo costumbre de dormir parado. ¿Y a ti cómo te ha ido? –preguntó- -A mí, re mal –contestó el zope convertido en hombre –no puedo hablar cuando me habla tu esposa y tus suegros, no estoy acostumbrado a comer tamalito y no puedo dormir en una cama cubierto con ropa, porque estoy cansadísimo y con hambre.

- Pues cambiaremos de nuevo –propuso el hombre convertido en zope- así regresamos a nuestra vida normal. Ambos hicieron el secreto de nuevo y se sintieron muy felices cuando volvieron a ser lo que eran antes. El hombre regresó contento a trabajar y a comer tamalito, aprendiendo que no era correcto estar sin trabajar. ¡Qué bonito es saber apreciarse a sí mismo, saber trabajar bien y con responsabilidad, y comprender que es importante lo que hacemos!

Fuente: Escobar y Lem (2002)

e) Estrategias de aprendizaje con entrevistas reales y de ficción.**Tumel t-xnaq'tzajtz tuk'il xjelb'il kye xjal**

Barragan, (2005) dice que para la comunicación oral favorece es necesaria la incorporación de las experiencias y saberes culturales de las familias y la comunidad a la que pertenecen los estudiantes. A menudo los estudiantes piensan que los únicos conocimientos que tienen valor en la escuela son aquellos que posee el maestro y los que aparecen en los textos de estudio. Sin embargo, cuando los docentes ofrecen a los estudiantes la posibilidad de entrevistar a personas significativas de su entorno con el fin de aprender sobre lo que ellas informan, los estudiantes descubren que la sabiduría está presente en las personas que le rodean y que la escuela también valora esos conocimientos. Además del aprendizaje sobre elementos de su historia, su tradición y su cultura, los estudiantes desarrollan una relación positiva con sus raíces y una identidad cultural reforzada.

A partir de algún tema de interés para los estudiantes se decide entrevistar a personas mayores que tienen un conocimiento profundo sobre el tema. Por ejemplo, a raíz de una fiesta de la localidad en la que han participado los estudiantes, ellos desean conocer cómo se celebraban las fiestas antiguamente. En este tipo de entrevistas, sobre todo en las primeras oportunidades, puede ser más adecuado invitar a un abuelo o abuela a la escuela para que diferentes estudiantes del curso le formulen las preguntas. De ese modo, todos tienen la oportunidad de aprender a realizar entrevistas y el maestro puede ayudarles después a reflexionar sobre aspectos que resultaron bien en la experiencia y sobre otros que será necesario mejorar.

f) Estrategia de aprendizaje con poesías

Tumel t-xnaq'tzajtz tuk'il Pakab'

Krauze, (2005) manifiesta que es una composición literaria que se concibe como expresión artística de la belleza por medio de la palabra. Es decir la poesía es la manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra principalmente en forma oral y escrita puede ser en verso y prosa. La enseñanza de poesías es otra actividad que se utiliza para dinamizar el uso oral de la Lengua Materna. En la poesía se caracteriza por el lenguaje metafórico y estético. Ejemplo:

Cuadro No. 9.

<p>Qe' chi ka'yin Tb'anil chinka'yine kyij'j chika'yin ti'chaq B'a'n toj nwutze, tu'nj mya' junx chika'yin Nchin tzalaja ti'j chika'yin junjun tnam Tb'anil qe tnam tu'n chika'yin.</p>	<p>Colores A mí me gustan los colores Me gustan porque son diferentes Me gusta el color de cada pueblo ¡Qué bellos los pueblos de colores!</p>
<p>Winqan At laj tal twi' nq'ob'a, at laj tal twi' nqana, tu'n kyjotxil at winqan tal .</p> <p>winqan chitzan ti'j jun tajlal, winqan q'ij at tuj jun xjaw, oxlaj xjaw at tuj jun ab'i, jun ab'q'i npoq'il jun xjal.</p> <p>Ok tul itz'j jun k'wal winqan q'ij nokx tuj kychuj xu'j, winqan q'ij najb'lan tal xaq kyu'n b'itx'lon tujxa winqan q'ij nxi' awaqb'aj k'wal.</p>	<p>Veinte Yo tengo diez dedos en las manos, diez dedos en los pies, por todos son veinte dedos.</p> <p>Veinte se dice de un número, veinte días tiene un mes, trece meses tiene un año (maya) un año lleva una criatura antes de nacer.</p> <p>Cuando nace un estudiante o niña, veinte días de ceremonia en temascal, veinte días utiliza la comadrona la piedra ovalada hasta los veinte días se bautiza el estudiante o niña.</p>

Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011

g) Estrategia de aprendizaje a través de mitos

Higuera, (2006) señala que el mito es la narración de acontecimientos sagrado y primordiales ocurridos en el principio de los tiempos entre

seres de calidad superior: dioses y héroes arquetipos, civilizadores legendarios y símbolos de la naturaleza humana o del universo. Es decir el uso de mitos que se narran alrededor del fuego por parte de los ancianos, para este caso será utilizado por los docentes en el aula, para desarrollar la lengua materna.

El mismo Higuera (2006) menciona los pasos para desarrollar la mitología de la siguiente manera:

- ✓ Lectura del texto como primer acercamiento, realizada por la totalidad del grupo.
- ✓ Lectura en grupo, con un participante que desempeñe las funciones del narrador, tres como dioses creadores, un estudiante como jaguar y un estudiante como ave.
- ✓ Escritura. Hacer un vocabulario con las palabras nuevas.
- ✓ Producción escritura: hacer enunciados nuevos utilizando momentos del relato.

h) Estrategia de aprendizaje con canciones

Tumil t-xnaq'tzajtz tuk'il Qeb'itz

En idioma materno Qeb'itz entendida como canción o cantos, en todos los pueblos siempre hay canciones, dirigidas para diferentes eventos. Las canciones ayudan a despertar las emociones, sentimientos y pensamientos del ser humano. Para este fin contribuye a desarrollar la expresión oral. Cruellas (2009) dice que los pueblos existen una infinidad de cánticos de antaño que están relacionados con la fauna y la flora y se pueden rescatar para motivar la clase y también para la práctica de la oralidad en la clase. Con relación a la estrategia de las canciones se desarrollan diferentes habilidades: controlar la voz:

impostación, volumen, matices, tono, usar código no verbal adecuado: gestos y movimientos y controlar la mirada: dirigirla a los interlocutores, pero principalmente para la expresión oral de la lengua materna.

Cuadro No. 10.

Qe Sniky	Las hormigas
<p>Twixix pe'n te jaxnaq'tzb'il ma tzul anq'in jun tal sniky, jukikin teljo tje at tal tiqetz sokil ti'n.</p> <p>Noq xi jaw k'ant nwitzatij aye wuk'ila xi tzaj n'ch'in, kux chi tzaja, kux chi tzaja ma tz'el jyet jun tal sniky wu'na.</p> <p>Paj paj tej xi nxob'tzana paj paj tuk' nqana, poq' poq' xin kub' k'weya kyuk' nq'ob'a xi nxob'tzana.</p>	<p>En el patio de la escuela la hormiguita apareció, arrastrando su cuerpecito y su carguita también.</p> <p>Sorprendiéndome al verla a los estudiantes compartí, vengan, vengan compañeros una hormiga encontré.</p> <p>Paj paj, la espanté paj paj con mi pie, poq' poq' me incliné y con mi mano la espanté.</p>

Fuente: Cancionero mam, PEMBI. 2000

Cuadro No. 11.

JUN Q'IJ TB'ANIL	UN DÍA ALEGRE
<p>Jale jun q'ij tb'anel tzun nchin tzalaja jale jun q'ij tb'anel tzun nchin tzalaja nchin we'ksa nchin lipi'n nchin syuti'n nchin qe'y</p>	<p>Hoy es un día lindo Estoy muy contento Hoy es un día lindo Estoy muy contento Me levanto, doy un salto Doy vuelta y me siento.</p>

Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011

i) Estrategia de aprendizaje con cuentos.

Tumel t-xnaq'tzajtztuk'il B'ib'itz

El cuento es la narración o relato que generalmente posee un sentido didáctico o satírico. Este género acoge en la expresión oral de sus contenidos a la fauna maya como protagonistas y personajes, porque la educación maya se dio siempre en base a moralejas del cuento, como enseñanzas de vida. Los cuentos facilitan en gran manera la expresión

oral del idioma materno, más que todo, cuando un estudiante hablante socializa con los demás en forma oral, se da un aprendizaje colaborativo entre los estudiantes. Luego de escuchar la narración de un cuento se pueden generar muchas actividades en el aula para adquirir el manejo de la lengua oral y escrita. García, (2006) menciona que el cuento es una narración generalmente breve de un hecho o de una serie de sucesos reales, legendarios o ficticios, con la intención de entretener, divertir y moralizar.

Higuera, (2006) menciona los pasos metodológicos para aplicar el uso del cuento en el aula de la siguiente manera:

- ✓ Lectura del cuento con un participante que haga el papel de víbora otro de iguana y el resto del grupo que realice la función de narrador.
- ✓ Escritura: hacer un vocabulario con las palabras nuevas.
- ✓ Producción escrita: hace enunciados nuevos utilizando momentos del relato.
- ✓ Creatividad: cambiar el final del cuento.
- ✓ Expresión estética: realizar una escenificación.
- ✓ Expresión estética: dibujar un momento del relato y hacer una tira cómica que desarrolle el cuento.
- ✓ Rescatar, grabar y traducir otros cuentos mayas.

Beneficios de contar cuentos a los jóvenes: estimulan la fantasías, la sensibilidad la memoria y la expresión, ayudan a desarrollar el lenguaje y despiertan despertar el intelecto, los jóvenes aprenden a escuchar con atención y a ser paciente, fomentan la capacidad de ponerse en lugar del otro, enseñan a identificar emociones como el miedo, el amor, la frustración, la ira y sobre todo estimula al estudiante a hablar.

Cuadro No. 12.

Jun k'wal tky'e'taq txi' toj jaxnaq'tzb'il	Un estudiante que no quería ir a la escuela
<p>Toj jun kojb'il te Saqchojon najletaq jun k'wal B'alam tb'i. Tky'e tu'n t-xi tuj jaxnaq'tzb'il qu'n xi t-ximan qa noq tu'n t-xi najsal q'ij.</p> <p>Jun q'ij xi' aq'unal toj jun tnam, tej tpon ok tjon jun taq'un, xi tqanin kye xjal mekytzan nti' in el tniky' ti'j ex ikyxjo kyi'j kyechal ja ex mixti' taq'un jyet.</p> <p>B'e'x meltz'aj tja kyuk'al ttat, ex nxi' toj jaxnaq'tzb'il; antza ja' kub'a yek'ina te tze'n tu'n ttz'ib'en ex tu'n tu'jin toj qyol ex toj kyyol mos.</p>	<p>En una aldea llamada Saqchojon vivía un estudiante de nombre B'alam. El estudiante no quería ir a la escuela porque decía que solo iba a perder tiempo.</p> <p>Un día fue a un pueblo a buscar trabajo, solicitó trabajo a la gente pero no entendió nada y tampoco las direcciones de las casas pudieron encontrar porque no sabía leer, por eso no encontró trabajo.</p> <p>Luego regresó con sus padres y fue a la escuela donde le enseñaron a leer y a escribir nuestro idioma y el idioma español.</p>

Fuente: Elaboración personal con base a Ortiz, 2009.

j) Estrategias de aprendizaje con dramatizaciones

Tumel t-xnaq'tzajt tuk'ilxmaxil

Cerrillo, y García, (2007) dicen que la dramatización permite dar vida cultural principalmente en la parte lingüística, es decir dar vida a las palabras expresadas por los estudiantes en las actividades escolares. Estas actividades generan la participación grupal en los estudiantes al requerir designar actores hablantes del idioma maya para la presentación de los personajes en la actuación de las escenas programadas. Las competencias que se desarrollan con la dramatización son las destrezas básicas: hablar, escuchar, leer y escribir.

Ejemplo:

Dramatizando los consejos del anciano.

Cuadro No. 13.

<p>Xnaq'tzanjtz. -Tata, Ti' qu'nel nimx xjal nyolin kyij tumil qchwinqil?, ex ntzaj kyq'uma'n qa oje chi kub' naj. Mina nel qniky'e ti'jo nkyolin.</p>	<p>Estudiante. - Abuelito, ¿Por qué la gente habla mucho de valores?, y dicen que los hemos perdido. No entendemos, de que están hablando.</p>
<p>Tata. ¡Najqe kye man! Tal much'qex ex tzunx nchi b'isinx, me b'a'nla qa nim kyoklen kyojtzqib'ila. Nim xjal noq nyolin me nti' nb'ant tu'n. noqetlaajo nyola tz'el chiky'paj toj kywiya. Nim nb'isa ntzaj, qu'n ajo nkyq'uma'n xjala ax kxe'l nyolina kyeya.</p> <p>Xnaq'tzanjtz. Tata, matxe chi el naj qe xjal, qu'n ntzaj kyq'uman qa il ti'j tu'n kykub' b'inchitjo jotx tumil chwinqil, il ti'j tu'n kykub' ni'mit quk'it ex tu'n qmoji'n toj jotx tumil tze'nku ta'ye chwinqil te amb'il ja'ne.</p>	<p>Abuelo. -¡Ay hijos! Tan pequeños y preocupados, creo que serán grandes en conocimientos. Mucha gente habla mucho y no hacen nada. Espero lo que diré lo entienden bien, me preocupa mucho, porque lo que la gente dice no es lo mismo lo que tengo que decirles.</p> <p>Estudiante Abuelito, entonces la gente se ha equivocada, porque nos dicen que tenemos que practicar los valores, donde tenemos que respetar a nuestros compañeros y cooperar en todo sentido según como se vive en la actualidad.</p>
<p>Tata. Tb'anilx ajo nqo yolin ti'j, qu'n mya' tзма ja'ne ma chi jaw sk'et tumil qchwinqil, qala b'e'xku aj qok tz'aq toj tk'uj qtxu, qu'n antza nxi qeya chwinqil, ex juntl aj qul itz'ja twutzjo Qtxu Tx'otx', noq nul tzaqpajx nimx t-xilen tb'eyil chwinqil.</p> <p>Xnaq'tzanjtz. Matxe tz'el qniky'e te, qa awo oto' twutz tx'otx' tb'anilx nb'ant qu'n, me atku mina nok qk'ujlin, noq tu'n junxil tumil matxe tzaj yek'in qe kyu'n junxil ch'uq xjal.</p>	<p>Abuelo Algo importante nuestro diálogo, porque no hasta ahora los valores tiene que ver con nosotros. Los valores los obtenemos desde que llegamos a tener relación con nuestra madre, es decir en el vientre, porque allí comienza la vida y es más cuando la madre tierra nos recibe, es más profundo la relación de los valores en nuestro ser,</p> <p>Estudiante Ahora ya podemos entender que en este mundo siempre hacemos algo bueno, pero a veces no lo apreciamos porque otras personas nos imponen otras cosas.</p>
<p>Tata. Jotxqe nchi b'ant toj qjaxjal, q'uk'ix, tuk'a qkojb'il, tuk'a qtxu tx'otx' me nchi kub' qb'inchinxix tu'n tkyaqil qk'ujb'il ex qajb'il, antza ta'ye jotx tumil chwinqil, ajtzin kyoka te tij xjal, ktemil tb'anil chiky'b'il toj kyxima.</p> <p>Qajtliy mina tu'n tel b'aja yol lu'n, me at jun txikyimil ex jun manksb'ilte. Tze'nku ma b'ante qnik'unte jotx tumil chwinqil, iky npon b'aja qmojila, ex ma sikyte tata.</p>	<p>Abuelo. Todas las actividades que realizamos en la familia, con nosotros mismos, con la comunidad, con la madre naturaleza y lo hacemos con voluntad y amor, eso son los valores, cuando sean grandes comprenderán mejor.</p> <p>Quisiéramos que esta no terminara, pero cada cosa tiene un inicio y tiene un fin. Así aprendimos los valores, así termina nuestra participación, porque el abuelo está cansado.</p>

Fuente: Elaboración personal.

k) Estrategias de aprendizaje con juegos de roles

Galdames, Walqui y Gustafso (2011) manifiestan que los juegos de roles son estrategias simples para introducir en el aula en variadas situaciones comunicativas. Consiste en invitar a los estudiantes a asumir papeles o roles correspondiente a personajes de la vida cotidiana, de los medios de comunicación tales como la radio o la televisión y de la ficción literaria. Entre las ventajas de esta estrategia está el hecho que los estudiantes se involucran con entusiasmo en la actividad, pues les permite participar con toda su capacidad expresiva y creativa, utilizando el lenguaje en forma verosímil. Por otro lado, estas estrategias de roles permiten la participación de tantos estudiantes como la situación lo requiera, sin que se necesite de escenografías, salvo aquellas que los estudiantes deseen improvisar.

Cuadro No. 14.

B'a'nkyulena.....	Bienvenidos
Ku kyoka.....	Pasen adelante
Tze'n ate'ya?.....	¿Cómo están ustedes?
B'a'n oto' qe'. Yajtzan teya?.....	Estamos bien. ¿Y usted?
Chi qekuya.....	Siéntense
Chi we'ksa.....	Todos de pie
Qo' twi' pe'n.....	Vamos al patio
Qo' tuja.....	Vamos adentro
Qo' xpo'tzil	Vamos a jugar fut bol
Kutzin.....	Está bien
Mina, qky'e' qe'	No, no queremos
Qo' xkulil.....	Vamos a jugar canicas
Qo'qeya	Vámonos,
Qky'e' qe'.....	No queremos.

Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011.

l) Estrategia de aprendizaje a través de la oratoria.

Munguía, (2004) dice que la oratoria es el arte de conmover, convencer y persuadir por medio de la palabra hablada. Conmover quiere decir apasionar, mover la pasión, el sentimiento a través del razonamiento: que el oyente no permanezca indiferente ante la exposición de las ideas.

Convencer radica en la fuerza de las ideas y, sobre todo, de la idea principal o tesis del discurso. Hace lo que el oyente piense como tú, o igual que tú quieres que piense, requiere de una fuerza mental y un criterio personal completamente formado. Persuadir es lograr que el oyente realice en la práctica lo que el orador le propone. Y palabra hablada el orador deber tener un gran dominio del lenguaje oral. Para lograrlo se necesita muchos ejercicios.

m) Estrategia de aprendizaje a través del discurso

Vázquez, (2001) manifiesta que el discurso es una exposición oral sobre un asunto determinado específicamente en idioma materno, pronunciada ante un público a fin de convencerlo o conmoverlo, en especial en un acto solemne. Es decir el conjunto de enunciados con que se expresa, de forma oral, un pensamiento, razonamiento, sentimiento o deseo de acuerdo a la cultura, en este caso de la cultura maya. En efecto el componente de la expresión oral, incluye habilidades específicas, la producción real del discurso en lengua materna, pronunciación de las frases, palabras y oraciones completas que proporciona ideas centrales que lo que se pretende explicar o exponer. Ejemplo.

Cuadro No. 15.

<p>Qe xjal ajsk'olqe. Nik'ulqiya ti'jo tb'anil b'inchb'in lu'n. Qe ajkawil te xnaq'tz ex ka'yil. Te jotx, tb'anil qniky'in.</p> <p style="text-align: center;">Tjaq' tipumaljo q'ij no'j, chin yolila kyuk'iyá.</p> <p>Ajo mojb'il tuj kojb'il, a jun tb'anil b'e', tu'n tkub' naj elq'in, nimsil tib' xjal, muyil ch'iysb'ab'il, mya' b'an nb'ant ti'j pwaq exqe xim nchi yajin ex nchi iky'b'in ti'j qtanman. Tuk'a mojb'il kye qya ex ichan, kyu'njo chmob'il tziyin kyten, tipumalb'il tb'anil xim exqe ch'uq xjal te Paxil. Ok kb'antel tx'ixpub'il ti'j tja qtanman, me antza tu'n t-xi qeya kyuk'a nejenel te qkojb'il. Tu'n tpon b'aj kyij' ajq'unal ite'kx ka'yil tchwinqal tziky'ne qtx'otx'il. Ajo taq'najtz t-xilen jun xim exjo b'inchab'il jun ti', nchi kub' q'oyit te tz'aqjsb'ilte tb'anil aq'untl, nqo jaw ka'ylaj ti'j, a antza nyek'ina ti'j tajb'il ch'iysb'il chwinqal te kojb'il. Tu'mpatzi'n, aj tul kanin ajo sk'ob'il kyij' xjal a kyaj tu'n kyok te ajkawil te qtanman, teyextle junjun il ti'j tu'n tkub' tb'isin tuk'a tanmin, alkye' nejenel tu'n tkawin, me atle' at tajb'il tu'n tok tq'o'n ayejo kojb'il te juniky' kyoklen, a nti'tle iky'b'il kyxol. Tejo wuk'iyá, keletz sk'o'n te yek'il qyajil te' qniky'in ja'ne, toj tq'ob'</p>
--

ex tanmin kjela ajo tumil, tze'n tu'n txi q'oyita xtalb'il tij' mojb'il kye ichan ex qya, aj tpon kanen q'ij te siky'b'il kyij' ajkawil.

Chjonteqeya.

Honorables miembros del Jurado calificador.
Organizadores de este magistral evento.
Autoridades educativas y civiles.
Para todos y todas lo mejor de esta noche.

Bajo la energía del día No'j Permítanme expresarles lo siguiente:

La participación social, es un baluarte contra la corrupción, los privilegios, las distorsiones del uso y el abuso del poder económico y político que empobrecen y discriminan a la sociedad guatemalteca. Con la participación activa de todas y todos a través de las organizaciones, fuerzas políticas y sectores sociales del país, lograremos renovar institucionalmente a nuestra nación, abarcando desde nuestras autoridades locales, hasta el funcionamiento de los organismos del estado. El manejo de toma de decisiones y el poder, constituyen como ingredientes básicos de una política transformadora, reflejada en las necesidades del uso de la vida material de la sociedad. Por lo tanto, en esta actividad política que se avecina en nuestro país, que cada persona asuma con mucha responsabilidad la elección de nuestros gobernantes, capaces de construir una sociedad justa en donde no existan desigualdades. A la compañera electa en esta noche, desde ya en sus manos el gran reto de propiciar y fomentar la participación de hombres y mujeres en estos comicios generales.

Muchísimas gracias.

Fuente: elaboración personal

n) Estrategia de aprendizaje a través refranes

Pérez, (1996) dice que son sentencias que expresan, en pocas palabras, un pensamiento profundo. Dice que refrán es proverbio de origen desconocido, generalmente popular y frecuentemente de forma pintoresca, estructuralmente completo en sí mismo e independiente de su contexto. Es decir, adagio, máxima, sentencia, aforismo, frase proverbial, apotegma. El estudio de los refranes y los proverbios se enmarca dentro de la paremiología.

Cuadro No. 16.

Kykawb'il qchman/Frases ancestrales

Mya' b'a'n tu'n tok t'xq'o'na jun ne'x q'oq', qu'n ja'ku tz'el xq'i'na.
No es recomendable que pellizque un ayote tierno porque usted se volverá llorón.

Mya' b'a'n tz'ok ten k'wal syutil, qu'n ja'kutziky' ttz'a'l toj ttz'u'n.
No es recomendable que los estudiantes giren sobre sí mismo porque luego se orinan en su cama.

Fuente: DIDEDUC, San Marcos, 2011

2.1.3. Estrategias de aprendizaje para la comprensión lectora

Cassany, (2010:197) dice que “leer significa comprender un texto, interpretar lo que vehiculan las letras impresas. Construir un significado nuevo en la mente a partir de los signos”. Es decir diferenciar la forma de las letras, establecer la correspondencia entre sonidos y grafías, leer palabra por palabra, pronunciar las palabras correctamente, entender las palabras de cada texto.

Wagner (2005) manifiesta que la lectura es descifrar el contenido de lo escrito en papel o en otro material, por otra persona o por uno mismo, con el fin de comprender un mensaje. El proceso de lectura es complejo porque implica una serie de habilidades como el análisis, la síntesis y la evaluación. El acto de leer lleva a la persona a construir significados propios a partir de textos escritos. Leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta obtener alguna información pertinente para satisfacer sus objetivos de lectura.

Cassany (2010:206-207) identifica las microhabilidades de la comprensión lectora de la siguiente manera:

Sistema de escribir

- Reconocer y distinguir las diferentes letras del alfabeto
- Pronunciar las letras del alfabeto
- Saber cómo se ordenan las letras.
- Saber cómo se pronuncian las letras escritas.
- Poder descifrar la escritura hecha a mano.

Palabras y frases:

- Reconocer palabras y frases y recordar su significado con rapidez.
- Reconocer que una palabra nueva tiene relación con una palabra conocida.
- Reconocer la relación entre diversas formas de la misma palabra: flexión, derivación, composición.
- Utilizar el contexto para dar significado a una palabra nueva.
- Elegir el significado correcto de una palabra según el contexto.
- Saber elegir en un diccionario la aceptación correcta de una palabra en un contexto determinado.
- Saber pasar por alto palabras nuevas que no son importantes para entender un texto.

Gramática y sintaxis

- Saber controlar la gramática de las distintas partes de la frase.
- Identificar el sujeto, predicado y el resto de categorías de la oración.
- Identificar los referentes de las anáforas y de los deícticos.
- Reconocer las relaciones semánticas entre las diferentes partes de la frase.

Texto y comunicación

El mensaje:

- Leer en voz alta.
- Entender el mensaje global.
- Saber buscar y encontrar información específica.
- Discriminar las ideas importantes de las secundarias o irrelevantes.
- Comprender el texto con todos sus detalles.

- Traducir determinadas expresiones a otras lenguas.
- Dividir el texto en sintagmas o partes significativas.
- Saber leer a una velocidad adecuada al objetivo del lector y a la facilidad o dificultad del texto.
- Poder seguir la organización de un texto o de un libro.
- Identificar la idea o ideas principales.
- Saber leer entre líneas, es decir, comprender ideas no formuladas explícitamente.

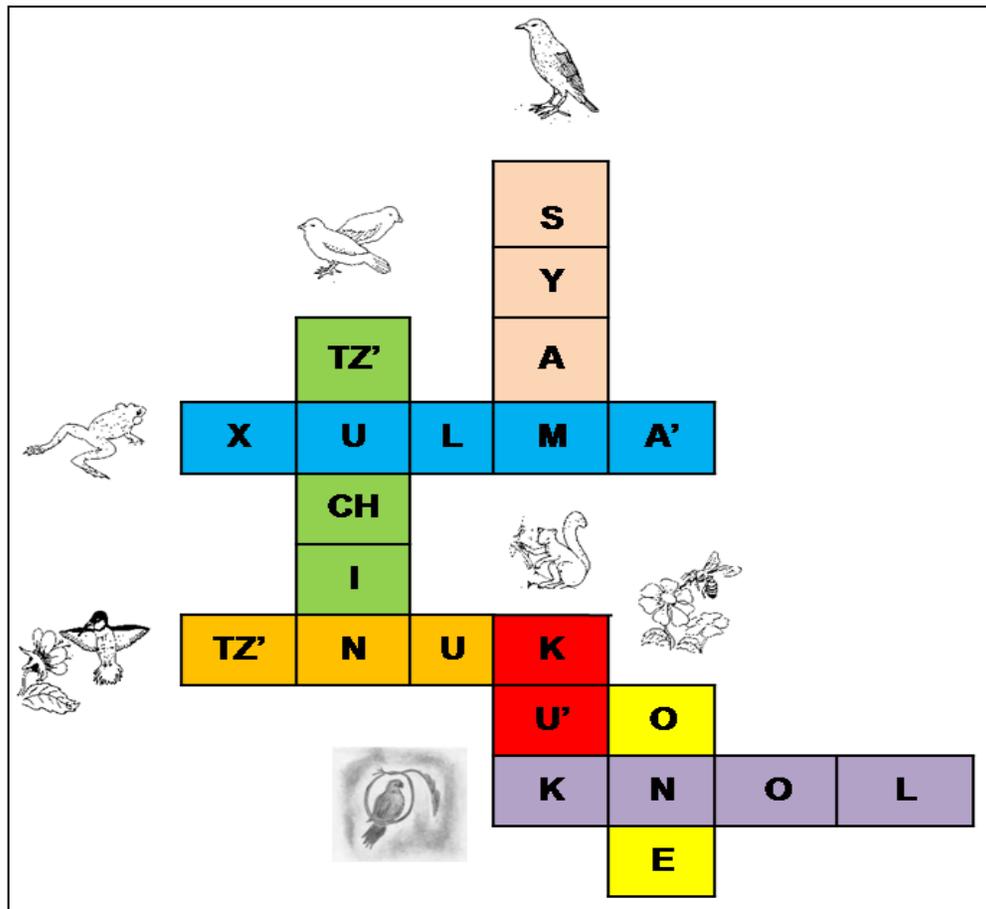
a) Estrategia de aprendizaje con los crucigramas

Palacios (2010) explica que el crucigrama es una estrategia que se refiere a una actividad o pasatiempo por escrito en idioma materno que consiste en escribir en una plantilla una serie de palabras en orden vertical y horizontal que se cruzan entre sí.

Vale la pena decir que leer es comprender un texto de diferentes maneras, en este caso es a través de una buena herramienta pedagógica los crucigramas, porque la lectura es interpretar lo que vehiculan las letras impresas, construir un significado nuevo en la mente de los estudiantes a partir de los signos o grafías.

Con esta estrategia se puede extraer la idea central del texto, los detalles principales de texto, la recreación del texto y la construcción de palabras claves.

Cuadro No. 17.



Fuente: Elaboración personal.

b) Estrategia de aprendizaje con sopas de letras

Kalbermatter, (2006) manifiesta que la sopa de letras es una estrategia para desarrollar la lectura en los estudiantes que consiste en descubrir un número determinado de palabras en idioma materno enlazando estas letras de forma horizontal, vertical o diagonal y en cualquier sentido, tanto de derecha a izquierda como de izquierda a derecha, y tanto de arriba a abajo, como de abajo a arriba.

Se desarrolla así: se le entregará a cada estudiante integrante del grupo la sopa de letras, en la cual deberán encontrar las palabras en idioma materno y luego intentaran explicar el significado.

Cuadro No. 18.

K	J	K	K'	KY	K'
J	U	CH	M	A	U
M	R	J	R	CH	L
R	B'	TZ'	TZ	K'	T'
TZ	U	CH	Y	O	W
TZ'	B'	B'	E	CH	O
KY'	L	W	E	R	S
O	Q'	I	J	E	L

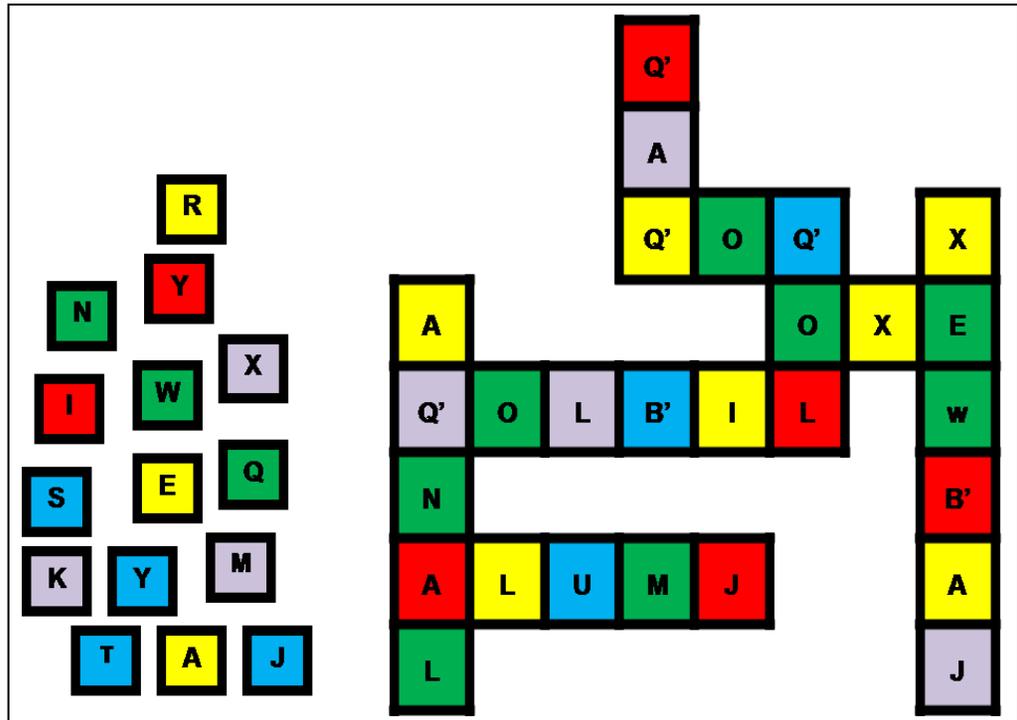
Fuente: Elaboración personal

c) Estrategia de aprendizaje con palabras cruzadas

Sraiki y Jolibert, (2010) manifiesta que los cruzapalabras o palabras cruzadas son estrategias para desarrollar habilidades en la lectura por medio de un tipo de pasatiempo que consiste en colocar una serie de palabras sobre un casillero en posiciones verticales u horizontales de modo que se cruzan por determinadas letras. Para este fin se realizará en idioma materno, L1 lengua materna de los estudiantes.

En otras palabras reconocer y distinguir las diferentes letras del alfabeto, palabras, ideas, oraciones pero sobre todo la comprensión de textos con todos sus detalles. El objetivo principal de esta estrategia con palabras cruzadas es la comprensión y obtención de información por medio de la lectura.

Cuadro No. 19.



Fuente: Elaboración personal

d) Estrategia de aprendizaje con dominós

González, (2010) dice que el dominó es una estrategia o juego de mesa que el docente emplea por medio de fichas rectangulares, generalmente blancas por la cara y negras por el revés, divididas en dos cuadrados, cada uno de los cuales lleva marcado de cero a un determinado número de puntos.

Para desarrollar la lectura en los estudiantes es indispensable la motivación dado que es uno de los requisitos previos que hay que desarrollar antes de iniciar el aprendizaje de la lectura y esto se logra a través de la estrategia uso de dominós en los estudiantes del ciclo básico. Con esta estrategia, la lectura se realiza en voz alta, se práctica de comprensión lectora y práctica de ejercicios de ortografía y de gramática.

Cuadro No. 20.



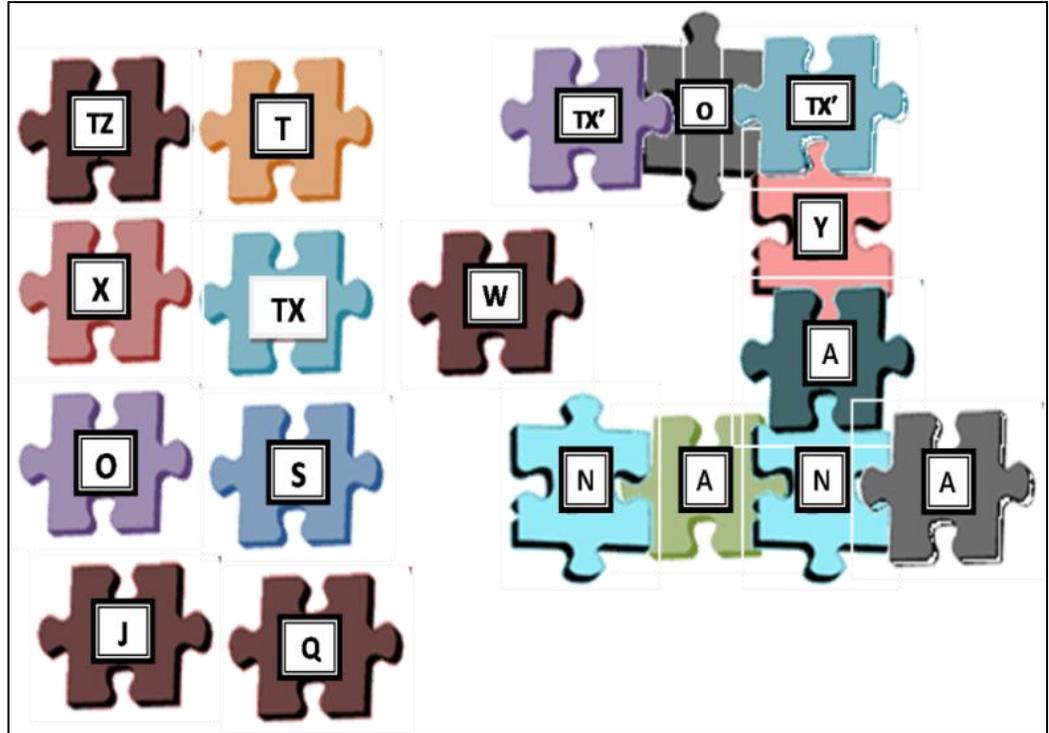
Fuente: Elaboración personal.

e) Estrategia de aprendizaje con rompecabezas

Niederman (2003) dice que es una estrategia o juego de habilidad y paciencia que el docente utiliza en recomponer figuras con letras o una imagen combinando de manera correcta unas determinadas piezas, en cada una de las cuales hay una parte de dicha figura o imagen; las piezas pueden ser planas y de distintas formas, que dan lugar a una sola imagen, o cubos que permiten crear imágenes distintas. Cuando se aplica los rompecabezas se hace uso de la lectura con diversas para convertirla como fuente de información y de aprendizaje y como fuente de perfeccionamiento y enriquecimiento de la lengua materna. La lectura con los rompecabezas se convierte como un instrumento potentísimo de aprendizaje: lecturas pequeñas con grandes significados, ideas generadoras, selección de ideal principal y secundario. Con el uso de

rompecabezas se desarrolla diferentes capacidades: especialmente cognitivas, la reflexión, el espíritu crítico y sobre todo la construcción de ideas de acuerdo el contexto.

Cuadro No. 21.



Fuente: Elaboración personal

f) Estrategia de aprendizaje con aula letrada.

Sánchez, (2010) manifiesta que el espacio letrado es algo más que un espacio de lectura en idioma materno o para la lectura. La sala de lectura, tal como se practica en muchas bibliotecas o aulas, apenas es más que un espacio de uso individual de la información, a veces una sala de estudio, donde rara vez hay lectura socializada o de interacción. El ambiente letrado no es solo un espacio, unas personas, un mobiliario, sino que es un espacio de convivencia, de interacción con la escritura y, por ello, de debate y crítica lo escrito en dicho espacio.

Cuadro No. 22.



Fuente: Elaboración personal

g) Estrategia de aprendizaje con periódico mural

Oduber, (2004) dice que el periódico mural o periódico escolar es una estrategia de comunicación escrita que regularmente es elaborado por los estudiantes con la ayuda o guía del docente. Aunque generalmente se utiliza para dar a conocer acontecimientos, como la promoción de tradiciones y costumbres, arte, cultura entre otros, esto es con el fin de desarrollar las potencialidades de los estudiantes en la escritura.

Cuadro No. 23. Fuente: Elaboración personal.

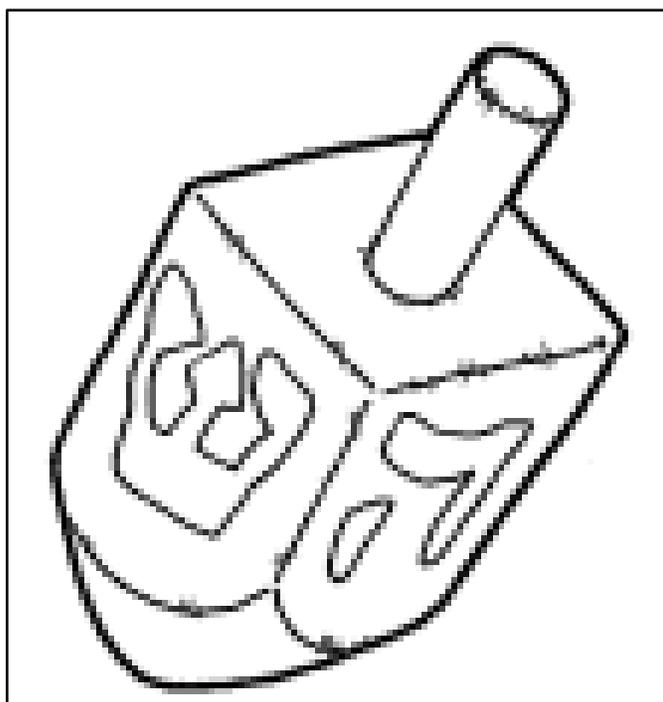


Fuente: Elaboración personal.

i) Estrategia de aprendizaje a través de la pirinola

Hanfling y Machiunas, (2005) dicen que la Pirinola es un material didáctico que tiene forma de trompo en sus contornos tiene distintas escrituras, que al hacerla girar y al detenerse deja una cara con la inscripción de la suerte por lo que se utiliza para jugar y hacer apuestas. Hay que hacer notar que muchas personas son analfabetos en su propio idioma, principalmente cuando se refiere a la L1 lengua materna, pues es a través del uso de la perinola como estrategia de aprendizaje de la lengua materna se despierta la alfabetización como puerta fundamental de entrada a la cultura escrita y una cierta e importante socialización inmediata y el interés sobre la adquisición de informaciones de todo tipo por parte de los estudiantes quienes deciden desarrollar la lengua materna.

Cuadro No. 25.

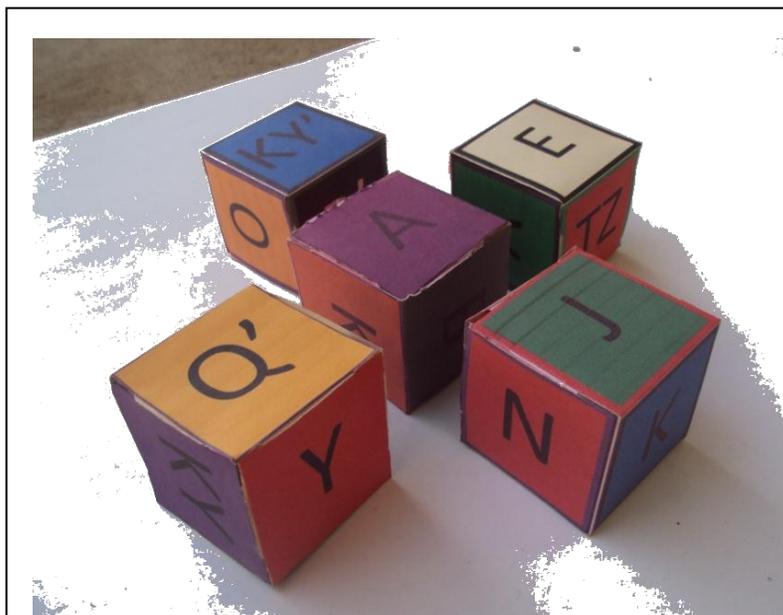


Fuente: Elaboración personal.

j) Estrategia de aprendizaje a través del uso de los dados

Moreno, (2003) describe que el dado es un objeto de forma poliédrica preparado para mostrar un resultado aleatorio cuando es lanzado sobre una superficie horizontal, desde la mano o mediante un cubilete, en cuyo caso los resultados ocurren con una probabilidad que se distribuye a despertar por sí misma la curiosidad y el interés de los estudiantes en la lectura de diferentes códigos lingüísticos, por ejemplo: ordenamiento de símbolos y palabras, buena pronunciación de las letras y palabras escritas (ky'aj=perezoso, q'a=varón) desciframiento de la escritura en los dados.

Cuadro No. 26.



Fuente: Elaboración Personal.

2.1.4. Algunas recomendaciones para la comprensión lectora

Galdames, Walqui y Gustafso (2011) hacen las siguientes sugerencias así: seleccione los cuentos y leyendas más adecuados para la edad y las experiencias culturales de sus estudiantes. Prepare con tiempo y cuidado su

lectura, de modo que ésta sea fluida y con entonación adecuada al contenido.

Sea expresivo y deténgase de vez en cuando para mantener un momento de suspenso y observar las reacciones de los estudiantes. Procure que las lecturas no sean muy largas para no fatigar a sus estudiantes. En caso de que se trate de un texto más extenso, seleccione un episodio de alto interés o suspenso para detener la lectura y continuarla al día siguiente.

Cuando los estudiantes hayan adquirido cierta práctica de escuchar cuentos leídos, deténgase en momentos en los que se va a producir un evento importante e introduzca algunas preguntas para estimular a los estudiantes a predecir lo que va a ocurrir. “¿Qué creen ustedes que va a ocurrir? ¿Por qué piensan eso?” Luego retome la lectura para que los estudiantes puedan verificar si sus predicciones han sido acertadas o no.

Al finalizar la lectura, invite a los estudiantes a expresar sus emociones, puntos de vista o reflexiones en relación con la historia que han escuchado. En algunas oportunidades, ofrézcales la posibilidad de dibujar el episodio de la historia que más les gustó o de dramatizarla.

2.1.5. Estrategias de aprendizaje para la expresión escrita

Cassany (2010) dice que escribir consiste en dar a conocer nuestras ideas, pensamientos y deseos por medio de la escritura de distintas clases de textos. Vale la pena decir que escribir es dar a conocer cualquier información por medio de la escritura. O sea escribir consiste en producir textos que comuniquen pensamientos, sentimientos, deseos o fantasías por medio signos gráficos reconocibles y legibles, que puedan ser interpretados por las personas a las que estén dirigidas. Para lo anterior es indispensable poseer conocimiento de las unidades lingüísticas más pequeñas: el alfabeto y las

palabras. Las propiedades más superficiales: la ortografía, la puntuación. Unidades superiores: párrafos, tipos de textos, y las propiedades más profundas: coherencia y adecuación.

Coincide con Wagner (2005) dice que la escritura es brindar el uso correcto de la lengua en el plano de la producción escrita, que implica dos operaciones: dominio de las reglas de selección y combinación de las unidades significativas a distintos niveles de complejidad, y destreza en el uso de las reglas o normas de ortografía. La distinción entre lengua escrita y la lengua hablada no puede ser ignorada cuando se trata de enseñar la lengua formal como actividad productiva. A continuación se presentan algunas estrategias para la expresión escrita:

Cassany (2010: 268, 269 y 270) propone las microhabilidades de la expresión escrita de la siguiente manera:

PSICOMOTRICES:

Posición y movimiento corporales

- Saber coger el instrumento de escritura (lápiz, pluma, etc.) con precisión.
- Saber colocar el cuerpo (tronco, cabeza, vista, etc.) de manera idónea.
- Saber sentarse para escribir.
- Saber mover el brazo y disponerlo adecuadamente en la hoja en blanco.
- Saber mover la muñeca.
- Saber desplazar la mano y el brazo con precisión por el papel.
- Saber presionar con el lápiz encima del papel.

Movimiento gráfico

- Reproducir y copiar la forma de una letra.
- Distinguir el cuerpo de la letra del enlace.

- Saber relacionar alfabetos de mayúsculas y minúsculas (ejemplo: A y a).
- Aprender a respetar la disposición de la letra: líneas rectas, márgenes, etc.

Aspectos psicomotrices

- Dominio de la lateralidad.
- Superación de los diversos tipos de disgrafías y problemas gráficos.

Otros factores

- Adquirir la velocidad suficiente de escritura.
- Adquirir el ritmo caligráfico adecuado.
- Desarrollar los sentidos de la dirección y la proporción.
- Aprender diversas formas de disponer y presentar la letra: mayúsculas, subrayado, colores, tipografías variadas, etc.

COGNITIVAS

Situación de comunicación

- Saber analizar los elementos de la situación de comunicación (emisor, receptor, propósito, tema, etc.)
- Ser capaz de formular con pocas palabras el objetivo de una comunicación escrita: ¿qué se espera conseguir?
- Dibujar el perfil del lector del texto.

Hacer planes

- Generar
- Saber activar y desactivar el proceso de generar.
- Ser consciente de que la generación se ha agotado y cerrar el proceso.

- Utilizar soportes escritos como ayuda durante el proceso.
- Utilizar con potencia plena el subproceso:
- No valorar las ideas generadas.
- Saber aislarse de los condicionamientos generales de la redacción (gramática, extensión, contenido del texto, etc.) para generar ideas más libremente.
- Generar ideas para objetivos específicos.
- Saber compartir con otras personas la generación de ideas:
- Dar ideas a los demás.
- Aprovechar las ideas de los demás.
- Generar nuevas ideas a partir de las ideas de los demás.
- Saber consultar fuentes de información diversas: enciclopedias, diccionarios, etc.

Organizar

- Saber activar y desactivar el proceso de organizar.
- Utilizar soportes escritos como ayuda durante el proceso (papel, dibujos, gráficos, etc.).
- Aplicar técnicas diversas de organización de ideas (esquemas jerárquicos, árboles, ideogramas, corchetes, V, palabras clave, etc.).

Formular objetivos

- Formarse una imagen concreta de lo que se quiere escribir.
- Determinar cómo será el texto (extensión, tono, presentación, etc.).
- Determinar la relación autor-lector (registro y tratamiento).
- Trazar un plan de composición. Decidir en qué orden trabajarán los procesos y qué técnicas de redacción se usarán.
- Ser flexible para reformular los objetivos a medida que avance el texto.

Redactar

- Trazar un esquema de redacción: marcar párrafos o apartados y proceder a redactarlos de forma aislada.
- Saber redactar concentrándose selectivamente en diversos aspectos del texto.
- Buscar un lenguaje compartido con el lector.
- Introducir en el texto redactado ayudas para el lector y técnicas de presentación (señales, marcadores textuales, títulos, resúmenes, esquemas, etc.).

Revisar

- Leer
- Saber comparar el texto producido con los planes previos.
- Saber leer de forma selectiva, concentrándose en distintos aspectos: contenido (ideas, estructura, etc.) o forma (gramática, puntuación, ortografía, etc.).

Rehacer

- Saber dar prioridad a los errores: rehacer primero los problemas globales o profundos (de contenido) y dejar para el final los locales y superficiales (de forma).
- Dominar diversas formas de rehacer o de retocar un texto: tachar palabras, añadir palabras en el margen, asteriscos, flechas, sinónimos, reformulación global etc.
- Saber escogerla técnica de corrección adecuada a las características del error.
- No precipitarse al corregir. Acabar de leer el texto antes de empezar a hacerlo.

Utilizar técnicas estándar de revisión y mejora:

- Del contenido: anticipar la respuesta del lector, hacer un esquema del texto y compararlo con los planes previos., etc.
- De la forma: argumentar la legibilidad, buscar frases sencillas, buscar economía, orden de las palabras, corrección ortográfica, puntuación, leer el texto en voz alta, etc.

Monitor

- Poder activar y desactivar cualquier proceso en cualquier momento.
- Saber dedicarse selectivamente a cada una de las demandas del texto (gramática, coherencia, propósitos, etc.), usando los procesos más rentables.
- Ir adquiriendo conciencia, lentamente, de la dinámica del proceso de composición personal.
- Aprender a dirigir conscientemente el proceso de composición y no dejarse llevar por los hábitos adquiridos, los prejuicios o las circunstancias.
- Aprovechar el carácter cíclico y la recursividad del proceso de composición para enriquecer y mejorar el producto escrito.

a) Estrategias de aprendizaje a través de boletines

Lefler, (2008) menciona que el boletín informativo es una publicación distribuida de forma regular, generalmente centrada en un tema principal que es del interés de sus suscriptores. Vale destacar que con el uso de boletines como estrategia de aprendizaje de la lengua materna se reconoce y distingue las diferentes letras del alfabeto, palabras y frases y recordar su significado con rapidez, así también se reconoce y aprendan nuevas palabras contenidas en dichos boletines ubicados en

diferentes espacios correspondientes en el aula. En efecto con el uso de boletines informativos se desarrolla la lectura en voz alta, entendiendo el mensaje global. Teniendo como objetivo principal, saber buscar y encontrar información específica para luego interpretarla.

Cuadro No. 27.



Fuente: Elaboración personal

b) Estrategia de aprendizaje a través de anuncios

Arconada (2006) manifiesta que un anuncio es una estrategia de soporte visual, auditivo o audiovisual de breve duración que transmite un mensaje, generalmente centrado en una idea o un hecho concreto, con fines publicitarios a través de la escritura o de imágenes. Vale la pena destacar que con el uso de los anuncios en lengua materna se desarrolla la habilidad de comprensión y producción de diferentes textos con todos sus detalles, traducción escrita de expresiones a otras lenguas, se desarrolla la capacidad de escritura y lectura a una velocidad adecuada al objetivo del lector y a la facilidad o dificultad del texto. Cassany (2010) dice que con el uso de anuncios se logra la organización de un texto escrito o de un libro, identificando la idea o ideas principales. Aunque se empieza con la redacción de palabras y frases y recordar su significado con rapidez, pero luego se llega a la producción de diferentes textos escritos.

Cuadro No. 28.

	<p style="text-align: center;">Q'UMALTE</p> <p style="text-align: center;">kyu'n ka'yil xnaq'tzb'il. Tb'anil ajchimid ex ajb'ixil tojxix anq'ib'il kye qxjalil. Nqo jyona , ajb'itzil ex ajb'ixil K'walqe te junjun jaxnaq'tzb'il te koj'b'il te Txolja, tu'ntla tb'ant kyb'itzin ex kyb'ixin tojxix tumil ex tze'nkux kyxim qxe'chil.</p>
	<p style="text-align: center;">ANUNCIO</p> <p style="text-align: center;">Por supervisores educativos</p> <p>Buenos cantantes y bailadores desde la vivencia maya. Buscamos a niños de los diferentes establecimientos del municipio de Comitancillo, a que participe y aprenda a cantar y a bailar desde el pensamiento ancestral.</p>

Fuente: Elaboración personal

c) Estrategia de aprendizaje a través invitaciones por escritas.

Galdames, Walqui y Gustafso (2011) dicen que la invitación es una comunicación escrita y oral por la cual se pide a una persona, personas o entidad que acuda a cierto acto o celebración de manera escrita. Hay que hacer notar que con las invitaciones los estudiantes inician con su propia redacción, es decir consignar sus propias ideas, sus propios pensamientos en otras palabras a la producción de su propio texto en lengua materna. Con esta estrategia se inicia con la producción de diferentes invitaciones. Para la redacción, quien escribe tiene que estar bien concentrado para la buena producción, buscar el lenguaje adecuado y compartido con el lector. Sobre todo la redacción de las invitaciones debe estar bien formulada al lector haciendo uso de técnicas de presentación tales como marcadores textuales, títulos, resúmenes, esquemas, etc., esto con el fin de la comprensión de las invitaciones.

Cuadro No. 29.

	<p style="text-align: center;">iWuk'iqiya!</p> <p>Ayina, Yaradelsy Ik'nal Marroquín López. Nchin txokina ti'ja, tu'nla tula toj iky'sb'il wab'q'iya toj --- te tb'elaj xjaw te ab'q'i jwe'q'o' jwe'lajaj, toj njaxnaq'tzb'ila aj ttzaj b'elaj te qlixje'. iLiwexa!</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p style="text-align: center;">iCompañer@!</p> <p>Yo, Yaradelsy Ik'nal Marroquín López. Invito a su persona a que asista en mi cumpleaños el día 9 de septiembre del año 2015 en mi establecimiento a partir de las 9:00 de la mañana. iNo faltes!</p>
---	---

Fuente: Elaboración personal

d) Estrategia de aprendizaje a través de carteleras.

Una cartelera es un lugar donde se pueden dejar mensajes públicos, por ejemplo, un aviso para comprar o vender, anunciar eventos, o proveer información. Usualmente están hechos de un material como el corcho para facilitar el agregado y la remoción de mensajes. Hay que tener en cuenta que a través de carteleras se desarrolla diferentes capacidades en el estudiante, principalmente el trazo de diferentes mensajes y tomando en cuenta la marcación de párrafos o apartados y proceder a redactarlos de forma aislada. El objetivo principal de las carteleras son los siguientes: Informar a los usuarios del establecimiento haciendo uso de la L1, motivar a las personas hacia el logro de objetivos comunes y crear un ambiente de trabajo estimulante y cordial, con el público interno como con el externo. Es decir la cartelera como medio de

comunicación porque es inmediata para trasladar la información a las personas del establecimiento educativo y según las eventualidades que se presenten. La cartelera es un medio económico porque no implica inversión, por ejemplo un periódico o noticiero televisivo fija precios elevados, en cambio la cartelera se realiza por una persona perteneciente a la organización.

Cuadro No. 30



Fuente: Elaboración Personal

e) Estrategia de aprendizaje a través convocatorias por escritas

Martos (2006) manifiesta que la convocatoria es un anuncio o un escrito con el cual se convoca a un determinado evento o acontecimiento que se producirá; también se suele emplear como sinónimo de la palabra citación. En tanto, la acción de convocar implica citar o llamar a una o más personas para que asistan a un determinado lugar o a un

acto que se celebrará. En efecto la convocatoria se utiliza para dar a conocer información sobre el rendimiento de trabajo, reunión de trabajo para mejoras en el clima laboral entre los profesionales. La convocatoria contribuye a la buena convivencia entre personas de diferente índole.

Cuadro No. 31.

<p style="text-align: center;">TXOKENAJ</p> <p style="text-align: center;">Wajxaq xjaw te jwe'q'o' jw'elajaj ab'q'i.</p> <p style="text-align: center;">Il ti'j tu'n tul kanina tojo chmab'l, qu'n ok kjawil siky'b'il kyij ajkawil te juntl ak'aj ab'q'i, toj nimja aj ttzaj oxte te qala tojo q'ij junk'al kab'e te wajxaq xjaw tejo ab'q'i tok.</p> <p style="text-align: center;">Ajkawilqe te Chq'ajlaj, Txolja Txe Chman.</p>	<p style="text-align: center;">CONVOCATORIA</p> <p style="text-align: center;">AGOSTO-2015.</p> <p style="text-align: center;">Es urgente su presencia en la asamblea comunal, para poder elegir a las nuevas autoridades 2016. siendo las 3:00 de la tarde en el salón de usos múltiplos el día 22 de agosto del presente año.</p> <p style="text-align: center;">Autoridades de la Aldea Chicajalaj, Comitancillo, San Marcos.</p>
---	--

Fuente: Elaboración personal

f) Estrategia de aprendizaje a través de afiches.

Lira, (2010) señala que el afiche es un tipo de cartel que es soporte de un mensaje que se quiere comunicar. Puede tener diferentes tamaños y su contenido varía según la intencionalidad de lo que se comunica, definido sobre todo por el tipo de mensaje. La comunicación visual, el diseño gráfico la publicidad, el marketing y el merchandising son algunas de las áreas que trabajan con este tipo de soporte comunicativo.

Cuadro No. 32



Fuente: Elaboración personal

g) Estrategia de aprendizaje a través de las noticias

Galdames, Walqui y Gustafso (2011) dicen que el docente debe mantener en un muro de la sala un pliego de papel o un periódico mural en se irá escribiendo diariamente una o dos noticias que dictarán los estudiantes en su lengua materna. Se invite a los estudiantes a observar mientras se escribe lo que ellos le dictan. Al finalizar la escritura de una noticia, se pide a la alumna que la dictó que venga a escribir su nombre junto al texto. La experiencia de sentirse autores y escribir ellos mismos sus nombres suele ser muy estimulante y los motiva a querer aprender a escribir los textos en forma independiente. Se lee cada noticia siguiendo el texto con el dedo e invite a los estudiantes a jugar a leer.

Cuadro No. 33.

Jun tqanil qa Ma chi ul anq'in juntl majl xo'j.

Ntq'uma'n tata José Marroquín qa tej xi' ktal, xkyij tpu'n tja qe trit a b'a'n xta'nix wen. Me tej sok niky'aj aq'b'il sel twatl ex xi tb'i'n tzunx chi chiyinx jni' tx'yan tk'atz tja qe rit; tejo ikyjo setz rinan twitzala lolte talumj, tej xkanin tk'atz tja talin noq kyimnil jun xit ex tzunx cho'nx xo'j tij tchib'jil. tu'npatzin b'a'nx chi ka'yina ti'j xo'j tu'n txi lajet, qu'n b'e'x

chi k'wel b'aj alumj tu'n.

Tu'n. Mario Fidel Marroquín Agustín.

Noticia de última hora. Los coyotes están de vuelta.

Dice don José Marroquín cuando se acostó, dejó bien asegurado el corral de los carneros. Era como media noche cuando se despertó y escuchó que los perros ladraban mucho cerca del corral de los carneros; en ese momento el señor salió de prisa corriendo a ver a sus animales, pero cuando llegó cerca del corral ya estaba muerto un carnero y el coyote felizmente consumiendo el cuerpo. Se alerta que todos deben de vigilar al coyote, al contrario terminará con todos los animales domésticos.

Por: Mario Fidel Marroquín Agustín

Fuente: Elaboración personal

2.2. Uso de la lengua materna

Cuc (2001) manifiesta que la lengua materna es factor fundamental para el uso del pensamiento lo cual propicia un uso individual y social. La lengua es por excelencia atributo del ser humano. Tiene carácter sistemático porque reglamenta lo que es de uso social. Es decir la lengua materna es cultura porque transmite los múltiples elementos que la conforman tales como: la organización social, las creencias, la literatura oral y escrita, valores, comportamientos, música, etc.

Hernández (2003) indica que la lengua materna es factor de desarrollo social, sólo a través de ella se puede lograr que un pueblo avance en su propio desarrollo. Se menciona que una educación y una política cultural que permita, estimulen y apoye la diversidad lingüística y étnica en el interior de cada estado nacional latinoamericano, significa la mayor garantía para un desarrollo creativo, original de todas las potencialidades civilizadoras que por siglos han estado bloqueadas. En efecto la lengua ha sido el elemento que ha permitido a todas las culturas del mundo transmitir sus conocimientos de generación en generación, el único medio de perpetuar los conocimientos y experiencias adquiridas.

England (2001) señala que la función principal de la lengua materna es la comunicación entre los miembros de la comunidad. Es decir, un idioma, no existe aparte de las personas que lo hablan. O sea que el uso de la lengua materna en el aula influye favorablemente en el uso de las habilidades comunicativas. Esto explica la necesidad de implementar pedagógicamente la lengua materna en los estudiantes de secundaria, con un enfoque comunicativo, donde el estudiante sea el protagonista de su aprendizaje, a través de diferentes estrategias para el desarrollo de las cuatro habilidades fundamentales: escuchar, hablar, escribir y leer.

Rodríguez (2004) dice que la lengua materna es una forma de ver, pensar, entender y equilibrar el mundo, es la vía para manifestar los pensamientos, sentimientos y sueños. Vale la pena de tacar que la lengua materna es un instrumento que permite conocer cómo se concibe el mundo en la cultura, que permite al mismo tiempo expresar, transmitir o dejar constancia de cómo lo entiende cada habitante de ese pueblo.

Lancelot (2000) expresa que la lengua materna es la mayor expresión de la cultura, se da énfasis especial trato en la educación para lograr una buena competencia comunicativa, el saber leer, escribir en su propio idioma el educando fortalece su conocimiento, su identidad cultural y es lo fundamental para una educación contextualizada en el ámbito escolar. Es decir a través de la lengua materna se llega a apreciar y a desarrollar la cultura materna de los estudiantes, el uso de los valores culturales, los conocimientos y saberes ancestrales necesarios para la reproducción de la comunidad sociolingüística y sociocultural concreta.

Roncal y Najarro (2002) indican que el idioma materno es el idioma originario de una persona. Se denomina así porque es escuchado desde el vientre materno por el nuevo ser. Es decir el estudiante en el momento que nace, identifica sonidos que le son familiares, por eso el idioma materno en la primera infancia

siempre establece lazos afectivos. En las comunidades sociolingüísticas de Guatemala, el idioma materno es el idioma que se habla en el hogar, en la comunidad y en las relaciones sociales. El estudiante construye la concepción del mundo de acuerdo con las vivencias familiares, comunitarias y sociales donde nace y se desenvuelve.

Álvarez et al, (1996) dice que la lengua materna es la primera lengua aprendida en el hogar y desde la infancia. La lengua materna existe encada individuo independientemente de su voluntad. Es la imagen lingüística del mundo. Como necesidad básica para relacionarse las personas, adoptan y adquieren un sistema lingüístico que les permite satisfacer sus necesidades, por lo mismo la lengua materna se constituye como un derecho inherente e inalienable de cada persona y comunidad social.

2.2.1. Contenidos para el uso de la lengua materna

Roquel, (2005) define que los contenidos son el conjunto de conceptos y definiciones que funcionan como medios para el uso de competencias declarativas, procedimentales y actitudinales en el estudiante. Por tal razón, más que fines, en sí mismos son medios de aprendizaje. Los contenidos son la parte esencial de las competencias porque determinan el grado o nivel de uso de la competencia en cada grado y nivel educativo. Para fines exclusivos en el área de idioma indígena, se propone los siguientes contenidos así:

- a) **La gramática:** La Enciclopedia temática estudiantil, (1997) dice que la gramática como la ciencia que estudia el lenguaje, cuál es su estructura, cómo se adquiere y cómo se usa.
- b) **La morfología:** Nora (2001) manifiesta que la morfología como el estudio de las unidades mínimas que tienen significado y cómo se

combinan para formar palabras. Se trata de la estructura interna de las palabras. En los idiomas mayas como en cualquier otro idioma, las palabras se construyen mediante una raíz, posteriormente se agregan sufijos o prefijos que como complemento de morfemas, dan significado a lo que se dice.

- c) **La fonología:** Aguilón (2008) dice que toda lengua posee un inventario de sonidos. Los sonidos distributivos de la lengua son los que permiten diferenciar entre una palabra a otra con significado diferente. Los sonidos de un idioma son representados por símbolos que comúnmente se llaman letras, pero que en sentido estricto se llaman grafías.
- d) **La sintaxis:** La Enciclopedia temática estudiantil, (1997) dice que la sintaxis es la parte de la lingüística que estudia la estructura de las oraciones y las relaciones de las palabras dentro de ellas. Parte del análisis y estudio de los diferentes tipos de palabras, hablese de adjetivos, sustantivos, verbos y su relación entre sí.
- e) **La semántica:** Aguilón (2008) manifiesta que la semántica se refiere a las interpretaciones, significados o sentidos de las palabras u oraciones construidas. El uso de una palabra no solo indica un hecho mental o básico, sino también refleja los sentimientos y emociones que lo acompañan.
- f) **La lexicología:** Comprende la descripción del significado de las palabras que no es único ni invariable en la mayoría de ocasiones, sino que puede ser rico y variado en función del contexto. Los idiomas mayas cuentan con ese listado de palabras que al intercambiar con otras hacen posible la comunicación intercambiable, más si su divulgación y aprendizaje no sea eficiente, debilita el uso y el status de los mismos, según Aguilón (2008).

2.2.2. Las habilidades comunicativas de la lengua materna

Cassany (2010) dice que las habilidades lingüísticas se refieren a las cuatro formas de uso de la lengua según el rol que tiene la persona en el acto de comunicación, ya sea que actúan como emisor o como receptor, toma en cuenta si el mensaje está en forma oral o escrita. Hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones. Para poder comunicarse las personas con eficiencia en todas las situaciones posibles de la vida, y bajo un enfoque comunicativo funcional en el aula, se han de haber desarrollado para poder comunicarse las personas con eficiencia en todas las situaciones posibles de la vida, y bajo un enfoque comunicativo funcional en el aula, se han de haber desarrollado las cuatro habilidades lingüísticas. Estas, constituyen competencias básicas para fundamentar aprendizajes de calidad. El uso de las competencias comunicativas se inicia con el fortalecimiento de la oralidad en la lengua materna.

2.2.3. Principios de la enseñanza de la lengua materna en el aula.

La actividad pedagógica de la lengua materna no puede circunscribirse a su horario específico de realización, sino que deben reforzarse sus contenidos en todas las actividades pedagógicas en las escuelas normales de formación inicial docente, así como en el juego y la actividad independiente de los estudiantes, e incluso, en los procesos de satisfacción de necesidades básicas. Wagner, (2005), detalla los principios de la enseñanza de la lengua materna de la siguiente manera:

- a) **El dominio de una lengua se logra a través de la ejercitación:** La lengua es una técnica de hablar más que un corpus de normas o reglas

que hay que aprender de memoria, y toda técnica se domina aplicándose a ella por medio de ejercicios.

- b) **De las modalidades de la lengua posibles:** La escuela se interesa por enseñar solo aquella que corresponden al uso corriente o práctico de la lengua, el único que se ajusta a las situaciones de comunicación. Los usos literarios, mágicos o lógico de la lengua no están sujetos a la situación de discursos, porque se orienta a otros fines.
- c) **El modelo de la lengua debe ser el formal:** Esto es, el que corresponde a situaciones sometidas a una reglamentación social restrictiva y que está dotado de prestigio. El uso informal es aprendido espontáneamente por influencia de ambiente, y el supra-formal responde a situaciones de discurso limitado a tan contadas ocasiones que su enseñanza no justifica el esfuerzo que se pudiere hacer. La elección del modelo formal obedece, sin duda a las razones prácticas.
- d) **La modalidad o variedad formal de la lengua:** Se expresa tanto por escrito como oralmente, lo que, por cierto, determina ciertas diferencias entre ambas formas de expresión, atribuibles a las características de los canales utilizados.
- e) **La lengua está relacionada con la cultura de múltiples maneras:** Por cuanto, toda lengua es un hecho de cultura, pero al mismo tiempo un vehículo de la misma, cosa que habitualmente se olvida. Esto, que es válido naturalmente para todas las variedades de la lengua, cobra particular importancia en el caso de la lengua formal, en razón de que ella se convierte en la lengua de la enseñanza.
- f) **La enseñanza de la lengua implica, por un lado:** Determinar qué aspectos de ella deben ser enseñados, y, por otro, cómo se debe

enfrentar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Lo primero supone referirse a las llamadas destrezas verbales básica, en tanto que lo segundo nos sitúa ante la metodología general que cabe adoptar. En relación con esto último, parece sensato que el docente deba atenderse a tres pasos metodológicos, como alternativa a la enseñanza tradicional contrata en el objeto los contenidos y no en el sujeto estudiantes.

2.2.4. Objetivos de la lengua materna

USAID (2007) afirma que “La comunicación entre los seres humanos es esencial en cualquier tiempo y en cualquier lugar. De la necesidad de comunicarse surge el enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua materna. Este enfoque desarrolla en la persona las destrezas que le permitan hablar, escuchar, leer y escribir en su propio idioma.” (P18). Es decir es fundamental desarrollar la lengua materna en el proceso educativo, para la apropiación de nuevos conocimientos por parte de los estudiantes, indispensable para mejorar la calidad educativa.

Incorporar la lengua materna en el uso de la lectura, escritura de los estudiantes mayas, para desarrollar, orientar la educación y formar personas capaces de ejercer una lectura y escritura que sirve para la vida. Con el uso de la lengua materna se fortaleza la autoestima del estudiante, se da relevancia a la cultura que trae al ambiente escolar.

2.2.5. El uso de la lengua materna en el aula.

Galdamez, Walqui y Gustafson (2011) explican el uso de la lengua materna en el aula mediante el reconocimiento legítimo de la cultura, porque a través de eso, se construye la identidad y el espacio donde se desenvuelven los estudiantes. La escuela es el principal contexto donde los estudiantes pueden vivir experiencias de interacción social, el lugar donde se da la

construcción de una sólida identidad cultural cuando se les da continuidad a la lengua que ellos utilizan en la vida cotidiana y la otra lengua utilizada en situaciones de aprendizaje escolar.

El uso de la lengua materna en la escuela permite conseguir buenos resultados en los aprendizajes porque permite a los estudiantes sentirse seguros y confiados en sus propias capacidades para aprender. La sala de clases es un espacio privilegiado para la creación de situaciones de aprendizajes con un enfoque amplio y actualizado en relación con el uso del lenguaje oral y escrito de la lengua materna.

Cal (2004) resalta que el idioma tiene un rol clave en la enseñanza. Los estudiantes aprenden por medio de ella en las cuatro habilidades lingüísticas porque si empieza la escolarización en un idioma que dominan, los que hablan en su hogar pueden entender lo que se les enseña, y de esa manera aprender a leer y a escribir en su idioma materno crea oportunidad para aprender un segundo idioma garantizando la calidad del aprendizaje. Los estudiantes aprenden a leer más rápido y adquieren otras habilidades académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su lengua materna porque se fortalece, se le da continuidad para un aprendizaje sistemático.

La escuela y el aula son un espacio de pertenencia del estudiante si se utiliza el idioma que domina, de lo contrario, se vuelve un espacio desconocido que le crea inseguridad, desconfianza ante todo el proceso educativo. En la escuela se espera que las y los estudiantes consoliden sus saberes y conocimientos en la lengua materna para el logro de las competencias comunicativas básicas: escuchar, hablar, leer y escribir, en función a una educación pertinente cultural y lingüísticamente.

2.2.6. El uso de la lengua materna en la escuela

El aprendizaje de la lengua materna no perjudica el aprendizaje del castellano, por el contrario le sirve de ayuda. Debería tener un uso similar al que tiene la asignatura de Idioma Español en las escuelas de hispanohablantes; es decir, debería enseñarse a lo largo de toda la escolaridad. López (2005), dice que es necesario promover el aprendizaje de la lecto-escritura en la lengua materna, así como su cultivo, enriquecimiento y uso. Con ello, los estudiantes afianzarán y mejorarán el manejo que tienen de ella, tomarán conciencia de su funcionamiento y contribuirán al proceso de producción del conocimiento. La enseñanza de la lengua materna debe incluir además de la lecto-escritura, el uso de la expresión oral y escrita y la sensibilización del estudiante respecto de la gramática de su propia lengua, también hay que promover en el educando el uso de la capacidad de pensar haciendo uso de la lengua materna.

COPARE (1998) afirma que “La lengua y la cultura de la comunidad son elementos indispensables del contexto para la educación y formación de la persona humana. La escuela, como una comunidad democrática se sustenta en ese contexto para propiciar el uso integral de las nuevas generaciones.” (P-36). Es decir la lengua materna y la cultura son fundamentales en la formación de las nuevas generaciones, implica un esfuerzo de parte del docente en el aula, desarrollar una educación integral basado desde el contexto cultural de las y los educandos.

El uso de la lengua materna facilita el proceso de las cuatro habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer y escribir), para desarrollar una educación contextualizada y de calidad. La escuela debe reflejar la participación democrática que sustenta una formación integral de las y los estudiantes mayas, dado que la lengua materna es una herramienta para el uso de la

lectura y escritura en la expresión del conocimiento, así como el orden de la experiencia constituye la base material del pensamiento humano.

La Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala (2008) dice que la lengua materna consiste en el idioma que los estudiantes han desarrollado en el ámbito familiar y es el medio por el cual se comunican a diario, la tarea de los docentes es promover a utilizar en el aula el uso y dominio de la lengua materna a nivel escucha y oral, desde esta perspectiva llevarlo a utilizar como base del aprendizaje de la lectura, escritura ya que es la forma adecuada para desarrollar el pensamiento y convertir en una herramienta de aprendizaje.

2.2.7. El uso de la lengua materna genera autoestima

García, (2007) dice que la lengua materna en la escuela genera autoestima en los estudiantes, favorece la identidad del núcleo familiar, reporta ventajas profesionales para el futuro y su dominio facilita el manejo de una segunda lengua. Es decir la enseñanza de la lengua materna es importante porque el idioma es un instrumento para aprender a comunicarse y pensar, la lengua materna es particularmente importante para forjarse una identidad y tener buena autoestima.

El ser humano no puede cambiar de identidad de un día para otro. Es allí donde la enseñanza de la lengua materna puede servir de puente entre las culturas para aceptar a otras personas primero hay que conocerse a uno mismo. Esta es la base para la interacción entre las personas y la posibilidad de integrarse a la sociedad.

Wagner, (2005) dice que la enseñanza de la lengua materna fortalece la propia lengua. Esto, a su vez, hace que sea más fácil aprender otros idiomas. Saber cómo está estructurado y organizado la propia lengua

materna que aporta líneas de pensamiento y conocimientos básicos para aprender un nuevo idioma.

2.2.8. El uso y aprendizaje de la lengua materna

Lizarzaburu, (2001) manifiesta que los estudiantes de secundaria deberán en este nivel consolidar sus habilidades de lectura y escritura en su lengua materna y tener dominio de las principales habilidades relacionadas con el uso de oralidad de la lengua en la escuela: seguridad para hablar en público, conocimiento de las técnicas para dar instrucciones orales, clases a los compañeros, realizar entrevistas, relatos, narración, escenificación, organización de grupos, asambleas, exposiciones, principalmente. Su expresión oral en la segunda lengua puede no ser perfecta y requerir mejoría en lo referido a pronunciación, concordancia en género, número y otras reglas básicas del español que son diferentes de las de su lengua materna.

2.2.9. Importancia de la lengua materna en la lectura.

El uso de la lengua materna en el sistema educativo facilita a los estudiantes la asimilación de los contenidos de las enseñanzas escolares y facilita al mismo tiempo su integración en la comunidad cultural a la que pertenecen por su lengua.

Toda comunidad lingüística tiene derecho, a mantener la existencia de su lengua y una de las condiciones necesarias para que una lengua siga existiendo es que esté presente en el sistema educativo.

Calderón (2014) manifiesta que es importante que los jóvenes aprendan en su idioma materno porque de esta forma fortalecen su identidad individual y cultural; además, el uso del idioma materno de los jóvenes en la escuela

proporciona un ambiente seguro que respalda el uso de la autonomía. En educación los jóvenes que inician su educación en la lengua materna tienen un mejor comienzo y exhiben un mejor desempeño que aquellos que son expuestos a un idioma nuevo al ingresar a la escuela. Es decir el uso de la lengua materna permite la introducción de una estrategia global de la educación, la participación en el esfuerzo educativo del conjunto de la sociedad asegura su democratización y su racionalización.

Según la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural – DIGEBI – El uso y uso del idioma materno en el aula permite que las jóvenes se expresen libremente con confianza y seguridad en sí mismos, aprendan más fácilmente y valoren su cultura. Es decir para los jóvenes es importante leer en su idioma materno porque, según el uso del primer idioma facilita la adquisición y comprensión del segundo sin perjudicarlo. Es decir que los procesos cognitivos utilizados para la adquisición y uso del lenguaje materno son la base para el aprendizaje del segundo idioma.

2.2.10. Funciones de la lengua materna en la comunidad social

El papel que desempeña la lengua materna en el proceso de enseñanza aprendizaje en la comunidad social. Para Küper, (2005), las funciones de la lengua materna son las siguientes:

La lengua, como lengua materna, desempeña un papel importante para formar y estabilizar la identidad individual del estudiante; condiciona el uso de la personalidad básica de cada estudiante. b) Las palabras para que el campo de observación inmediato, así como para la orientación dentro del mismo, se denominan y se encuentran en la lengua materna. c) La lengua materna permite al estudiante conocer, reproducir y comprender el mundo que se encuentra más allá de sus campos de acción y percepción inmediatos, pues le posibilita el recibir y comunicar importantes experiencias. d) La lengua, como lengua materna, es portadora de conocimientos sociales;

permite al adolescente participar en el tesoro tras individual del trabajo social pasado. e) La lengua, como lengua materna, lleva en general a la adopción y apropiación de exitosos modelos sociales de actuar y el hablar, siendo así esencialmente el medio de construcción y ampliación de la competencia de acción lingüística del estudiante. Las funciones pueden también ser resumidas bajo el concepto general de simbolización. La lengua materna conlleva y desarrolla las actividades de simbolización. f) La lengua, como lengua materna, es el medio interno de comunicación de la familia y el grupo: sirve para comunicar y transmitir historias importantes, para crear, mantener y modificar relaciones sociales dentro de la familia y del grupo, para intercambiar representaciones de valores y sistemas de ideas, en breve: sirve para preparar y renovar diariamente la identidad cultural. Es precisamente esta función de la lengua materna la que se encuentra en especial peligro en la situación de migración, sobre todo naturalmente por la posible pérdida de la lengua materna entre los estudiantes y los adolescentes. Y g) Más allá de las funciones para el uso del estudiante y de los jóvenes, la lengua materna desempeña otro papel importante: la lengua materna representa un estrecho vínculo con la patria y es la condición básica para reintegrarse exitosamente, en caso de retornar a ella, especialmente para aquellos estudiantes que solo han podido aprender poco o nada de español antes de ingresar a la escuela.

Otras funciones de la lengua materna en el proceso de aprendizaje que se presenta de la siguiente manera:

- a. **La lengua como herramienta de cohesión social.** La lengua es el único medio por el cual se lleva a cabo el proceso de socialización entre los seres humanos, a través de ella el hablante construye significados para intercambiarlos dialogando con los demás en el marco de los significados sociales y culturales. Sáenz, (2009) dice que se ha comprobado que cuando una persona no exterioriza fácilmente sus

ideas, opiniones, sentimientos o participa muy poco en las conversaciones informales o formales le resulta difícil tener buena relación social con los demás. En este sentido, la lengua es un instrumento ineludible para establecer conexión social entre las personas por el hecho de que permite utilizar el conjunto de signos lingüísticos para expresarse oralmente sobre cualquier tema que se desea abordar en las conversaciones cotidianas.

- b. **La lengua como instrumento cultural:** La lengua es una herramienta cultural de cada pueblo en el sentido de que se valen de ella para nombrar las cosas y para preservar y transmitir los elementos culturales acumulados en el seno de una determinada comunidad de una generación a otra. Donoso, (2012) manifiesta que la lengua es un producto cultural y la lengua es productora de la cultura; son dos aspectos interconectados, que no son posibles el uno sin el otro porque no podrían actuar sin la presencia del otro. Es decir, si no existiera la lengua no habría forma de comunicar y difundir la cultura hacia los demás y a las siguientes generaciones; y si no existiera la cultura no tendría sentido la existencia de la lengua, porque no tendría nada que comentar y hablar.

- c. **La lengua y el uso cognitivo:** La lengua es una herramienta para la construcción, uso y expresión del conocimiento, así como el ordenamiento de la experiencia; constituye la base material del pensamiento humano. Rodríguez y Fernández (2005) dice que cuando una persona tiene problema en el manejo de la lengua le impide desarrollar de forma adecuada su pensamiento, porque no puede terminar de integrarse plenamente sin el uso correcto de este instrumento de aprendizaje. El ser humano se conoce a sí mismo expresando lo que lleva dentro mediante el uso de la lengua, y le sirve como medio para apropiarse de los nuevos conocimientos; también

organiza la experiencia y la conducta e influye y modifica la experiencia y la conducta de los demás. En resumidas palabras, el lenguaje es un mecanismo del pensamiento y del uso cognitivo. El uso de la lengua materna o de la lengua que se domina con fluidez es determinante en el uso cognitivo del ser humano por el hecho de que le va permitiendo comprender el significado de los aprendizajes que se le van presentando en su vida cotidiana. De esta manera, el sujeto desarrolla y expone su conocimiento a través del empleo de la lengua.

d. **El rol de la lengua materna en el proceso de enseñanza-aprendizaje:**

Martín, (2000) dice que el aprendizaje de una lengua consiste en aprender a comunicarse en ella. La lengua materna juega un papel fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes de educación primaria bilingüe en el sentido de que para apropiarse del conocimiento en cualquiera de las áreas previstas en el currículum educativo implica comprender, en gran medida, el discurso en que se expresa cada una de esas parcelas del conocimiento. Gran parte del proceso de enseñanza y aprendizaje que se fomenta en el salón de clases se lleva a cabo empleando la lengua, ya sea oral o escrito. Enseñar y aprender es básicamente un proceso de comunicación entre los educandos y el docente y entre los mismos estudiantes. La comunicación permite a los actores educativos interactuar, conversar e intercambiar puntos de vista en el salón de clases. El aprendizaje es un largo y complejo proceso de construcción del conocimiento que el estudiante lleva a cabo conversando con los demás y consigo mismo a través del uso del lenguaje, utilizando como un instrumento mediador en sus interacciones sociales.

e. **La lengua materna y su efecto en la práctica pedagógica bilingüe**

actual: A pesar de que la lengua materna juega un papel decisivo y actúa como un instrumento indispensable en el proceso de aprendizaje

escolar, su uso y enseñanza en la práctica docente bilingüe es escaso y deficiente. Diversas investigaciones realizadas en el ámbito de la educación bilingüe demuestran que el uso y la enseñanza de esta lengua es muy limitado y sólo ha servido como medio de transición hacia la lengua española, lo que ha dado lugar que sólo se usa fundamentalmente en los primeros grados de primaria, donde la función que se le asigna es sólo la de facilitarle a los educandos su adaptación a las demandas educativas y lograr que se alfabeticen en castellano.

2.2.11. Los niveles de la lengua materna

Los niveles de una lengua materna permiten el estudio y fortalecimiento de la misma. Domingo, (2009) dice que los niveles de la lengua materna son los siguientes:

- a) Nivel Fonológico: comprende la organización de los sonidos de los idiomas o lenguas, partiendo de su caracterización y sus reglas de combinación para la conformación de palabras. Este nivel se encarga del estudio de los sonidos del habla de las personas de un determinado idioma o lengua.
- b) Nivel Morfológico: estudia la forma o la estructura de las palabras de un idioma. Está regida por reglas de construcción que determinan la combinación de los sonidos para conformar las palabras. También se ocupa de la clasificación de las palabras según su significado y naturaleza de lo que designan.
- c) Nivel Sintáctico: se ocupa de las reglas que rigen la combinación de las palabras para la construcción de ideas y pensamientos completos. También estudia la función y la relación de las palabras en una oración.
- d) Nivel Semántico: está orientado potencialmente al estudio del significado de las palabras y sus cambios a través del tiempo.
- e) Nivel discursivo: se ocupa del sentido que tienen los textos o las disertaciones ya sean de tipo

narrativo o de índole y el Nivel Pragmático: este nivel se encarga del estudio de la misma lengua.

2.2.12. Ámbito de aplicación de la lengua materna.

La lengua materna será la lengua en que se desarrollaran todas las actividades educativas que sirve no solo como instrumento para la comunicación sino también para la reflexión y la construcción de conocimientos. Por lo que la lengua materna debería de hablarse su carácter oficial según Fernández (2005), en:

- ✓ La traducción de los principales textos legislativos y cualquier otro documento oficial que afecten a los pueblos indígenas, especialmente la Constitución Política de Guatemala.
- ✓ La presencia de intérpretes bilingües en los procesos penales en los cuales sean parte ciudadanos indígenas mayas.
- ✓ El uso en actos públicos y oficiales de los departamentos con población indígena maya.
- ✓ La utilización y el registro de la toponimia usada por los pueblos y comunidades indígenas mayas en la cartografía y los documentos del Estado.
- ✓ La publicación de textos escolares para fortalecer los diferentes niveles del sistema educativo.
- ✓ La publicación de documentos oficiales en los cuales estén involucrados los pueblos, comunidades y ciudadanos indígenas mayas.
- ✓ La edición y publicación de materiales bibliográficos y audiovisuales en cada uno de los idiomas indígenas mayas dirigidos al conocimiento, esparcimiento y disfrute de los indígenas mayas.

Vale la pena mencionar que la lengua materna desde la percepción cultural se ha usado desde diferentes ámbitos tales como: en el hogar, en la vía

pública, en las reuniones comunales, en el uso de la espiritualidad maya es decir en una ceremonia espiritual, en las iglesias cristianas, centros de salud, en el mercado, en los medios de transportes, en un matrimonio, en el juzgado de paz, en el Registro Nacional de la Personas –RENAP-, en las capacitaciones, en los medios de comunicación radial y televisivo, en todas las expresiones hacia la madre naturaleza que permite la unificación del conocimiento ancestral y demás espacios.

2.2.13. La enseñanza de la lengua materna

La enseñanza de la lectura y escritura, como el uso de la expresión oral y escrita, y a la sensibilización de los jóvenes respecto de la gramática de su lengua. Y, lo que es más, al empleo amplio de la lengua materna en la escuela para, a través de ella, expresar los contenidos más diversos posibles. López (2009)

Es decir, la asignatura de lengua materna debe responder a posibilitar el aprendizaje formal de contenidos diversos a través de esta lengua, el uso de la expresividad y creatividad en los jóvenes, el uso de un sentimiento de autoestima y la valoración de las lenguas. El aprendizaje de los estudiantes parte de la experiencia y saberes previos, y su lengua es la portadora de experiencias y saberes con las cuales llega a la escuela. Además, la introducción del uso de la lengua materna en la clase contribuye a un mejor entendimiento entre docente y estudiantes.

En este sentido, Utta, (2009) expresa: todos los especialistas en el campo de la educación están de acuerdo en que la enseñanza y la educación sólo pueden tener éxito si se garantiza el uso de la lengua materna entre estudiantes y maestros. Debido a que el uso se realiza esencialmente a través de la lengua como medio, no hay ninguna duda de que la mejor garantía para el éxito de la enseñanza es el de emplear como medio de

comprensión la lengua que el estudiante domine mejor al entrar a la escuela. En la mayoría de los casos se trata de la lengua materna/primer lengua, la cual el estudiante aprende y emplea con la familia, o bien las primeras lenguas, si es que el estudiante crece con varias lenguas maternas.

2.2.14. Didáctica de la lengua materna y los principios pedagógicos

Crisóstomo (2001) define a la didáctica como la ciencia que orienta adecuadamente los ejercicios, las estrategias de aprendizaje y la enseñanza de los estudiantes que se exponen a un ambiente, contenidos, procesos, organización y tiempo, bajo la orientación y guía de un maestro o maestra en la escuela, como la institución formadora que las sociedades establecen para lograr la eficiencia y eficacia de los aprendizajes que desea alcanzar el sistema educativo y el tipo de individuos y pueblo que desean formar.

Inostruza citado por Crisóstomo (2001), explica que la didáctica de la lengua materna guía la planificación, ejecución y evaluación de los distintos procesos y ejercicios que propician el uso de las habilidades comunicativas en el ambiente escolar, tratando de orientar las actividades diversas que parten de los conocimientos, las habilidades y destrezas de los estudiantes, dando la posibilidad de distintas oportunidades para que los mismos construyan su propio aprendizaje y de propiciar momentos de trabajo cooperativo. Este enfoque didáctico tiene como eje central la enseñanza al educando; con sus experiencias, su carga afectiva y sus estructuras cognitivas.

La didáctica para el uso de las habilidades comunicativas de la lengua materna parte de los siguientes principios pedagógicos:

- a) No hay lenguaje sin contexto psicosocial. Esto significa que el uso de la lengua se da en la familia, en escuela y comunidad. Por lo tanto este principio es fundamental tomarlo en cuenta para no desvincular al

estudiante de su contexto y enseñarle una desconocida, como suele suceder.

- b) No hay aprendizaje significativo sin actividades auténticas. Los estudiantes y las niñas que participan en las actividades escolares logran construir sus conocimientos con más facilidad cuando se les presentan actividades que tienen sentido, relevancia y propósito. Requisito que debe estar ligado a la cultura del estudiante.

- c) Aprender es para cada estudiante un proceso social de construcción de significados. El estudiante es quien debe aprender a actuar, en el caso de la lengua materna es el estudiante, quien debe usarla y practicarla, con las personas con quienes convive dentro y fuera de la escuela.

Para aprender a producir textos, los estudiantes requieren tener la necesidad de escribir para decir algo a alguien; por ejemplo decir al estudiante si aprende a escribir luego, el diez de mayo su primera tarjeta o su primera carta será dirigida a la madre ese día. Recordarle esto cada día, es interesante para el estudiante, porque él o ella querrá decirle algo a su madre en ese día tan especial que se celebra en todos los centros educativos. Más cuando está en sus primeros años de formación académica.

La didáctica de la lengua materna se considera como una ciencia que proporciona las estrategias para formar al ciudadano o pueblo que se desea alcanzar. Y para ello es preciso partir de la carga afectiva del estudiante, de sus experiencias desde el contexto psicosocial, desde lo auténtico, es decir practicar las habilidades comunicativas con objetivos útiles y bien fundamentados.

2.2.15. Lengua materna como instrumento de enseñanza.

La lengua materna en el proceso de enseñanza-aprendizaje permite a los educandos lograr un aprendizaje significativo y percibir todos los elementos culturales, cuando el docente aborda de manera crítica los contenidos curriculares y reflexionar acerca de múltiples temas que se abordan en el aula ayuda a desarrollar la parte cognitiva del estudiante. Palou y Bosch (2005) manifiestan que la lengua es un instrumento psicológico que se usa desde la primera infancia para organizar el pensamiento individual y para razonar, planificar y revisar las acciones; pero la lengua también es un instrumento cultural que utilizamos para compartir y desarrollar de manera conjunta el conocimiento y, por tanto la cultura.

Para lograr la comprensión efectiva de los contenidos de la enseñanza es indispensable crecer y ampliar el conocimiento del estudiante, eso le permite al educando ser más consciente de las cosas que hace tanto en la escuela como en su vida cotidiana, y de las cosas que afectan o favorecen una vida armónica y democrática. No obstante la enseñanza de la lengua materna es muy limitado y sólo ha servido como medio de transición hacia la lengua española, lo que ha dado lugar que sólo se usa fundamentalmente en los primeros grados de primaria, donde la función que se le asigna es sólo la de facilitarle a los educandos su adaptación a las demandas educativas y lograr que se alfabeticen en castellano. Y finalmente la gran mayoría de los docentes tiene un dominio exclusivamente oral de su idioma materno, y lo habla mezclando con el español; prácticamente le dificulta leerlo y escribirlo.

2.2.16. El uso de las lenguas en las áreas de aprendizaje

Valiente y Küper (2006) dicen que toda lengua puede ser lengua de comunicación y objeto de enseñanza. El castellano es el idioma oficial de Guatemala, el idioma materno se figura insuficientemente en el sistema

educativo. Los pocos esfuerzos que se hicieron para introducirlo, aunque sea como materia de enseñanza, no tuvieron mucho efecto. Todas las acciones oficiales, todos los contactos de los indígenas con el mundo exterior se desarrollan en castellano. Parece que solo el conocimiento del castellano tiene validez en la sociedad. Pedagógicamente está comprobado que la alfabetización debería realizarse en la lengua materna. La lengua materna es el medio de enseñanza en los primeros grados a la vez que se trata de reemplazarlo lo más pronto posible por el idioma dominante. Cada lengua tiene su gramática, o sea, un conjunto de reglas que explica su funcionamiento o la interrelación de sus componentes.

En el uso diario, estas reglas no siempre son conscientes, normalmente, se habla la lengua materna sin un conocimiento exacto de estas reglas. El ejercicio se da con el uso práctico. Para el aprendizaje de un segundo idioma, estas reglas revisten una importancia mucho mayor y deben ser identificadas y aprendidas. La metodología de la enseñanza debe tomar en cuenta este hecho. La lengua materna y la segunda lengua implican diferentes métodos de enseñanza.

2.2.17. Beneficios de la lengua materna en el aula de los centros educativos.

Rivera (2009) afirma que la presencia de la lengua materna en el aula de los centros educativos conlleva numerosos beneficios, a continuación se mencionan las siguientes:

Aumenta la autoestima positiva de la alumna o del estudiante ya que su lengua materna se considera un componente favorable y digno de elogio. Recoge en su obra que el factor autoestima resulta especialmente significativo en los estudiantes pequeños y se ha demostrado que predice la

habilidad lectora de los principiantes en su lengua materna mejor que el cociente intelectual.

Desarrolla la solidaridad basada en el diálogo y en el conocimiento de tradiciones culturales y lingüísticas. Propicia y fomenta las relaciones no discriminatorias y de igualdad lingüística. Contribuye de manera especial al uso de la competencia plurilingüe y pluricultural, puesto que la lengua es, como elemento inseparable de la cultura, un medio para acceder y desarrollar las buenas relaciones interculturales. Fomenta el aprendizaje metacognitivo y metalingüístico. La reflexión sobre el sistema de las lenguas y, más concretamente, sobre la lengua materna, sirve para establecer relaciones con las lenguas de la escuela y por lo tanto para desarrollar mecanismos de auto aprendizaje. Favorece el uso de la enseñanza centrada en el estudiante, en la que cada cual tiene un estilo de aprendizaje diferente, que ha de ser respetado y tenido en cuenta para conseguir el éxito académico.

Se inserta en el marco de una educación inclusiva, para todas y todos y entre todas y todos, respetando las diferencias y garantizando a todo el alumnado las mismas oportunidades.

2.2.18. Rol de la lengua materna en la lectura

Choy (1992:2) afirma que “es seguro que la lengua materna es la matriz referencial para cada individuo y su respectiva etnia porque es la expresión simbólica de su cultura, que permite plantear la relación estrecha existente entre la conciencia del educando y el proceso educativo; de ahí, la incidencia radical en la forma de percibir la realidad y de cómo se actúa sobre ella”. Es decir la lengua materna juega un papel fundamental en el proceso de aprendizaje de las y los educandos, la educación primaria bilingüe intercultural, debe promover el aprendizaje significativo en el salón

de clase, la implementación de la lengua materna, sea oral o escrito. Los docentes deben proporcionar un conjunto de informaciones, explicaciones, exposiciones, recomendaciones con el fin de fomentar el uso de la lectura y escritura del proceso cognoscitivo, utilizando para este proceso el sistema de signos lingüísticos de las y los estudiantes que asisten a la escuela, llevan consigo un conjunto de experiencias, conocimientos que los expresan en su lengua materna.

La comunicación entre los estudiantes y el docente permite a los actores educativos interactuar, conversar e intercambiar puntos de vista en el salón de clase; MINEDUC (2009) el idioma es uno de los pilares fundamentales sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo el vehículo para la adquisición y transmisión de la cosmovisión maya, sus conocimientos y valores culturales. La lengua materna permite, el uso cultural de los estudiantes en el ámbito familiar, social y en el proceso educativo. El aprendizaje es un complejo proceso de construcción del conocimiento que las y los estudiantes llevan a cabo conversando con los demás y consigo mismo a través del uso de la lengua materna, se utiliza como un instrumento mediador en sus interacciones sociales.

2.2.19. Uso y aplicación del idioma materno

El PAEBI (2005) afirma que los “Estudiantes y niñas deben aprender en su idioma materno las cuatro competencias comunicativas que son: entender, hablar, leer y escribir”. (P-13). Es decir promover el uso y aplicación del idioma materno en el proceso educativo, permitir que las y los estudiantes puedan leer y escribir en su propia lengua materna o en el idioma que más se hable en la comunidad, para esto siempre se quiere para un proceso de formación pertinente desde la realidad de las comunidades, pareciera que se insiste solo la utilización de la lengua materna propio de las y los estudiantes en el aula, lo que se pretende una formación en primer lugar en su propia

lengua, luego el uso de otro o más lenguas que fortalecen la formación de los estudiantes.

La lengua materna cualquier que sea, es integral y se desarrolla en torno a todos los elementos de la cosmovisión de la persona que lo habla. Entonces tener como prioridad el uso de la lengua materna. Raymundo (1998) indica que se ha demostrado que con el uso de la lengua materna en las escuelas, no limita el camino en el proceso educativo, desde este punto de vista se debe promover la oportunidad de desarrollar en las aulas, primero en la lengua materna luego en la segunda lengua. El uso de la lengua materna en las escuelas bilingües, no significa de ninguna manera estar en contra del uso y el aprendizaje del castellano; el objetivo es promover la lengua materna en primer lugar luego la transferencia en el segundo idioma.

Para que esto sea real, el uso de la lengua materna de las y los educandos, es preciso transformar de manera urgente las prácticas pedagógicas predominantes en las aulas que tienden a descartar el aprendizaje de las lenguas mayas de las y los educandos maya hablantes. Las y los docentes, es de inmediato el cambio de actitud y la voluntad de generar nuevas prácticas de metodologías para el uso de la lectura y escritura de la lengua materna de los estudiantes.

2.2.20. Modelos de política lingüística educativa

Fernández (1998) subraya que un sistema educativo bilingüe puede apuntar a que los estudiantes desarrollen una competencia plena en ambas lenguas o una competencia plena en una de las lenguas y limitada en la otra.

El objetivo que tiene el sistema educativo muchas veces se refleja en qué grado los diferentes idiomas se utilizan como lengua de instrucción.

Fernández presenta una clasificación de la educación bilingüe en cuatro categorías:

- a) **Educación bilingüe transitoria:** En este modelo se utiliza la lengua materna minoritaria como medio de instrucción solo para facilitar la enseñanza de la lengua dominante. Cuando el estudiante ha adquirido suficiente conocimiento de la lengua dominante toda la enseñanza se realiza en esta lengua. El objetivo de este modelo es asimilación, es decir que todos estudiantes sean monolingües en la lengua dominante.
- b) **En la educación de mono alfabetización:** Se utiliza la lengua materna minoritaria para la enseñanza de ciertas asignaturas pero no se enseña a los estudiantes a leer y escribir en la lengua materna.
- c) **En la educación bilingüe parcial:** Se trata de lograr fluidez y alfabetización en ambas lenguas. Pero la utilización de la lengua materna se limita a contenidos particulares relacionados con la cultura y la vida del grupo étnico minoritario en cuestión. La lengua dominante se utiliza para la enseñanza de las asignaturas más científicas.
- d) **La educación bilingüe completa:** Tiene como objetivo que los estudiantes tengan el mismo conocimiento de las dos lenguas y las puedan utilizar en cualquier situación. Las lenguas se enseñan de la misma manera sin restricciones funcionales en ninguna de las dos lenguas.

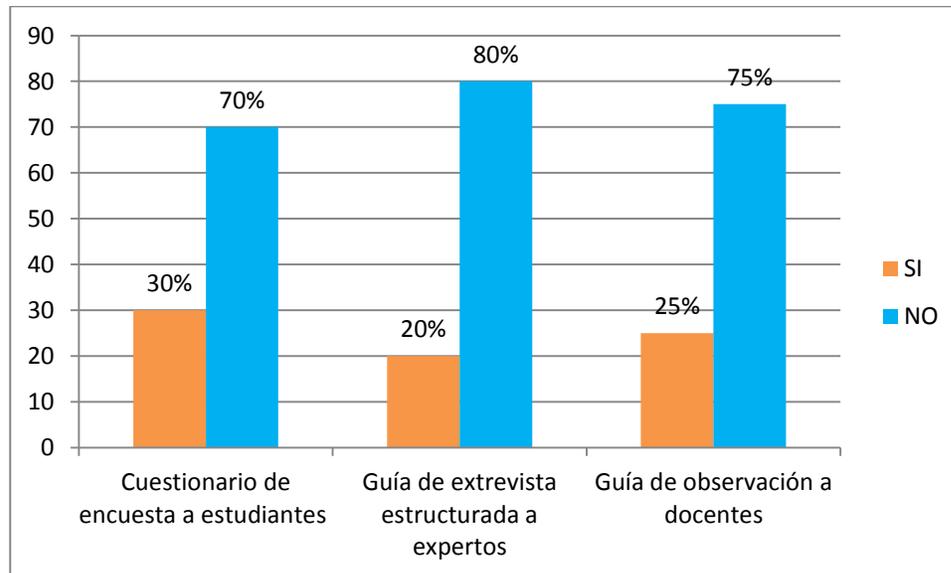
CAPÍTULO III

Presentación de resultados

3.1. Uso de la lengua materna

Uso de la lengua materna por los estudiantes en el aula

Gráfica No. 1

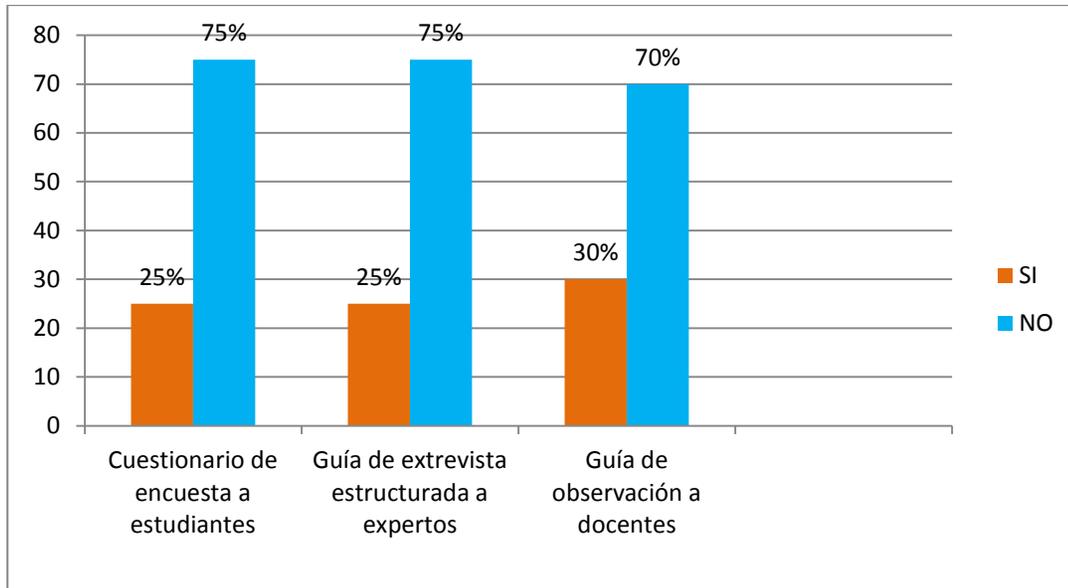


Fuente: elaboración propia con base a información de campo

El 30% de estudiantes y el 20% de expertos afirmaron que los estudiantes si hacen uso de la lengua materna en el aula, coinciden con el 25% de observación que si hace uso de la lengua materna. Mientras el 70% de los estudiantes, 80% de los expertos y el 75% de los docentes observados no hacen uso de la lengua materna en el aula. En conclusión los estudiantes no hacen uso de la lengua materna en el aula a causa que la mayoría se comunica en el idioma castellano.

Uso de la lengua materna por los estudiantes incrementa la autoestima

Gráfica No. 2

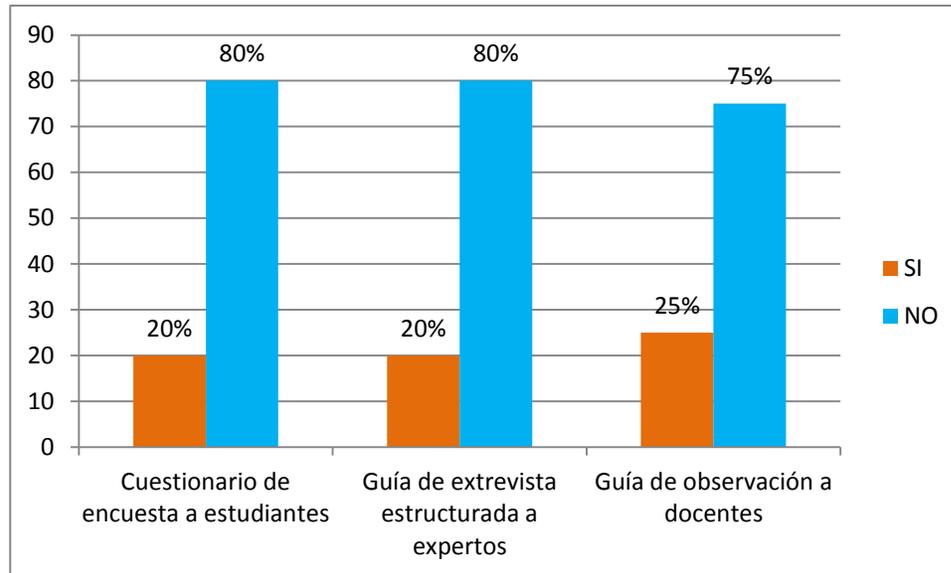


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 25% de los estudiantes y 25% de los expertos afirmaron que los catedráticos si saben que con el uso de la lengua materna de los estudiantes incrementan la autoestima. Coincide con el 30% de observación realizada en donde se verificó el uso de la lengua materna por los estudiantes incrementa. Ahora bien el 75% de los estudiantes y el 75% de los expertos confirmaron que los catedráticos no saben que con el uso de la lengua materna los estudiantes incrementan la autoestima, debido a que la lengua materna no favorece a la identidad cultural. Concuerta con el 70% de observación realizada, en donde se verificó el desconocimiento del uso de la lengua materna de los estudiantes incrementan la autoestima, la lengua materna es utilizada para comunicarse fuera del aula. En conclusión no hay uso de la lengua materna por los estudiantes que incrementen su autoestima, a causa de la falta de evidencia concreta.

Uso de la lengua materna para la enseñanza de los contenidos curriculares.

Gráfica No. 3

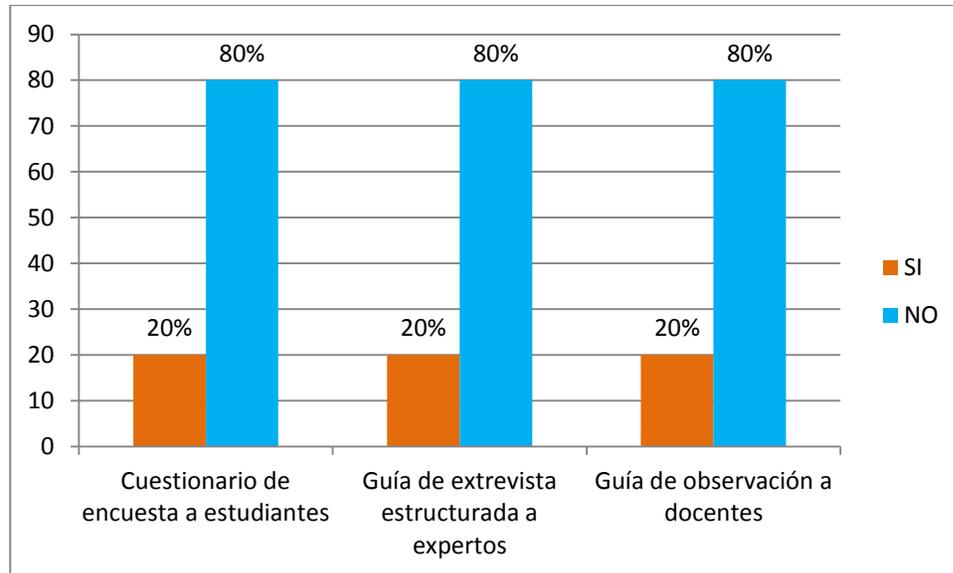


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 20% de los estudiantes y 20% de los expertos afirmaron que los docentes si utilizan la lengua materna para enseñanza de los contenidos curriculares dado que tienen dominio de las habilidades comunicativas de la lengua materna. Coincide con el 25% de observación realizada en donde se comprobó que si los docentes utilizan la lengua materna para enseñanza de los contenidos curriculares dado por el dominio de la lengua materna en el aula de parte de los docentes y estudiantes. No obstante el 80% de los estudiantes y el 80% de los expertos confirmaron que los catedráticos no utilizan la lengua materna para enseñanza de los contenidos curriculares, dado que no hablan fluidamente en idioma materno. Concuerda con el 75% de observación realizada en el aula, en donde se verificó que los catedráticos no utilizan la lengua materna para enseñanza de los contenidos curriculares. En conclusión no hay uso de la lengua materna para la enseñanza de los contenidos curriculares dado que no hay producción literaria en idioma materno, no lee fluidamente en idioma materno, no explica los contenidos en idioma materno como hace con el idioma castellano.

Comunicación en lengua materna mam de los estudiantes.

Gráfica No. 4

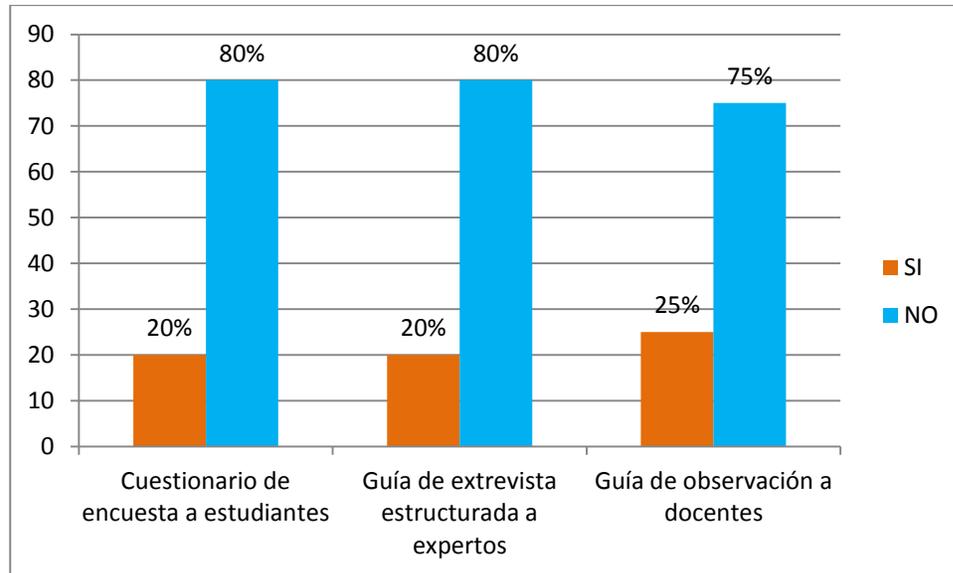


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 20% de los estudiantes y 20% de los expertos afirmaron que los catedráticos si propician la comunicación en lengua materna de sus estudiantes. Coincide con el 20% de observación realizada en el aula en donde se cotejó que los catedráticos propician la comunicación en lengua materna, porque la lengua materna es un instrumento de reflexión y la construcción del conocimiento. Sin embargo el 80% de los estudiantes y el 80% de los expertos confirmaron que los catedráticos no propician la comunicación en lengua materna. Concuerta con el 80% de observación realizada en el establecimiento educativo, en donde se verificó que los catedráticos no propician la comunicación en lengua materna de sus estudiantes. En conclusión los estudiantes se comunican en idioma castellano en el aula, tienen dificultades en comunicarse en su idioma materno y los contenidos desarrollados en el aula esta transcritos en idioma castellano. No hay comunicación en lengua materna mam por los estudiantes.

Promoción de la escritura del idioma materno mam en las aulas

Gráfica No. 5



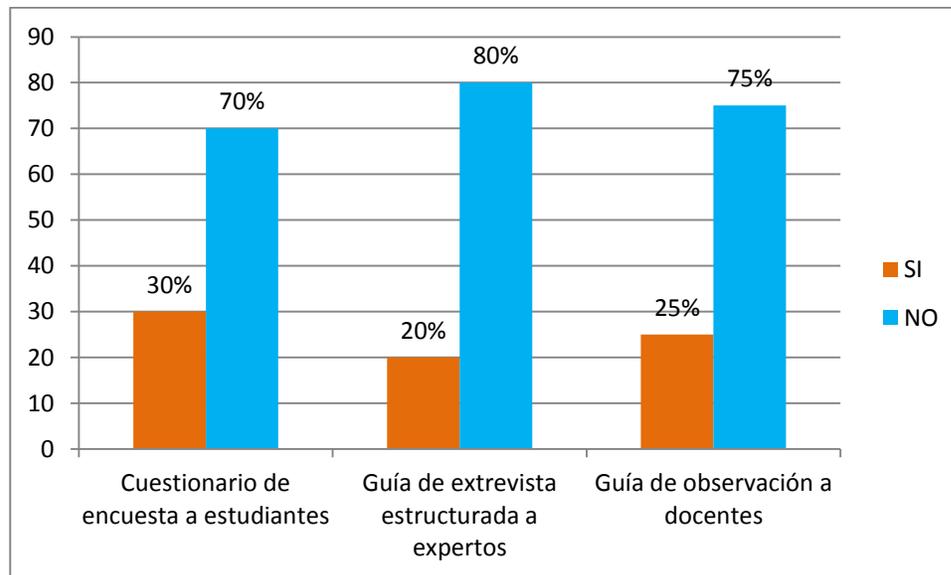
Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 20% de los estudiantes y 20% de los expertos respondieron que los docentes si promuevan la escritura del idioma materno en las aulas. Coincide con el 25% de observación realizada en donde se constató la promoción de la escritura del idioma materno a través de diferentes estrategias. Mientras que el 80% de los estudiantes y el 80% de los expertos confirmaron que los catedráticos no promueven la escritura del idioma materno en las aulas. Concuerta con el 75% de observación realizada en el establecimiento educativo, en donde se verificó que los catedráticos no promuevan la escritura del idioma materno en las aulas. En conclusión no hay promoción de la escritura del idioma materno mam en las aulas, dado que no se evidencias de creaciones creativas de la escritura.

3.2. Estrategias de aprendizaje

Uso de estrategia de aprendizaje basada en cuentos para la expresión oral de la lengua materna.

Gráfica No. 6.

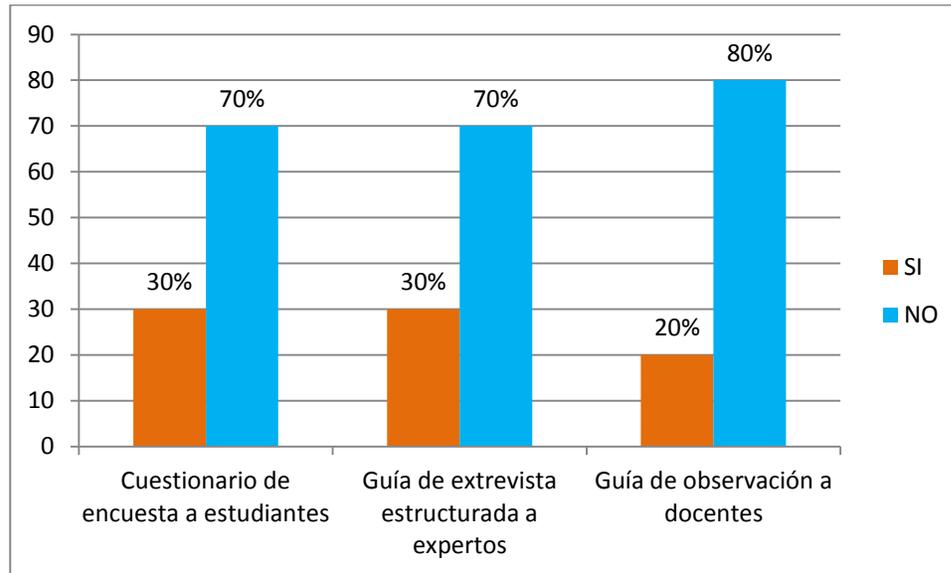


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 30% de los estudiantes y 20% de los expertos confirmaron que los catedráticos si hacen uso de estrategia de aprendizaje basada en cuentos para la expresión oral de la lengua materna. Coincide con el 25% de observación realizada en el aula en donde se verificó que los catedráticos si hacen uso de estrategia de aprendizaje basada en cuentos para la expresión oral de la lengua materna. Sin embargo el 70% de los estudiantes y el 80% de los expertos respondieron que los catedráticos no usan la estrategia de aprendizaje basada en leyenda para la expresión oral de la lengua materna. Concuerta con el 75% de observación realizada, donde se confirmó que los catedráticos no usan estrategia de aprendizaje basada en cuentos para la expresión oral de la lengua materna. En conclusión el cuento no es utilizado como elemento pedagógico para el desarrollo de la expresión oral de la lengua materna.

Uso de estrategia de aprendizaje a través de la ruleta preguntona para el desarrollo de la lectura en la lengua materna.

Gráfica No. 7

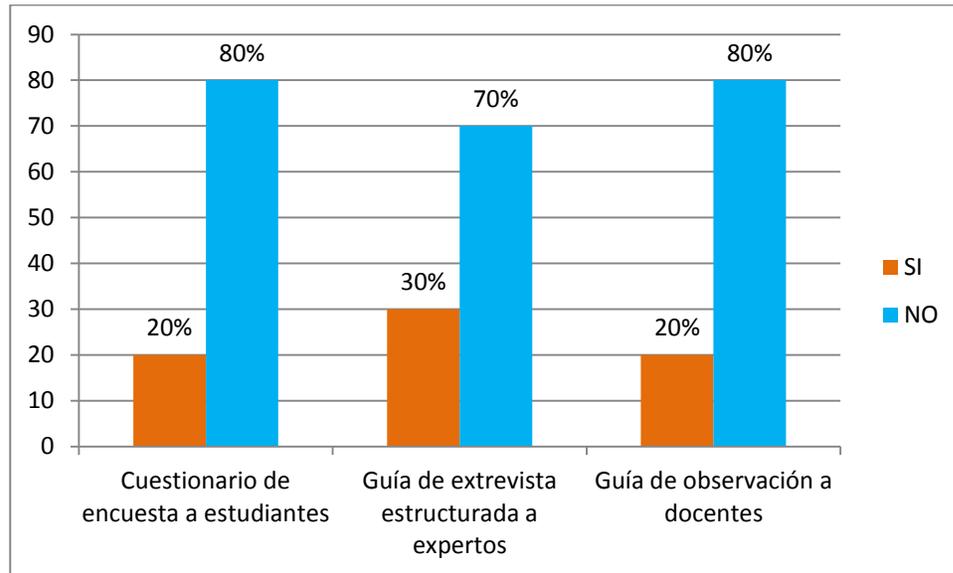


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 30% de los estudiantes y 30% de los expertos afirmaron que los catedráticos si hacen uso de estrategia de aprendizaje a través de la ruleta preguntona para el desarrollo de la lectura en la lengua materna. Concuerda con el 20% de observación realizada en el aula en donde se verificó el uso de estrategia de aprendizaje ruleta preguntona para el desarrollo de la lectura en la lengua materna. Mientras el 70% de los estudiantes y el 70% de los expertos confirmaron que los catedráticos no hacen uso de estrategia de aprendizaje a través de la ruleta preguntona para el desarrollo de la lectura en la lengua materna. Concuerda con el 80% de observación realizada en el aula, donde se verificó la falta de uso de estrategia de aprendizaje ruleta preguntona para el desarrollo de la lectura en la lengua materna. En conclusión el docente no usa estrategia de aprendizaje la ruleta preguntona para el desarrollo de la lectura en la lengua materna, dado que no se evidencian actividades concretas dirigidas para el desarrollo de la lectura en la labor docente.

Uso de estrategia de aprendizaje por medio de noticias comunitarias redactadas en lengua materna.

Gráfica No. 8

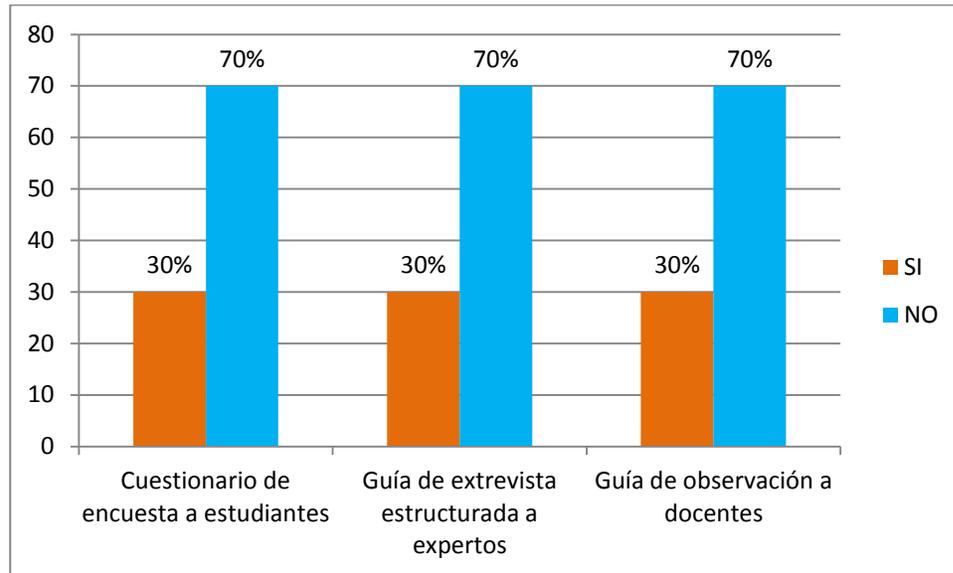


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 20% de los estudiantes y 30% de los expertos afirmaron que docentes encargados del área de lengua materna dicen que los docentes si usan estrategia de aprendizaje noticias de la comunidad redactadas en lengua materna. Concuerd a con el 20% de observación realizada en el centro educativo en donde se verificó el uso de estrategia de aprendizaje noticias de la comunidad redactadas en lengua materna. Mientras que el 80% de los estudiantes y el 70% de los expertos destacaron que los catedráticos no usan estrategia de aprendizaje noticias de la comunidad redactadas en lengua materna. Concuerd a con el 80% de observación realizada, en donde se verificó que los catedráticos no usan estrategia de aprendizaje noticias de la comunidad redactadas en lengua materna. En conclusión los docentes usan estrategia de aprendizaje noticias de la comunidad redactadas en lengua materna, dado que desconocen como redactar noticias en idioma mam para el desarrollo de la expresión escrita de la lengua materna mam.

Uso de estrategias de aprendizaje a través de convocatorias para el desarrollo de la lengua materna en el aula.

Gráfica No.9

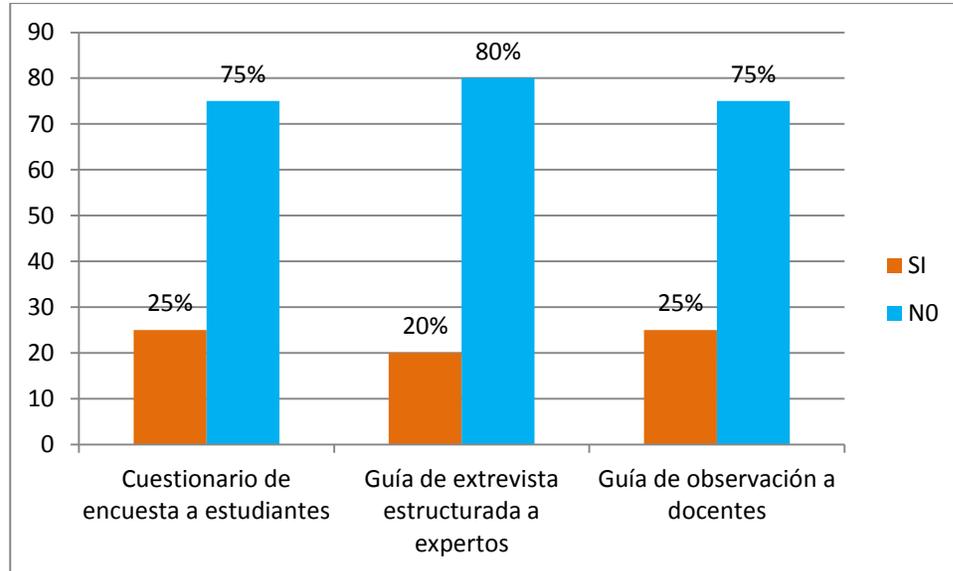


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 30% de los estudiantes y 30% de los expertos afirmaron que los docentes si utilizan estrategias de aprendizaje a través de convocatorias para el desarrollo de la lengua materna en el aula. Coincide con el 30% de observación realizada en el centro educativo en donde se verificó el uso estrategias de aprendizaje a través de convocatorias para el desarrollo de la lengua materna en el aula. Sin embargo el 70% de los estudiantes y el 70% de los expertos confirmaron que los catedráticos no utilizan estrategias de aprendizaje a través de convocatorias para el desarrollo de la lengua materna en el aula. Concuerta con el 70% de observación realizada en el establecimiento educativo, en donde se verificó la falta de uso estrategias de aprendizaje a través de convocatorias para el desarrollo de la lengua materna. En conclusión los docentes no usan estrategias de aprendizaje a través de convocatorias para el desarrollo de la lengua materna en el aula, dado que ellos manejan estrategias tradicionales como el dictado y la transcripción de contenidos de los libros a cuaderno.

Estrategias de aprendizaje para el uso literatura en la lengua materna.

Gráfica No. 10



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 25% de los estudiantes y 25% de los expertos afirmaron que los docentes encargados de impartir el Subárea de lengua materna si utilizan estrategias de aprendizaje para el uso literatura en la lengua materna. Concuerta con el 20% de observación realizada en el centro educativo específicamente en el aula en donde se verificó la utilización de estrategias de aprendizaje para el uso de literatura en la lengua materna. A diferencia del 75% de los estudiantes y el 75% de los expertos confirmaron que los catedráticos no utilizan estrategias de aprendizaje para el uso de literatura en la lengua materna. Concuerta con el 80% de observación realizada en el aula, en donde se verificó que no se utilizan estrategias de aprendizaje para el uso literatura en la lengua materna a causa del uso de contenidos es en idioma castellano, no se visualiza ningún material didáctico en idioma materno.

CAPÍTULO IV

Discusión y análisis de resultados

4.1. Uso de la lengua materna

Sobre el uso de la lengua materna de los estudiantes que incrementa la autoestima, los resultados indicaron que los docentes no saben que con el uso de la L1 lengua materna con los estudiantes se incrementa la autoestima debido a que no hay uso de la lengua materna, desconocen que con el uso del idioma materno se aprecia la identidad cultural, pero los docentes no generan confianza en la lengua materna, no hay de aceptación de la lengua materna como lengua de aprendizaje y no hay comunicación en lengua materna en el uso de los contenidos. Ahora bien en la fundamentación teórica, García, (2007) dice que la lengua materna en la escuela genera autoestima en los estudiantes, favorece la identidad del núcleo familiar, reporta ventajas profesionales para el futuro y su dominio facilita el manejo de una segunda lengua. Es decir la enseñanza de la lengua materna es importante porque el idioma es un instrumento para aprender a comunicarse y pensar, la lengua materna es particularmente importante para forjarse una identidad y tener buena autoestima. En el mismo orden de ideas Wagner, (2005) dice que la enseñanza de la lengua materna fortalece la propia lengua. Esto, a su vez, hace que sea más fácil aprender otros idiomas. Saber cómo está estructurado y organizado la propia lengua materna que aporta líneas de pensamiento y conocimientos básicos para aprender un nuevo idioma. Coincide con Luengo, (2011) que concluyó que en la actualidad es necesario que el docente se preocupe por estrategias de aprendizaje de la lengua materna, dado que es importante el aprendizaje del idioma materno porque es un instrumento para aprender a comunicarse y

pensar, la lengua materna es particularmente importante para forjarse una identidad y tener buena autoestima de los estudiantes en el aula.

En lo concerniente al uso lengua materna para la enseñanza de los contenidos curriculares, los resultados señalaron que los catedráticos no utilizan el idioma materno para la enseñanza de los contenidos curriculares, dado que no hablan fluidamente en idioma materno, no hay producción literaria en idioma materno, no lee fluidamente en idioma materno, no explica los contenidos en idioma materno como lo hace con el idioma castellano, la planificación de la sub-área de la lengua materna está elaborada en idioma castellano. Coincide en la fundamentación teórica Girón (2006) explica que el uso y enseñanza de la lengua materna en los centros educativos, es escaso y deficiente, porque la enseñanza de la lengua es muy limitada y sólo ha servido como medio de transición hacia la lengua castellana, lo que ha dado lugar que solo se usa fundamentalmente en los primeros grados de primaria, donde la función que se le asigna es sólo facilitarle a los educandos su adaptación en la escuela y lograr que se castellanicen.

El uso oral de la lengua materna en el proceso de enseñanza aprendizaje se ve afectado por la exagerada combinación que se hace con el español. Esto se manifiesta constantemente en la práctica docente; cuando los profesores y las profesoras explican, exponen, aclaran y resuelven dudas acerca de los diversos contenidos que abordan en su enseñanza recurren a una gran cantidad de préstamos de palabras y frases en español. Mientras que Jordan, (2010) concluye que los estudiantes producen literatura en el aula en base a los contenidos que se desarrollan de esta manera ellos incrementan su deseo de indagar sobre el tema y recomendó orientar a los estudiantes en la práctica de las diferentes estrategias de aprendizaje para el mejoramiento de su rendimiento académico en área de aprendizaje lengua materna y buscar los medios para la actualización sobre estrategias de aprendizaje en la labor docente moderno.

En cuanto a la comunicación en la lengua materna de los estudiantes, resultados indicaron que los catedráticos no propician la comunicación en lengua materna de sus estudiantes a causa de la falta de uso de las clases en idioma materno, la asignación de tarea no es en idioma materno, la comunicación entre estudiantes es en idioma castellano, desconocen que la lengua materna es un instrumento de reflexión y la construcción del conocimiento. Sin embargo en la fundamentación teórica Martín, (2000) dice que el aprendizaje de una lengua consiste en aprender a comunicarse en ella. La lengua materna juega un papel fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes y las alumnas de educación primaria bilingüe en el sentido de que para apropiarse del conocimiento en cualquiera de las áreas previstas en el currículum educativo implica comprender, en gran medida, el discurso en que se expresa cada una de esas parcelas del conocimiento. Gran parte del proceso de enseñanza y aprendizaje que se fomenta en el salón de clases se lleva a cabo empleando la lengua, ya sea oral o escrito. Enseñar y aprender es básicamente un proceso de comunicación entre los educandos y el docente y entre los mismos estudiantes. La comunicación permite a los actores educativos interactuar, conversar e intercambiar puntos de vista en el salón de clases. El aprendizaje es un largo y complejo proceso de construcción del conocimiento que el estudiante lleva a cabo conversando con los demás y consigo mismo a través del uso del lenguaje, utilizando como un instrumento mediador en sus interacciones sociales. Concuerda con Carrillo, (2012) que concluyó que el uso de la lengua materna está confinado especialmente al ámbito de la familia, con mayor fluidez y sin restricciones, lo que reduce el ámbito de uso, permitiendo en gran parte la pérdida de la identidad y desvalorización de su cultura como maya hablantes. Y recomendó que sea importante extender el uso de la lengua materna, a otros ámbitos, para que exista una mejor actitud hacia los valores de la cultura del pueblo maya.

En lo concerniente a la escritura del idioma materno en las aulas mediante periódicos murales, noticias, mensajes cortos y ambientación del aula, los

resultados comprobaron que los catedráticos no promueven la escritura del idioma materno en las aulas, visto que no hay uso del periódico mural en el aula elaborados en idioma materno, no se redacta noticias en la lengua materna como estrategia para la escritura, no se redactan mensajes en idioma materno, no hay actividades pedagógicas ejecutadas o creadas en idioma materno por los estudiantes y ambientación del aula no está en idioma materno como estrategia de escritura. Lo anterior concuerda con Lux, (2015) que concluyó que los docentes en las aulas no promueven las siguientes estrategias: resumen de lectura, utilizan rimas durante la lectura, elaborar mapas conceptuales, subrayar ideas principales, elaborar glosario, lectura silenciosa, utilizar el diccionario, la identificación del personaje e idea principal y no realiza lectura en parejas para la comprensión lectora en los estudiantes de tercer grado de las escuelas bilingües porque no se han capacitado en el tema. Mientras en la fundamentación teoría López (2005), dice que es necesario promover el aprendizaje de la lecto-escritura en la lengua materna, así como su cultivo, enriquecimiento y uso. Con ello, los estudiantes afianzarán y mejorarán el manejo que tienen de ella, tomarán conciencia de su funcionamiento y contribuirán al proceso de producción del conocimiento. La enseñanza de la lengua materna debe incluir además de la lecto-escritura, el uso de la expresión oral y escrita y la sensibilización del estudiante respecto de la gramática de su propia lengua, también hay que promover en el educando el uso de la capacidad de pensar haciendo uso de la lengua materna.

Por lo que se refiere a la implementación de actividades de declamación, cantos, oratoria y discurso sobre aspectos de cultura maya en idioma materno, los resultados confirmaron que los catedráticos no implementan actividades pedagógicas en virtud de la falta de declamaciones en idioma materno en el aula y fuera de ella, los estudiantes no cantan cantos en idioma materno como estrategia fundamental para el aprendizaje efectivo del idioma, no hay práctica de oratoria en idioma materno por parte de los catedráticos y no se discursa sobre aspectos de cultura maya en idioma materno en el grado de tercero

básico. En cambio en la fundamentación teórica Lizarzaburu, (2001) manifiesta que los estudiantes de básico deberán en este nivel del dominio de las principales habilidades relacionadas con el uso de oralidad de la lengua en la escuela: seguridad para hablar en público, conocimiento de las técnicas para dar instrucciones orales, clases a los compañeros, realizar entrevistas, relatos, narración, escenificación, organización de grupos, asambleas, exposiciones, principalmente. Su expresión oral en la segunda lengua puede no ser perfecta y requerir mejoría en lo referido a pronunciación, concordancia en género, número y otras reglas básicas del español que son diferentes de las de su lengua materna. Con cuerda con Dowall, (2012) que concluyó que existe relación significativa entre la estrategia de aprendizaje adquisición de información y la variable comprensión lectora en estudiantes ingresantes de la Facultad de Educación de la UNMSM 2005-I debido a que mediante la Prueba t. se obtuvo un valor de -7.476 . Y recomendó desarrollar la estrategia de aprendizaje adquisición de información con actividades que mejoren la atención y activación de la memoria a corto plazo con tareas de repetición del contenido a ser aprendido.

4.2. Estrategias de aprendizaje

En cuanto al uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna, los resultados indicaron que los catedráticos no usan estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna visto que no utilizan el cuento como estrategias fundamentales de la lengua materna, no se narran leyendas, adivinanzas para la expresión oral, no hay práctica de trabalenguas, no se escuchan ni se utilizan canciones en idioma materno y no hay declamación de poemas en como medios de aprendizaje del idioma y no realizan dramatizaciones haciendo uso del idioma materno lengua materna de los estudiantes. Coincide con Aguilón, (2013) que concluyó que por desconocimiento de los docentes no hay aplicación de las estrategias didácticas para el uso efectivo de la lengua materna y esto limita el estudio de los

contenidos de la sub-área de lengua materna y recomendó que es urgente la realización de talleres de formación y capacitación de los docentes en servicio sobre la aplicación de las estrategias didácticas de la lengua materna para el estudio de los contenidos de la Matemática Maya utilizando el idioma materno como medio de Comunicación y uso del pensamiento para el logro de aprendizajes significativos y coherentes con la vida cotidiana de los estudiantes para el fortalecimiento de la Cultura Maya. No obstante en la fundamentación teórica Fuentes, (2010) dice que la función de la adivinanza es amplísima y no solo entretiene sino que también desarrolla el ingenio, la personalidad; incentiva la memoria, las relaciones humanas, el interés por la cultura; permite la convivencia; mantiene, rescata y proyecta la tradición; motiva el sentido de creación artística; aprecia y practica el humor para una mejor calidad de vida. En idioma materno adivinanza significa Ponb'itz, no es difícil imaginar que el uso de las adivinanzas contribuye al uso de la cognición de los estudiantes. Cerrillo y Sánchez (2013) dicen que las adivinanzas constituyen una forma activa de la interacción lingüística.

En cuanto al uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna, los resultados señalaron que los catedráticos no hacen uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna a efecto que no hacen uso de la sopa de letras como estrategia de lectura, no utilizan de dominós con los estudiantes en el aula, no hay evidencias del uso de las rompecabezas elaborados en idioma materno y no hay elaboración del periódico mural en idioma materno estrategias fundamentales para el uso de la lectura en idioma materno. Lo que concuerda con Barturén, (2012) que concluyó que existe relación baja no significativa entre las estrategias de aprendizaje de la lectura en idioma materno, dado que no se visualizó la práctica del uso de la lengua materna, específicamente el uso de la lectura en idioma materno, si se brindara estrategias efectivas para la lectura seguramente mejoraría la comprensión lectora. Y recomendó realizar programas de capacitación a los docentes sobre el uso de estrategias de aprendizaje para el

uso de la lectura en la lengua materna que involucren a todas las áreas de aprendizaje para que haya una articulación en los aprendizajes propuestos. Sin embargo en la fundamentación teórica Kalbermatter, (2006) manifiesta que la sopa de letras es una de las estrategias para desarrollar la lectura en los estudiantes.

Con respecto a la aplicación de estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en idioma materno, los resultados destacaron que los catedráticos no aplican estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna a consecuencia de la falta de la creación de anuncios en idioma materno con los estudiantes, no hay evidencias de invitaciones por escritas en idioma materno giradas por los estudiantes a invitados especiales, no realizan convocatorias por escritas y noticias en idioma materno como estrategias de aprendizaje. Concuera con Calderón, (2014) que concluyó que los docentes manifiestan que existen factores que inciden en el uso de la lectoescritura en la lengua materna entre los cuales se mencionan la falta de recursos económicos, falta de interés de autoridades educativas, por deficiencias dialectales, falta de interés de los docentes; entre las recomendaciones resalta: capacitar continua y permanentemente a los docentes de primer grado de las escuelas bilingües sobre el uso adecuado del material didáctico de lectoescritura en lengua materna para el efecto hacer conciencia a las autoridades educativas y profesores de los establecimientos educativos sobre la importancia de la preparación pedagógica del magisterio en lengua materna. Ahora bien en la fundamentación teórica Arconada, (2006) manifiesta que un anuncio es una estrategia de soporte visual, auditivo o audiovisual de breve duración que transmite un mensaje, generalmente centrado en una idea o un hecho concreto, con fines publicitarios a través de la escritura o de imágenes.

Referente a la utilización de estrategias de aprendizaje para el uso de los contenidos de la lengua materna en el aula, los resultados demostraron que los catedráticos no utilizan estrategias de aprendizaje para el uso de los contenidos

de la lengua materna en el aula, dado que no hace uso de la expresión oral con los estudiantes, no hay práctica de lectura y escritura, no se visualiza estrategias contundentes para aprendizaje de la lengua materna en el aula y los contenidos de la sub-área de lengua maternas desarrollados en idioma español. Coincide con Aguilón, (2013) que concluyó que por desconocimiento de los docentes no hay aplicación de las estrategias didácticas de la lengua materna que limitan el estudio de los contenidos de la sub-área de lengua materna y recomendó que es urgente la realización de talleres de formación y capacitación de los docentes en servicio sobre estrategias de aprendizaje para el uso de los contenidos de la lengua materna, para que esta manera se utiliza el idioma materno como medio de Comunicación y uso del pensamiento para el logro de aprendizajes significativos y coherentes con la vida cotidiana de los estudiantes para el fortalecimiento de la Cultura Maya. No obstante en la fundamentación teórica, Díaz, F. y Hernández, G. (2003) dice que las estrategias de aprendizaje son medios o recursos para prestar ayuda pedagógica al docente por lo que debe poseer un bagaje amplio de estrategias, conociendo qué función tienen éstas y cómo pueden desarrollarse apropiadamente. Es decir el conjunto de acciones que utiliza el docente para enseñar los contenidos necesarios para el aprendizaje, específicamente para el uso de la lengua materna en el aula.

En lo referente a la utilización de estrategias de aprendizaje para el uso de literatura en la lengua materna, los resultados revelaron que los catedráticos no utilizan estrategias de aprendizaje para el uso de literatura en la lengua materna a efecto de la falta de proyectos de composición literaria, no hay iniciativa de los catedráticos de la creación de cuentos contextualizados es decir en idioma materno, no hay creación de leyendas en idioma materno, no hay uso de trabalenguas desde la lengua materna y no se utilizan canciones en idioma materno, la mayor parte de la literatura está en idioma castellano. No obstante González, (2012) concluyó que los estudiantes de inglés de la Licenciatura en Lenguas hacen uso de las estrategias de aprendizaje en promedio de 3.2, lo cual indica que el empleo de las estrategias de aprendizaje para el uso de la

literatura. Y recomendó desarrollar una propuesta sobre la literatura enfocada en la formación de maestros y aplicación de estrategias de aprendizaje de manera intra y extra curricular para optimizar el aprendizaje de una lengua extranjera. De igual manera en la fundamentación teórica Lancelot (2000) dice que la lengua materna es la mayor expresión de la cultura, se da énfasis especial trato en la educación para lograr una buena competencia comunicativa, el saber leer, escribir en su propio idioma el educando fortalece su conocimiento, su identidad cultural y es lo fundamental para una educación contextualizada en el ámbito escolar.

4.3. Conclusiones

Los resultados identificaron que los estudiantes en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, hacen uso de la lengua materna en el aula, a causa de que el idioma materno es el instrumento eficaz para el aprendizaje en el salón de clases, facilita la comprensión de los aprendizajes y desarrollan las habilidades cognitivas en los estudiantes.

Los docentes del Ciclo de Educación Básica del Instituto Nacional de Educación Básica –INEB–, de la Cabecera Municipal de Comitancillo, casi en su totalidad no emplean estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la L1 lengua materna con los estudiantes de tercer grado, visto que no utilizan el cuento como estrategia fundamental de la lengua materna, no narran leyendas en idioma materno, no hace uso de adivinanzas para la expresión oral, no hay práctica de trabalenguas en lengua materna, no hace uso de canciones en idioma materno y no hay declamación de poemas en mam como medios de aprendizaje del idioma.

Se estableció en este estudio que mayoritariamente de los docentes no hace uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna en los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, a efecto que no usan la sopa de letras como estrategia de lectura, no utilizan los dominós con los estudiantes en el aula, no hay evidencias del uso de las rompecabezas elaborados en idioma materno y no hay elaboración del periódico mural en idioma materno.

Casi en su totalidad de los docentes de tercero básico del Ciclo de Educación Básica del Instituto Nacional de Educación Básica –INEB–, Cabecera Municipal de Comitancillo, no utilizan estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna, a consecuencia de la falta de creación de anuncios en idioma materno con los estudiantes, no hay evidencias de invitaciones escritas en idioma materno, no realizan convocatorias por escritas y no hay practica la redacción de noticias en idioma materno como estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

4.4. Recomendaciones

A los estudiantes en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, continuar con el uso de la lengua materna en el aula, dado que el idioma materno es el instrumento eficaz para el aprendizaje en el salón de clases, facilita la comprensión de los aprendizajes y desarrolla diferentes habilidades cognitivas.

A los docentes del Ciclo de Educación Básica del Instituto Nacional de Educación Básica –INEB–, de la Cabecera Municipal de Comitancillo, emplear estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna en los estudiantes de tercer grado: él cuenta cuentos como estrategias fundamental de la lengua materna, la narración de leyendas en idioma materno, el uso de adivinanzas para la expresión oral, la práctica de trabalenguas en lengua materna, el uso de canciones en idioma materno y la declamación de poemas en mam como medios de aprendizaje del idioma.

A los docentes del Ciclo de Educación Básica del Instituto Nacional de Educación Básica –INEB–, de la Cabecera Municipal de Comitancillo, Aplicar las estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna en los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo: dichas estrategias son las siguientes: el uso de la sopa de letras como estrategia de lectura, uso de los dominós con los estudiantes en el aula, dominio de las rompecabezas elaborados en idioma materno y elaboración del periódico mural en idioma materno.

Para que los estudiantes de tercero básico del Instituto Nacional de Educación Básica –INEB–, Cabecera Municipal de Comitancillo, alcancen sus aprendizajes en el idioma materno, es necesario que los catedráticos utilicen estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna tales como: la creación de anuncios en idioma materno con los estudiantes, creación de invitaciones en idioma materno, citación a través de convocatorias por escritas y redacción de noticias en idioma materno como estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Referencias

- Almeyda S. (2000). Estrategias Metodológicas en la pedagogía contemporánea*
Lima: J. C.
- Álvarez, (1996). Idiomas Mayas y desarrollo social. (1ª edición)* Guatemala:
Editorial Saqil Tzij.
- Anijovich, R., Mora, S. (2010). Estrategias de Enseñanza: Otra mirada al
quehacer en el aula. (1ª edición).* Buenos Aires: Editorial Aique Grupo
Editor.
- Arconada, M. (2006). Cómo trabajar con la publicidad en el aula: Competencias
comunicativas y textos publicitarios. (1ª edición).* Barcelona: Editorial
GRAÓ, de ERIF, SL.
- Barragaan, C. (2005). Hablar en clase: cómo trabajar la lengua oral en el centro
escolar. (1ª edición).* Caracas Venezuela: editorial Laboratorio
Educativo.
- Cal. (2004). Center For Applied Linguistics.* Washington, DC. Estados Unidos
- Calero, M. (2009). Estrategias de educación constructivista.* Lima: San Marcos.
- Cassany, C. (1993). La cocina de la escritura. (1ª edición).* Barcelona.: Editorial.
Mackraw.
- Cassany, D. (2005). Enseñar lengua. (10ª. Edición).* España: Editorial. Mackraw.

- Castañeda, A. (2003). Derechos educativos de los pueblos indígenas. San José Costa Rica: Editorial del IIDH.*
- Choy, R. (1992). La escuela Bilingüe Intercultural, Instituto de Lingüística/PRODIPMA. Guatemala.*
- Crisóstomo, J. (2001). Técnicas para el desarrollo de las Artes de la lengua materna Maya, Quetzaltenango, Guatemala, C.A.*
- Cruellas. S. (2009). El cancionero escolar: colección de canciones con música. (1ª edición). Madrid: Editorial maxtor.*
- De la Torre, L. (2005). Experiencia de Educación Intercultural Bilingüe en Latinoamérica. (5ª edición). Quito- Ecuador: Editorial Abya-Yala*
- Domingo, H. (2000) Idiomas Mayas y su didáctica. (1ª edición). Guatemala: Editorial ESEDIR MAYAB" SAQARIB"L.*
- Donoso, I. (2012). Historia cultural de la lengua española en Filipinas: ayer y hoy. (1ª edición). Madrid: Editorial Verbum, S.L.*
- England, N. (2001). Introducción a la gramática de los idiomas mayas. (1ª edición). Guatemala: Editorial Proyecto Lingüístico Universidad Francisco Marroquín.*
- England, N. (2005). Gramática de los idiomas Mayas. (3ª edición) Guatemala: Editorial Okma Cholsamaj.*
- Espino, G. (1999). La literatura oral, o, La literatura de tradición oral. (1ª Edición). Educador: Editorial ABYA-YALA*

Fernández, J. (2005). Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la Región Andina. (1ª edición). Quito Ecuador: Editorial Abya- Yala.

Fernández, M. (1998) Principios de sociolingüística y sociología de lenguaje. Barcelona: Editorial Ariel Lingüística.

Fernández, M. (2007). La competencia en comunicación lingüística en las áreas del currículo. (1ª edición). España: Editorial Secretaria General Técnica.

Freire, P. (2005). Pedagogía del oprimido. (2ª edición). México: editorial Siglo XXI.

Fuentes, M. (2010). Antología de la adivinanza para adultos. (1ª edición) Santiago Chile: Editorial Lom ediciones.

García, F. (2006). Cómo educar en valores: materiales, textos, recursos y técnicas. (1ª edición). España: Editorial Narcea, S.A. de Ediciones.

García, M. (2007). La razón mestiza: agenda intercultural. (1ª edición). Madrid: Editorial SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA.

Garza, M. (2004). Juegos, juguetes y estímulos creativos: manual de matemáticas y geometría. (s/e). México: editorial Pax México.

Girón, A. (2006). La lengua como instrumento de aprendizaje escolar. Recuperado. www.nebrija.com/revista.../526a47dc03a6e_revista_completa_13.pdf. Chiapas, México.

Girón, A. (2006). La lengua como instrumento de aprendizaje escolar. Recuperado de: www.nebrija.com/revista.../526a47dc03a6e_revista_completa_13.pdf. Chiapas, México.

Giroux, H. (2004). Teoría y resistencia en educación: una pedagogía para la oposición. (6ª edición). México: Editorial Siglo XXI Editores S.A.

González, J. (2010). Arte Del Dominó. Teoría y práctica. (1ª edición). Barcelona: Editorial Paidotribo.

Gribsky, O. (2004). La cultura maya en la educación Nacional. Guatemala.

Hernández, F. (2003) De la educación indígena, tradicional y la educación bilingüe bicultural. En Alternativas de educación para grupos culturalmente diferenciados. (3ª edición) México: Editorial Siglo XXI Editores S.A.

Hernández, R. (2010). Mediación en el Aula. Recursos, Estrategias y Técnicas Didácticos. (1ª edición). España: editorial Universidad Estatal a Distancia EUNED.

Higuera, A. (2006). Trabajo de campo: la antropología en acción. (1ª edición). México: Editorial Plaza y Valdez.

Kalbermatter, M. (2006). Resiliente. Se nace, se hace, se rehace. (1ª edición). Argentina: Editorial Brujas.

Krauze, E. (2005).Cómo acercarse a la poesía. (2ª edición). México: Editorial LIMUSA, S.A.

Lastra, Y. (1992).Sociolingüística para hispanoamericanos. Una introducción. El colegio de México: México.

Lefler, M. (2008). 90 Técnicas de Relaciones Públicas: Manual de Comunicación Corporativa. (1ª edición). Barcelona: editorial Bresca Profit.

- Lira, P. (2010). Estudios sobre vocabulario. (1ª edición). Santiago Chile: Editorial Andrés Bello.*
- Lizarzaburu, A. (2001). Pluriculturalidad y aprendizaje de la matemática en América Latina: experiencias y desafíos. (1ª edición). Madrid: Editorial Morata.*
- López, G. (2005). La enseñanza inicial de la lectura y la escritura en la Unión Europea. (1ª edición). Madrid: editorial Secretaria general técnica.*
- López, L. (2009). Lengua 2. Materiales de apoyo para la formación docente en educación intercultural bilingüe. La Paz. UNICEF.*
- Martín, J. (2000). La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua. (1ª edición). España: Editorial Universidad de Sevilla.*
- Martos, E. (2007). Cuentos y leyendas tradicionales: teoría, textos y didáctica. (1ª edición). España: editorial Universidad de Castilla. La Mancha.*
- Martos, F. (2006). Auxiliar Administrativo de la Comunidad Foral de Navarra. (1ª edición). España: Editorial MAD, S.L.*
- Mérida, V. (2001). Didáctica del Idioma Materno. (1ª edición). Guatemala: Editorial Cholsamaj.*
- Montemayor, C. (2001). La literatura actual en las lenguas indígenas de México. (1ª edición). México: editorial Universidad Iberoamericana. A.C.*
- Morales, A. (1999). Adquisición y aprendizaje de la lengua materna. Recuperado de www.nebrija.com/revista.../526a47dc03a6e_revista_completa_13.pdf.*

- Moreno, M. (2003). *Enciclopedia de Los Juegos*. Las reglas de 500 juegos (Bicolor). Barcelona: Editorial Paidotribo.
- Munguía, S. (2004). *Manual de oratoria*. (1ª edición). México: editorial LIMUSA, S.A.
- Niederman, D. (2003). *Juegos matemáticos: Rompecabezas de cifras y números para agudizar el ingenio*. (2ª edición). Barcelona: Editorial Robinbook.
- Oduber, J. (2004). *Memoria de Los Talleres Técnicas del desarrollo Comunitario Para el desarrollo comunitario*. (2ª edición). (S/P) Editorial CATIE.
- Ortiz, M. (2005). *La Población Hablante de Lenguas Indígenas en México*. 1ª edición). México: editorial Textos monográficos.
- Palacios, J (2010). *El crucigrama: Retos e ideas para desaprender a pensar*. (1ª edición). Buenos Aires: Editorial Días Santos.
- Peluso, L. (1996). *Los sordos y la lengua oral*. República de Montevideo. (s/e). Uruguay: Editorial Amauta.
- Pérez, H. (1996). *El hablar lapidario: ensayo de paremiología mexicana*. (1ª edición) México: Editorial el Colegio de Michoacán.
- Pikabea, (2008). (2008). *Glosario Del Lenguaje*. (1ª edición). España: Editorial Gesbiblo.
- Raymundo, J. (1998). *Fundamentos de Educación Bilingüe Intercultural* (1ª edición) Guatemala: Editorial MINEDUC.

- Rivera, V. (2009). *La lengua materna como elemento afectivo y base para el aprendizaje*. Madrid España.
- Rodríguez, L. (2004). *Adquisición de la lengua materna y su función en la identidad*. Ciudad de México: Edición Darío Calderón.
- Roquel, J. (2005). *Guía curricular de tercer grado de educación maya. Ambiente social*. Guatemala: Consejo Nacional de Educación Maya. Editorial CHOLSAMAJ.
- Ruíz, A. (1993). *Educación indígena. Del discurso a la práctica docente*. (1ª edición). Oaxaca México: Editorial Anastasia Rodríguez.
- Sáenz, J. (2009). *Influencia de Escolarización en lengua materna y resultados en Matemáticas*. (1ª edición). Madrid: Editorial Visión Libros.
- Sánchez, E. (2010). *La lectura en el aula: Qué se hace, qué se debe hacer y qué se puede hacer*. (2ª edición). Barcelona: Editorial GRAÓ, de IRIF, S.L.
- Tirado, D. (2010). *Guía Metodológica a Docentes del Curso de Aprendizaje de la Lengua Materna*. (1ª edición). Guatemala.
- Utta, V. (2009). *Educación primaria Bilingüe intercultural en América Latina*. Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Eschborn. Traducido por N. Hoffmann, Dr. R. H. Santos de Ihlau, Dr. T. Stefanovics.
- Vázquez, G. (2001). *El discurso académico oral: guía didáctica para la comprensión auditiva y visual de clases magistrales*. (1ª edición). Madrid: Editorial Edinumen.

Viladoti, M. (2008). *Lengua y Comunicación Intergrupala*. (1ª edición). Barcelona: Editorial UOC.

Wagner, C. (2005). *Lengua y enseñanza: Fundamentos lingüísticos*. (s.e.). Chile: Editorial Andrés Bello.

Zavala, J. (2011). *La adquisición de la lengua como proceso biocultural*. (Vigésima edición, Tomo I, Real) Ciudad de México: Editorial Asunción.

Libros con dos autores

Atucha y Zamalloa (1978). *Bilingüismo*. (2ª edición). México: Editorial

Barboianu, C. y Guerrero, R. (2008). *Probabilidades y Utilidades en La Ruleta: Las Matemáticas de las Apuestas complejas*. (1ª edición).(S/P).editorial INFAROM.

Cerrillo, P. y García, J. (2007). *Teatro infantil y dramatización escolar*. (2ª edición). España: Editorial Universidad de Castilla-La Mancha.

Cerrillo, P. y Sánchez, C. (2013). *Presencia del cancionero popular infantil en la lírica hispánica*. (1ª edición). España: editorial Universidad de Castilla-La Mancha.

Díaz, F. y Hernández, G. (2003). *Estrategias para el aprendizaje significativo*. (2ª. ed.) México: McGraw Hill

Escudero, I. y García, R. Pérez, C. (2010). *Las artes del lenguaje. Lengua, comunicación y educación*. (1ª edición). Madrid: Editorial Universidad Nacional de Educación a Distancia.

- Hanfling, M. y Machiunas, V. (2005). Juegos en Matemática. EGB 2: El juego como recurso para aprender. (s.e.) Editorial: Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación.*
- Jung, I. y López, L (2009). Las lenguas en la educación bilingüe: El caso de Puno. Lima. GTZ. Sociedad Alemana de Cooperación Técnica. (2ª edición)Lima: (s/e).*
- Palou, J y Bosch, C. (2005). La lengua oral en la escuela: 10 experiencias didácticas. (1ª edición). Barcelona: Editorial GRAÓ.*
- Rodríguez, R. y Fernández. M. (2005). Desarrollo cognitivo y aprendizaje temprano: la lengua escrita en la en la Educación Infantil. (1ª edición). Madrid: Editorial Universidad de Oviedo.*
- Roncal, F y Najarro, A. (2002). Culturas e idiomas de Guatemala. (1ª edición). Guatemala:(s/e).*
- Ruhstaller, S. Lorenzo, F. (2004). La competencia lingüística y comunicativa en el aprendizaje del español como lengua extranjera. (1ª edición). Madrid España: Editorial EDINUMEN.*
- Sraïki, C. yJolibert, J (2010). Estudiantes que construyen su poder de leer y escribir. (1ª edición) Madrid: Editorial manantial.*
- Valiente, T, y Küper, W. 2006. Lengua, Cultura y Educación en el Ecuador: Un Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural en el Ecuador. (3ª edición) Quito, Ecuador: Editorial Abya-Yala.*

Libros con tres autores

Galdames, V. Walqui, A. Gustafso, B. (2011). Enseñanza de Lengua Indígena como Lengua Materna. (2ª edición). Guatemala: editorial PACE-GIZ Guatemala.

Gubernamentales

CENEM (2006). Tejido Curricular de Educación Maya del Nivel Primario. Guatemala.

COPARE. (1998). Diseño de Reforma Educativa, Runuk'ik Jun K'ak'aTijonik. Guatemala.

MINEDUC (2009). Modelo Educativo Bilingüe e Intercultural. Guatemala.

MINEDUC (2009).Manual del Docente para la Administración de la Escuela y Aula Multigrado. Guatemala.

MINEDUC, (2007). Lineamientos Educativos para la Diversidad Cultural y Lingüística de Guatemala. (s.e.). Guatemala, C.A.

PAEBI (1999-2005). Proyecto Acceso a la Educación Bilingüe Intercultural. Quiché, Guatemala: Proyecto movilizador de apoyo a la Educación Maya PROMEM/UNESCO.

Diccionario

Enciclopedia Temática Estudiantil. (1997). (1ª edición) España: Editorial OCEANO.

TEISIS

Aguilón, F. (2014). Lengua materna y Aprendizaje Significativo. Tesis presentada en la Universidad San Carlos de Guatemala.

Aguilón, L. (2013). Estrategias Didácticas de la lengua materna y la Matemática Maya. Tesis presentada en la Universidad San Carlos de Guatemala.

Aguilón, M. (2006). Estrategias Didácticas para el desarrollo de las Habilidades Comunicativas del Idioma materno. Tesis presentada en la Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala.

Aguilón, V. (2008). Contenidos de Aprendizaje Significativo de la lengua materna y Fortalecimiento de la Cultura Maya. Tesis presentada en la Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala.

Calderón, B. (2014). Estrategias del Proceso de Iniciación de Lecto-Escritura de la Lengua Materna. Tesis presentada en la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala.

Carrillo, E. (2011). Actitud de los y las Estudiantes hacia el uso de la lengua materna y su Influencia en la Identidad Étnica del Estudiante Maya. Tesis presentada en la Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala.

Crisóstomo, M. (2012). Estrategias didácticas para el fortalecimiento del aprendizaje de la matemática maya. Tesis presentada en la Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades, Campus de Quetzaltenango, Guatemala.

Cuc, S. (2001). La Enseñanza en lengua materna y el Éxito Escolar en el Área Rural de la Cabecera Departamental de Sololá. Tesis presentada en la

Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar,
Quetzaltenango, Guatemala.

Luengo, E. (2011). Estrategias Didácticas para la Enseñanza del Wayuunaiki lengua materna en las Instituciones Educativas. Tesis presentada en la Universidad del Zulia, Facultad de Humanidades y Educación División de Estudios para Graduados, República Bolivariana de Venezuela.

Lux, T. (2015) estrategias de aprendizaje Lectoras para la Comprensión en Lengua Materna. Tesis presentada en la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango, Guatemala.

Monzón, R. (2006). Incidencia de la lengua materna en el dominio y desarrollo de la lecto-escritura en el primero y segundo grados del nivel primario. Tesis presentada en la Facultad de Humanidades de la Universidad San Carlos de Guatemala. Guatemala.

Anexo**CUESTIONARIO DE ENCUESTA INDIVIDUAL****Boleta para estudiantes No. 1**

Presentación: La presente encuesta, recabó información que tendrá fines eminentemente formativos. Por lo que se le solicita responder con sinceridad, coloque una X en el cuadro de su respuesta. Gracias por su aporte. No escriba su nombre.

Estrategia de aprendizaje

1. ¿El docente usa estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

2. ¿El docente hace uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

3. ¿El docente aplica estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

4. ¿El docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso de los contenidos de la lengua materna en el aula?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

5. ¿El docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso literatura en la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

LENGUA MATERNA

6. ¿Hace uso de la lengua materna en el aula?

Siempre _____

Casi siempre _____

Casi nunca _____

7. ¿El docente sabe que con el uso de la lengua materna de los estudiantes se incrementa la autoestima?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

8. ¿El docente utiliza la lengua materna para la enseñanza de los contenidos curriculares?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

9. ¿El docente propicia la comunicación en lengua materna de sus estudiantes?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

10. ¿El docente promueve la escritura del idioma materno en las aulas mediante murales, noticias, mensajes cortos y ambientación del aula?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

11. ¿El docente implementa actividades de declamación, cantos, oratoria y discurso sobre aspectos de cultura maya en idioma materno en el grado de tercero básico?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

GUÍA DE ENTREVISTA ESTRUCTURADA

Boleta para expertos No. 2

Presentación: La presente ENTREVISTA, recabará información que tendrá fines eminentemente formativos. Por lo que se le solicita responder con sinceridad, coloque una X en el cuadro de su respuesta. Gracias por su aporte. No escriba su nombre.

Estrategia de aprendizaje

1. ¿Cree que el docente usa estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

2. ¿Será que el docente hace uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

3. ¿Considera que el docente aplica estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

4. ¿Cree que el docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso de los contenidos de la lengua materna en el aula?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

5. ¿Considera que el docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso literatura en la lengua materna?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

LENGUA MATERNA

1. ¿Cree que los estudiantes hacen uso de la lengua materna en el aula?

Siempre _____

Casi siempre _____

Casi nunca _____

6. ¿Será que el docente sabe que con el uso de la lengua materna de los estudiantes se incrementa la autoestima?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

7. ¿Cree que el docente utiliza la lengua materna para enseñanza de los contenidos curriculares?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

8. ¿El docente propicia la comunicación en lengua materna de sus estudiantes?

SI _____ NO _____ ¿POR QUÉ? _____

9. ¿Considera que se promueve la escritura del idioma materno en las aulas mediante murales, noticias, mensajes cortos y ambientación del aula?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

10. ¿Cree que se implementan actividades de declamación, cantos, oratoria y discurso sobre aspectos de cultura maya en idioma materno en el grado de tercero básico?

SI _____ NO _____ ¿CUÁLES? _____

GUÍA DE OBSERVACIÓN NO PARTICIPANTE

Boleta para observación de docentes No. 3

Presentación: La presente Guía de observación no participante, recabará información que tendrá fines eminentemente formativos.

No	PREGUNTA	ASPECTO A OBSERVAR EN EL AULA	SI	NO
Estrategia de aprendizaje				
1	¿El docente usa estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna?	Cuentos		
		Leyendas		
		Adivinanzas		
		Trabalenguas		
		Canciones		
		Poemas		
		Ninguna de las anteriores		
2	¿El docente hace uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna?	Sopa de letras		
		El uso de dominós		
		Rompecabezas		
		Periódico mural		
		Ninguna de las anteriores		
3	¿El docente aplica estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna?	Creación de anuncios		
		Invitaciones por escritas		
		Convocatoria por escritas		
		Noticias		
		Ninguna de las anteriores		
4	¿El docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso de los contenidos de la lengua materna en el aula?	Uso de la expresión oral		
		Uso de lectura		
		Uso de la lectura		
		Ninguna de las anteriores		
5	¿El docente utiliza estrategias de aprendizaje para el uso literatura en la lengua materna?	Composición literaria		
		Creación de cuentos		
		Creación de leyendas		
		Creación de trabalenguas		
		Creación de canciones		
		Ninguna de las anteriores		
L1 LENGUA MATERNA				
6	¿Los estudiantes hacen uso de la lengua materna en el aula?	Siempre		
		Casi siempre		
		Casi nunca		
7	¿El docente sabe que con el uso de la lengua materna de los estudiantes se incrementa la autoestima?	Favorece la identidad cultural		
		Confianza en sí mismo		
		Aceptación de su lengua materna.		
		Comunicación en lengua materna.		
		Ninguna de las anteriores		

8	¿El docente utiliza la L1 lengua materna para enseñanza de los contenidos curriculares?	Hablar en idioma materno		
		Escribe en idioma materno		
		Lee en idioma materno		
		Explica en idioma materno		
		Ninguna de las anteriores		
9	¿El docente propicia la comunicación en lengua materna de sus estudiantes?	En el uso de las clases		
		En la asignación de tareas		
		En la comunicación entre estudiantes.		
		Ninguna de las anteriores		
10	¿El docente promueve la escritura del idioma materno en las aulas mediante murales, noticias, mensajes cortos y ambientación del aula?	Murales		
		Noticias		
		Mensajes cortos		
		Ambientación del aula		
		Ninguna de las anteriores		
11	¿El docente implementa actividades de declamación, cantos, oratoria y discurso sobre aspectos de cultura maya en idioma materno en el grado de tercero básico?	Declamación		
		Cantos		
		Oratoria		
		Discurso		
		Ninguna de las anteriores		

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA.
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Propuesta:

Estrategias de Aprendizaje para Desarrollar la Lengua Materna con los
estudiantes de Tercero Básico.

Para los docentes catedráticos del Instituto Nacional de Educación Básica,
Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos

Brígida López Ramírez

No. De Carné: 200420261

Guatemala, agosto 2016.

ÍNDICE

Introducción.....	157
Justificación.....	158
Objetivos	159
Principios que fundamenta la propuesta	159
Metodología para el uso de la propuesta	160
Evaluación de la propuesta	161
Lista de estrategias de aprendizaje	162
Referencias	171

Introducción

La presente propuesta denominada: Estrategias de aprendizaje para desarrollar la lengua materna que se realizará con los estudiantes de tercero básico, por medio de los docentes catedráticos quienes laboran en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos, con el objetivo de aplicar estrategias de aprendizaje para desarrollar la lengua materna con los estudiantes de tercero básico, en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, incentivar a los estudiantes por medio de estrategias de aprendizaje para desarrollar la lengua materna, es decir haciendo uso de estrategias para la expresión oral, lectura y escritura y organizar a los estudiantes en grupos para que practiquen las estrategias de aprendizaje para la lectura en la lengua materna, propuestas por los docentes responsables del área de aprendizajes lengua indígena.

Dicha propuesta ha adoptado como principios siguientes: Los estudiantes del Instituto Nacional de Educación Básica desarrollan con calidad el lenguaje oral y escrito en lengua materna cuando. Los docentes del Instituto Nacional de Educación Básica apoyan el uso y expansión del dominio que ellos han alcanzado de su lengua materna a nivel oral y lo utilizan como base para el aprendizaje de la lectura y de la escritura, al igual que para el uso de conocimientos académicos. Y los catedráticos logran crear una cultura del aula que promueve una comunicación en la que todos interactúan con respeto, afecto y valoración de sus características y aportes.

Por la razón que se comprobó en el estudio realizado que los docentes no hacen uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna con los estudiantes, a efecto que no hacen uso de estrategias adecuadas para el aprendizaje de la lengua materna.

Justificación

De acuerdo con los resultados del estudio realizado con los docentes del Instituto Nacional de Educación Básica –INEB–, de la Cabecera Municipal de Comitancillo, casi en su totalidad no emplean estrategias de aprendizaje para el uso de la expresión oral de la lengua materna con los estudiantes de tercer grado, visto que no utilizan el cuento como estrategia fundamental de la lengua materna, no narran leyendas en idioma materno, no hace uso de adivinanzas para la expresión oral, no hay práctica de trabalenguas en lengua materna, no hace uso de canciones en idioma materno y no hay declamación de poemas en mam como medios de aprendizaje del idioma, por lo que es fundamental implementar estrategias de aprendizaje para desarrollar la lengua materna con dichos estudiantes de tercero básico.

Se ha comprobado que los docentes no hace uso de estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado, a efecto que no usan la sopa de letras como estrategia de lectura, no utilizan los dominós con los estudiantes en el aula, no hay evidencias del uso de las rompecabezas elaborados en idioma materno y no hay elaboración del periódico mural en idioma materno, por lo que es necesario aplicar estrategias adecuadas para el aprendizaje de la lengua materna.

Es indispensable que los docentes de del grado de tercero básico, utilizan estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura en la lengua materna, tales como la creación de anuncios en idioma materno con los estudiantes, invitaciones escritas en idioma materno, convocatorias por escritas y redacción de noticias en idioma materno como estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Objetivos

- Aplicar estrategias de aprendizaje para desarrollar la lengua materna con los estudiantes de tercero básico, en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo.
- Incentivar a los estudiantes por medio de estrategias de aprendizaje para desarrollar la lengua materna, es decir haciendo uso estrategias para la expresión oral, lectura y escritura.

Principios que fundamentan la propuesta

Significa fundamento, inicio, punto de partida, idea rectora o regla fundamental para desarrollar la lengua materna. Se adoptó algunos principios pedagógicos para el aprendizaje de la lengua materna propuestas por Galdames, Walqui y Gustafso (2011) así:

Los estudiantes del Instituto Nacional de Educación Básica desarrollan con calidad el lenguaje oral y escrito en lengua materna cuando:

Los docentes del Instituto Nacional de Educación Básica apoyan el uso y expansión del dominio que ellos han alcanzado de su L1 lengua materna a nivel oral y lo utilizan como base para el aprendizaje de la lectura y de la escritura, al igual que para el uso de conocimientos académicos.

Los catedráticos logran crear una cultura del aula que promueve una comunicación en la que todos interactúan con respeto, afecto y valoración de sus características y aportes.

Los catedráticos del Instituto Nacional de Educación Básica asumen el papel de diseñadores de situaciones de aprendizaje en las que ofrecen a los estudiantes un efectivo apoyo para la construcción de conocimientos.

Los maestros apoyan el uso y expansión del dominio que ellos han alcanzado de su lengua materna a nivel oral y lo utilizan como base para el aprendizaje de la lectura y de la escritura, al igual que para el uso de conocimientos académicos.

Cuando los estudiantes llegan al Instituto Nacional de Educación Básica ya han desarrollado en el seno del hogar y en comunidad con parientes y vecinos la capacidad de comunicarse a través de aquellas funciones necesarias para su supervivencia.

Los catedráticos crean y recrean situaciones comunicativas auténticas, semejantes a las de la vida cotidiana y que tengan un sentido y propósito claro para las niñas y estudiantes. Las actividades que se proponen a los estudiantes favorecen el trabajo colaborativo.

El Instituto Nacional de Educación Básica organiza su acción educativa ampliando los espacios de aprendizaje más allá de la sala de clases.

El Instituto Nacional de Educación Básica favorece la creación de nuevos campos y ámbitos comunicativos para expandir la función de la L1 lengua materna indígena en forma oral y escrita, tanto en las actividades escolares como en otros contextos sociales.

Metodología para el uso de la propuesta

- ✓ El catedrático del Subárea de la lengua materna debe proponer diferentes maneras de realizar el trabajo pedagógico en el aula y fuera, a continuación se presenta:

- ✓ Realización de talleres sobre estrategias de aprendizaje para la lengua materna en el aula con los docentes que imparten el área de lengua

indígena en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera municipal de Comitancillo, San Marcos.

- ✓ Coordinación de trabajo sobre estrategias de aprendizaje para la L1 lengua materna con la supervisión educativa del nivel de educación media, Ciclo Básico.
- ✓ El docente responsable de desarrollar el área de aprendizaje denominado: idioma indígena presenta a los estudiantes estrategias de aprendizaje para el uso de la L1 lengua materna principalmente para el uso de la expresión oral y escrita.
- ✓ El docente trabaja con los estudiantes en el aula las estrategias siguientes: estrategias para la expresión oral, estrategias para la expresión escrita y estrategias para la lectura.

Evaluación de la propuesta

Los procesos de evaluación deben ser completamente reformulados, de modo que se garantice el dominio de las estrategias de aprendizajes. Para poder evaluar las estrategias deben estar definidas en términos operativos. Hay que construir instrumentos adecuados, tales como:

- ✓ Ensayos en idioma materno.
- ✓ Simulaciones en forma oral
- ✓ Entrevistas en idioma materno.
- ✓ Mapas conceptuales
- ✓ Lista de cotejo
- ✓ Registros anecdóticos

A continuación se presenta las Estrategias de aprendizaje para la expresión oral de la lengua materna.

La comprensión y expresión oral deben ejercitarse en la educación básica, al igual que las habilidades en lengua escrita. Sin embargo, considerando que será usado especialmente por docentes encargados de desarrollar la lengua materna. Los ejemplos están redactados en castellano y en idioma materno para que todos puedan entenderlos.

Estrategia de aprendizaje con diálogos y conversaciones

Cómo crear momentos dialógicas

Invite a los estudiantes a utilizar 9 a 13 minutos durante el uso de cada área de aprendizaje para conversar entre ellos sobre sucesos acontecidos durante los momentos compartidos en familia y durante la trayectoria de la noche.

Objetivo: Propiciar que los estudiantes desarrollen habilidades de diálogos y pongan en práctica el uso de la expresión oral a través de diferentes diálogos.

Procedimientos.

- Puede organizar estos momentos en pequeños grupos entre compañeros para que realice un diálogo tomando en cuenta las normas de cortesía.
- Puede organizar estos momentos en forma individual en donde un o una estudiante comparte ante sus compañeros algo que haya sucedido.
- Puede organizar estos momentos en un reencuentro con el maestro y estudiante con asientos cercanos o simplemente con el estudiante que tenga la clave según la fecha del día en que se desarrolla la clase.

Momentos de reflexión:

Organice conversaciones y debates entre los estudiantes después de haber vivido una experiencia conjunta. Contestando algunas de estas preguntas.

¿Qué le pareció lo que compartió su compañero?

¿Cómo se sienta después de haber escuchado a su compañero?

¿Cómo se sintió al escuchar la información? Triste, enojado, aburrido, alegre, etc.

¿Ha tenido algo similar en su vida?

Tipos de diálogos y conversaciones a desarrollar.

En castellano	En mam
<ul style="list-style-type: none"> • Relación de mi familia con otra familia cercana. • Actividades realizadas después de clases. 	<ul style="list-style-type: none"> • Twenil njaxjala tuk'il juntl jaxjal najleqe qtxlaj. • Aq'untl nb'ant aj qmeltz'aj toj jaxnaq'tzb'il.
<ul style="list-style-type: none"> • Programas radiales escuchados • Lecturas interesantes 	<ul style="list-style-type: none"> • Tqanil netz toj junjun xob'yol • Tb'anilqe u'jil nchi kub' u'jit.
<ul style="list-style-type: none"> • Sueños obtenidos durante la noche • Problemas sociales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Twitziky' nok toj qniky'in. • Il nchi b'aj toj koj'b'il.

Estrategia de aprendizaje con adivinanzas.

Descripción:

La adivinanza es una estrategia de aprendizaje que desarrolla el ingenio de los estudiantes, la personalidad; incentiva la memoria, las relaciones humanas, el interés por la cultura; permite la convivencia; mantiene, rescata y proyecta la tradición; motiva el sentido de creación artística; aprecia y practica el humor para una mejor calidad de vida.

Objetivo: propiciar que los estudiantes ejerciten el lenguaje oral mediante la expresión y través de estrategias de adivinanzas.

Procedimientos a seguir:

- Solicitar a los estudiantes que busquen adivinanzas en la comunidad.
- Contar adivinanzas a los estudiantes en idioma materno.
- Presentar diferentes adivinanzas a los estudiantes para que posteriormente ellos puedan contar o desarrollarlos.
- El docente presenta otras adivinanzas para contárselas a los estudiantes.

Materiales: libros de adivinanzas, hojas blancas, lápices, colores, grapas, grapadora.

Tiempo: 20 minutos aproximadamente.

Ejemplos de adivinanzas:

Ponb'itz	Adivinanzas
Ch'imex jalqine, nchin xwe'tzina kywi' tze. Alkyeqina?	Me parezco a un ser humano inquieto y me gusta trepar los árboles en las montañas. ¿Quién soy?
Xk'o'nwi'ja, atku q'eq mo txa'x chin ka'yina, chib'j toj nk'uja extzan nyakaj ab'j nb'aq'a. Alkyeqina?	Tengo caparazón, mi color es negro y a veces verde, por dentro soy carnoso. Mi pepita es como una piedra. ¿Quién soy?

Estrategia de aprendizaje con cuentos

Descripción:

El cuento es la narración o relato que generalmente posee un sentido didáctico o satírico. Este género acoge en la expresión oral de sus contenidos a la fauna maya como protagonistas y personajes, porque la educación maya se dio siempre en base a moralejas del cuento, como enseñanzas de vida. Los cuentos facilitan en gran manera la expresión oral del idioma materno, más que todo, cuando un estudiante hablante socializa con los demás en forma oral, se da un aprendizaje colaborativo entre los estudiantes.

Objetivo: Propiciar que los estudiantes desarrollen su imaginación y a su vez pongan en práctica el uso de su expresión oral, jugando a modificar el contenido de los cuentos.

Procedimiento a seguir:

Se inicia la actividad introduciendo a los estudiantes, cuestionándolos sobre las siguientes interrogantes:

¿Les gustan los cuentos?

¿Cuáles te gustan más?

¿Por qué te gustan?

Se invitaran a los estudiantes a escuchar un cuento, por la que se solicita que formen un círculo con sus sillas en un espacio del aula y pongan atención al cuento que se les va a contar. Ya instalados se inicia la narración del cuento, con la finalidad de que los estudiantes reflexionen e identifiquen los personajes. Esta dinámica se utiliza de inicio a fin del cuento, propiciando que desarrollen su imaginación e intervengan contando el cuento de nuevamente.

Se invita a los estudiantes para que narren un cuento, haciendo las modificaciones que cada uno considere, para que sus compañeros identifiquen la frase cambiada. Se propicia que todos los estudiantes y las niñas participen en la actividad.

Por medio de una lluvia de ideas, se propicia que los estudiantes comenten qué les pareció la actividad, si les gustó, cómo se sintieron, si les gustaría volver a jugar a cambiar los cuentos. Se sugiere que lo realicen en su casa con sus hermanos, papás y amigos.

Ejemplo del cuento en idioma materno:

<p style="text-align: center;">Jun k'wal tky'e' taq txi' toj jaxnaq'tzb'il</p>	<p style="text-align: center;">Un estudiante que no quería ir a la Escuela</p>
<p>Toj jun kojb'il te Saqchojon najle taq jun k'wal B'alamt b'i. Tky'e tu'n t-xi tuj jaxnaq'tzb'il qu'n xi' tximan qa noq tu'nt-xi najsal q'ij.</p> <p>Jun q'ij xi' aq'unal toj jun tnam, tej tpon ok tjon jun taq'un, xi tqanin kye xjal mekytzan nti' in el tniky' ti'j ex ikyxjo kyi'j kyechal ja ex mixti' taq'un jyet.</p> <p>B'e'x meltz'aj tja kyuk'al ttat, ex nxi' toj jaxnaq'tzb'il; antza ja' kub'a yek'ina te tze'n tu'nt tz'ib'en ex tu'n tu'jin toj qyol ex toj kyyol mos.</p>	<p>En una aldea llamada Saqchojon vivía un estudiante de nombre B'alam. El estudiante no quería ir a la escuela porque decía que solo iba a perder tiempo.</p> <p>Un día fue a un pueblo a buscar trabajo, solicitó trabajo a la gente pero no entendió nada y tampoco las direcciones de las casas pudieron encontrar porque no sabía leer, por eso no encontró trabajo.</p> <p>Luego regresó con sus padres y fue a la escuela donde le enseñaron a leer y a escribir nuestro idioma y el idioma español.</p>

Estrategias de aprendizaje para la lectura en la lengua materna.

Estrategia de aprendizaje con sopas de letras.

Descripción:

La sopa de letras es una estrategia para desarrollar la lectura en los estudiantes que consiste en descubrir un número determinado de palabras en idioma materno enlazando estas letras de forma horizontal, vertical o diagonal y en cualquier sentido, tanto de derecha a izquierda como de izquierda a derecha, y tanto de arriba a abajo, como de abajo a arriba.

Objetivo:

Desarrollar la lectura en los estudiantes por medio de sopas de letras y palabras en el aula.

Procedimientos a seguir:

Se distribuye material con palabras en idioma materno enlazando estas letras de forma horizontal, vertical o diagonal y en cualquier sentido, tanto de derecha a

izquierda como de izquierda a derecha, y tanto de arriba a abajo, como de abajo a arriba.

Se le entregará a cada estudiante integrante del grupo la sopa de letras, en la cual deberán encontrar las palabras en idioma materno y luego intentaran explicar el significado.

Ejemplo de la sopa de letras en idioma materno:

K	J	K	K'	KY	K'
J	U	CH	M	A	U
M	R	J	R	CH	L
R	B'	TZ'	TZ	K'	T'
TZ	U	CH	Y	O	W
TZ'	B'	B'	E	CH	O
KY'	L	W	E	R	S
O	Q'	I	J	E	L

Fuente: Elaboración personal

Estrategia de aprendizaje con dominós

Descripción:

El dominó es una estrategia o juego de mesa que el docente emplea por medio de fichas rectangulares, generalmente blancas por la cara y negras por el envés, divididas en dos cuadrados, cada uno de los cuales lleva marcado de figuras con nombre en idioma materno a un determinado número de figuras.

Objetivo:

Identificar las figuras de las cantidades escritas en los diferentes sectores del dominó.

Procedimientos a seguir:

- Organizar los estudiantes en grupos de 4 a 7 integrantes.
- Dar instrucciones del juego en mam.
- Entregar los dominós que tiene escritos diferentes palabras en idioma materno.
- Elegir a alguien que inicie con la estrategia a través del juego de dominós

Estrategia de aprendizaje a través de la ruleta

Descripción: Estrategia de aprendizaje que se juega principalmente con los estudiantes que ya saben leer, se utiliza una ruleta, donde aparece diferente figuras con nombres escritas en idioma materno.

Objetivo:

Identificar acertadamente las figuras que aparecen sobre la ruleta escrita en idioma materno.

Procedimientos a seguir:

- Organizar a los estudiantes en grupo para efectuar el uso de la ruleta.
- Entregar una tablita en forma circular o la ruleta.
- Colocar el material listo para realizar el juego de la ruleta.
- Entregar una lanza ruleta a uno de los estudiantes.

Estrategias de aprendizaje para la escritura en la lengua materna

Estrategia de aprendizaje a través de anuncios.

Descripción:

El anuncio es una estrategia de soporte visual, auditivo o audiovisual de breve duración que transmite un mensaje, generalmente centrado en una idea o un hecho concreto, con fines publicitarios a través de la escritura o de imágenes.

Objetivo:

Propiciar que los estudiantes desarrollen habilidades escritura por medio de redacción de anuncios de cualquier tema en idioma materno.

Procedimiento a seguir:

- Agrupar a los estudiantes en 4 a 7 integrantes.
- Decidir entre todos a quién le toca redactar anuncios en mam dirigidos a cualquier tema.
- Tener en cuenta que todos los integrantes del grupo participen en la redacción de anuncios.
- Lograr que los integrantes del grupo se comuniquen en idioma materno del lugar.

Estrategia de aprendizaje a través de carteleras.

Descripción: Una cartelera es un lugar donde se pueden dejar mensajes públicos en idioma materno, por ejemplo, un aviso para comprar o vender, anunciar eventos, o proveer información. Usualmente están hechos de un material como el corcho para facilitar el agregado y la remoción de mensajes.

Objetivos:

Estimular a los estudiantes en la creación de carteleras redactando de mensajes significativos en idioma materno, para que tenga una cultura de escritura.

Preparar diariamente en la creación de avisos redactados en idioma materno.

- Prepara varias avisos con diferentes temáticos y juegue con los estudiantes con dichos avisos, redactados en idioma materno.
- Estimular a los estudiantes para la creación de rótulos con mensajes en idioma materno.
- Se solicita a los estudiantes que redacten diferentes mensajes contextualizados en idioma materno.

Estrategia de aprendizaje a través convocatorias por escritas**Descripción:**

Una convocatoria es un anuncio o un escrito con el cual se convoca a un determinado evento o acontecimiento que se producirá; también se suele emplear como sinónimo de la palabra citación. En tanto, la acción de convocar implica citar o llamar a una o más personas para que asistan a un determinado lugar o a un acto que se celebrará.

Objetivo:

Despertar interés sobre la escritura en idioma materno a través de la redacción de convocatorias.

Procedimientos a seguir:

- Se distribuye una hoja de papel bond, los estudiantes redactan convocatorias en idioma materno.
- Se anotan mensajes creativos en idioma materno.
- Cada estudiante utiliza su creación de redactar convocatorias sobre diferente temáticas.

Estrategia de aprendizaje a través de las noticias**Descripción:**

En un muro de la sala un pliego de papel o un periódico mural en se irá escribiendo diariamente una o dos noticias que dictarán los estudiantes en su lengua materna. Se invite a los estudiantes a observar mientras se escribe lo que ellos le dictan en idioma materno. Al finalizar la escritura de una noticia, se pide al estudiante que dictó que venga a escribir su nombre junto al texto. La experiencia de sentirse autores y escribir ellos mismos sus nombres suele ser muy estimulante y los motiva a querer aprender a escribir los textos en forma independiente. Se lee cada noticia siguiendo el texto con el dedo, invitando a los estudiantes a jugar a leer.

Referencias

Galdámez, V. Walqui, A. Gustafso, B. (2011). *Enseñanza de Lengua Indígena como Lengua Materna*. (2ª edición). Guatemala: editorial PACE-GIZ Guatemala.